叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 更多俄罗斯图画故事(more Russian Picture Tales) 000001

2. 更多俄罗斯图画故事(more Russian Picture Tales) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

更多俄罗斯图画故事(More Russian Picture Tales)
第1/2页

[mɔːr] ['rʌʃ(ə)n]
MORE **RUSSIAN**
更多的 俄语

更多俄罗斯

['pɪktʃər] [teɪlz; 'teɪˌliz]
PICTURE **TALES**
图片 故事

图画故事

[baɪ]
BY
经过

经过

['vælɝi] ['kærik]
VALERY **CARRICK**
瓦莱里 卡里克

瓦莱里·卡里克

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]
TRANSLATED
翻译

已翻译

[baɪ]
BY
经过

经过

['nɛvɪl] [fɔːrbz]
NEVILL **FORBES**
内维尔 福布斯

内维尔·福布斯

[nuː] [jɔːk]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] ['kʌmpəni]
FREDERICK **A** **.** **STOKES** **COMPANY**
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司

弗雷德里克·A·斯托克斯公司

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

['kɑːpiraɪt] , - , - , [baɪ]
Copyright **,** **1914** **,** **1920** **,** **by**
版权 , - , - , 经过

版权所有，1914年、1920年，作者

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] ['kʌmpəni]
Frederick A . Stokes Company
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司

弗雷德里克·A·斯托克斯公司

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:rvd]
All Rights Reserved
全部 权利 预订的

版权所有

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

['kɑ:ntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

PAGE1 .
PAGE1 .
PAGE1 .

第1页。

[ðə; ði] [kɑ:k] [ænd; ənd][ðə; ði] [bi:n] - .
The Cock and the Bean 12 .
这 公鸡 和 这 豆 - .

公鸡与豆子 12.

[ðə; ði] [goʊt] [ænd; ənd][ðə; ði][ræm] - .
The Goat and the Ram 113 .
这 山羊 和 这 内存 - .

山羊与公羊 113.

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [wʊlf] - .
The Hungry Wolf 254 .
这 饥饿的 狼 - .

饥饿的狼 254。

[ðə; ði] ['pez(ə)nt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] - .
The Peasant and the Bear 395 .
这 农民 和 这 熊 - .

农民与熊 395.

[ðə; ði][dɔ:g][ænd; ənd][ðə; ði] [kɑ:k] - .
The Dog and the Cock 456 .
这 狗 和 这 公鸡 - .

狗与公鸡 456。

[kɪŋ] [frɔ:st] - .
King Frost 537 .
国王 霜 - .

霜王 537。

[ðə; ði] ['bɛrz] [pɔ:] - .
The Bear's Paw 678 .
这 熊的 爪子 - .

熊掌 678。

[ðə; ði] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['mænz] ['dɔtɜ-z] - .
The Bear and the Old Man's Daughters 739 .
这 熊 和 这 老的 男人的 女儿们 - .

熊和老人的女儿们 739.

[ðə; ði] [strɔ:] [ɑ:ks] - .
The Straw Ox 8710 .
这 稻草 牛 - .

草牛 8710。

[ðə; ði][fɑ:ks][ænd; ənd][ðə; ði]['blækbɜ:rd] -
The Fox and the Blackbird 103
这 狐狸 和 这 黑鸟 -

狐狸与黑鸟 103

[ðə; ði] [kɑ:k] [ænd; ənd][ðə; ði] [bi:n] .
THE COCK AND THE BEAN .
这 公鸡 和 这 豆 .

公鸡与豆子。

[hi:; hi][traɪd][tu:; tə]['swɑ:loʊ][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [tʃoʊkt] [hɪm'self] .
He tried to swallow it , and choked himself .
他 尝试 到 吞 它 , 和 窒息 他自己 .

他试图吞下它，结果噎住了自己。

[hi:; hi] [tʃoʊkt] [hɪm'self][ænd; ənd] [stretʃt] [hɪm'self][aʊt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi][leɪ] , [ænd; ənd]
He choked himself and stretched himself out , and there he lay , and
他 窒息 他自己 和 拉伸 他自己 出去 , 和 那里 他 躺 , 和
['kudnt] ['i:v(ə)n] [bri:ð] .
couldn't even breathe .
不能 甚至 呼吸 .

他窒息而死，身体伸展开来，躺在那里，甚至无法呼吸。

[ə; eɪ] [kɑ:k] [wʌz; wəz] ['skrætʃɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] ['ʌndər][ðə; ði][wɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:tɪdʒ] [wen]
A cock was scratching one day in the earth under the wall of a cottage when
一个 公鸡 曾是 抓挠 一 天 在 这 地球 在下面 这 墙 的 一个 小屋 什么时候
[hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [bi:n] .
he found a bean .
他 成立 一个 豆 .

一天，一只公鸡在小屋墙下的泥土里刨土时，发现了一颗豆子。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [sɔ:] [hɪm; ɪm] , [ræn][ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [æskt] : " ['mɪstər] . [kɑ:k] ,
And his mistress saw him , ran up to him , and asked : " Mr . Cock ,
和 他的 情妇 锯 他 , 跑 向上 到 他 , 和 问 : " 先生 . 公鸡 ,

他的情妇看见了他，跑到他跟前问道："科克先生，

[wʌt] [meɪks] [ju:; jʊ][laɪ][ðer; ðər][laɪk] [ðæt] , [soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][kɑ:nt] [bri:ð] ? "
what makes you lie there like that , so that you can't breathe ? "
什么 制作 你 说谎 那里 喜欢 那 , 所以 那 你 不能 呼吸 ? "

是什么让你那样躺着，以至于无法呼吸?

" [aɪv] [tʃoʊkt] [maɪ'self][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bi:n] , " [hi:; hi] ['ænsər] .
" I've choked myself with a bean , " he answered .
" 我已经 窒息 我 和 一个 豆 , " 他 回答 .

"我被豆子噎住了，"他回答说。

" [goʊ][ænd; ənd][æsk][ðə; ði] [kaʊ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['bʌtər] .
" Go and ask the cow for some butter .
" 去 和 问 这 奶牛 为了 一些 黄油 .

"去问奶牛要点黄油吧。"

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [kaʊ] [ænd; ənd] [sed] : " ['mɪsɪz] . [kaʊ] , [gɪv] [ˌem 'i:]
" And his mistress came to the cow and said : " Mrs . Cow , give me
" 和 他的 情妇 来了 到 这 奶牛 和 说 : " 太太 . 奶牛 , 给 我
[sʌm; səm] ['bʌtər] !
some butter !
一些 黄油 !

他的女主人来到母牛面前说："母牛太太，给我一些黄油！"

[maɪ] [kɑːk] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [briːð] , [hiː; hi] [hæz; həz] [tʃoʊkt] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ]

My	**cock**	**is**	**lying**	**there**	**and**	**can't**	**even**	**breathe**	**,**	**he**	**has**	**choked**	**himself**	**with**
我的	公鸡	是	说谎	那里	和	不能	甚至	呼吸	,	他	有	窒息	他自己	和

[ə; eɪ] [biːn] .

a	**bean**	**.**
一个	豆	.

我的鸡巴躺在那里，连呼吸都困难，它被豆子噎住了。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaʊ] ['ænsər] : " [goʊ] [ænd; ənd] [æsk] [ðə; ði] [heɪ] - ['meɪkɚz] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [heɪ] .

"	**And**	**the**	**cow**	**answered**	**:**	**"**	**Go**	**and**	**ask**	**the**	**hay**	**-**	**makers**	**for**	**some**	**hay**	**.**
"	和	这	奶牛	回答	:	"	去	和	问	这	干草	-	制造商	为了	一些	干草	.

母牛回答说："你去向收割干草的人要些干草来。"

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [heɪ] - ['meɪkɚz] [ænd; ənd] [sed] : " [heɪ] - ['meɪkɚz] , [gɪv] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [heɪ] !

"	**And**	**she**	**came**	**to**	**the**	**hay**	**-**	**makers**	**and**	**said**	**:**	**"**	**Hay**	**-**	**makers**	**,**	**give**	**me**	**some**	**hay**	**!**
"	和	她	来了	到	这	干草	-	制造商	和	说	:	"	干草	-	制造商	,	给	我	一些	干草	!

于是她来到割草人那里，说："割草人，给我一些干草！"

[ðə; ði] [heɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kaʊ] [huː] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] ['bʌtər] ,

The	**hay's**	**for**	**the**	**cow**	**who**	**will**	**give**	**me**	**some**	**butter**	**,**
这	干草的	为了	这	奶牛	WHO	将要	给	我	一些	黄油	,

这些干草是给奶牛的，它会给我产些黄油。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌtərz] [fɔːr; fər] [maɪ] [kɑːk] [huː] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [kɑːnt] [briːð] ,

and	**the**	**butter's**	**for**	**my**	**cock**	**who**	**is**	**lying**	**there**	**and**	**can't**	**breathe**	**,**
和	这	黄油的	为了	我的	公鸡	WHO	是	说谎	那里	和	不能	呼吸	,

黄油是给我躺在那里无法呼吸的鸡巴用的。

['hiːz] [tʃoʊkt] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [biːn] .

he's	**choked**	**himself**	**with**	**a**	**bean**	**.**
他是	窒息	他自己	和	一个	豆	.

他被豆子噎住了。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [heɪ] - ['meɪkɚz] ['ænsər] : " [goʊ] [ænd; ənd] [æsk] [ðə; ði] ['ʌv(ə)n] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ]

"	**And**	**the**	**hay**	**-**	**makers**	**answered**	**:**	**"**	**Go**	**and**	**ask**	**the**	**oven**	**to**	**give**	**you**
"	和	这	干草	-	制造商	回答	:	"	去	和	问	这	烤箱	到	给	你

[sʌm; səm] [loʊvz] .

some	**loaves**	**.**
一些	面包	.

"割草的人回答说：'你去求烤炉给你一些面包吧。'"

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌv(ə)n] [ænd; ənd] [sed] : " ['ʌv(ə)n] , ['ʌv(ə)n] , [gɪv] [ˌem 'iː] [sʌm; səm]

"	**And**	**she**	**came**	**to**	**the**	**oven**	**and**	**said**	**:**	**"**	**Oven**	**,**	**oven**	**,**	**give**	**me**	**some**
"	和	她	来了	到	这	烤箱	和	说	:	"	烤箱	,	烤箱	,	给	我	一些

[loʊvz] !

loaves	**!**
面包	!

于是她走到烤炉前说："烤炉，烤炉，给我一些面包！"

[ðə; ði] [loʊvz] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [heɪ] - ['meɪkɚz] , [huː] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [heɪ] , [ðə; ði] [heɪz]

The	**loaves**	**are**	**for**	**the**	**hay**	**-**	**makers**	**,**	**who**	**will**	**give**	**me**	**some**	**hay**	**,**	**the**	**hay's**
这	面包	是	为了	这	干草	-	制造商	,	WHO	将要	给	我	一些	干草	,	这	干草的

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [kaʊ] ,

for	**the**	**cow**	**,**
为了	这	奶牛	,

这些面包是给割草人的，他们会给我一些干草，这些干草是给牛吃的。

[huː] [wɪl] [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] ['bʌtər] ,
who will give me some butter ,
WHO 将要 给 我 一些 黄油 ,

谁能给我点黄油?

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌtərz] [fɔːr; fər][maɪ] [kɑːk] [huː] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər][ænd; ənd] [kɑːnt] [briːð] ,
and the butter's for my cock who is lying there and can't breathe ,
和 这 黄油的 为了 我的 公鸡 WHO 是 说谎 那里 和 不能 呼吸 ,

黄油是给我躺在那里无法呼吸的鸡巴用的。

['hiːz] [tʃoʊkt] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [biːn] .
he's choked himself with a bean .
他是 窒息 他自己 和 一个 豆 .

他被豆子噎住了。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌv(ə)n] ['ænsər] : " [goʊ][ænd; ənd][æsk][ðə; ði] [wʊd] - ['kʌtɚz] [fɔːr; fər][sʌm; səm]
" And the oven answered : " Go and ask the wood - cutters for some
" 和 这 烤箱 回答 : " 去 和 问 这 木头 - 切割器 为了 一些
[wʊd] .
wood .
木头 .

烤箱回答说："你去向伐木工要些木头来。"

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] ['kʌtɚz] [ænd; ənd] [sed] : " [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [wʊd] !
" And she came to the wood cutters and said : " Give me some wood !
" 和 她 来了 到 这 木头 切割器 和 说 : " 给 我 一些 木头 !

于是她来到伐木工人面前说："给我一些木头吧！"

[ðə; ði] ['wʊdz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ʌv(ə)n] , [huː] [wɪl] [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [loʊvz] , [ðə; ði] [loʊvz] [ɑːr; ər]
The wood's for the oven , who will give me some loaves , the loaves are
这 伍兹 为了 这 烤箱 , WHO 将要 给 我 一些 面包 , 这 面包 是
[fɔːr; fər][ðə; ði] [heɪ] - ['kʌtɚz] ,
for the hay - cutters ,
为了 这 干草 - 切割器 ,

木柴是给烤炉用的，谁能给我些面包？面包是给割草工人的。

[huː] [wɪl] [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [heɪ] , [ðə; ði] [heɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kaʊ] , [huː] [wɪl] [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm]
who will give me some hay , the hay's for the cow , who will give me some
WHO 将要 给 我 一些 干草 , 这 干草的 为了 这 奶牛 , WHO 将要 给 我 一些
['bʌtər] ,
butter ,
黄油 ,

谁能给我些干草？干草是给牛吃的。谁能给我些黄油?

[ðə; ði] ['bʌtərz] [fɔːr; fər][maɪ] [kɑːk] [huː] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər][ænd; ənd] [kɑːnt] [briːð] ,
the butter's for my cock who is lying there and can't breathe ,
这 黄油的 为了 我的 公鸡 WHO 是 说谎 那里 和 不能 呼吸 ,

黄油是给我躺在那里无法呼吸的鸡巴用的。

['hiːz] [tʃoʊkt] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [biːn] .
he's choked himself with a bean .
他是 窒息 他自己 和 一个 豆 .

他被豆子噎住了。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ænsər] : " [goʊ][ænd; ənd][æsk][ðə; ði] [smɪθ] [fɔːr; fər][æn; ən][æks] ,
" And they answered : " Go and ask the smith for an axe ,
" 和 他们 回答 : " 去 和 问 这 史密斯 为了 一个 斧头 ,

他们回答说："你去向铁匠要一把斧子，

[wiːv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][kʌt][ðə; ði] [wʊd] [wɪð; wɪθ] .
we've nothing to cut the wood with .
我们已经 没有什么 到 切 这 木头 和 .

我们没有用来劈柴的工具。

” [soʊ][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [smɪθ] [ænd; ənd] [sed] : “ [smɪθ] , [smɪθ] , [gɪv] [ˌem ˈiː][æn; ən][æks] !

”	So	she	came	to	the	smith	and	said	:	“	Smith	,	smith	,	give	me	an	axe	!
”	所以	她	来了	到	这	史密斯	和	说	:	“	史密斯	,	史密斯	,	给	我	一个	斧头	!

于是她来到铁匠那里说：“铁匠，铁匠，给我一把斧子！”

[ðə; ði][æks][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊd] - [ˈkʌtɚz] , [huː] [wɪl] [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [wʊd] , [ðə; ði] [ˈwʊdz]

The	axe	is	for	the	wood	-	cutters	,	who	will	give	me	some	wood	,	the	wood's
这	斧头	是	为了	这	木头	-	切割器	,	WHO	将要	给	我	一些	木头	,	这	伍兹

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈʌv(ə)n] ,

for	the	oven	,
为了	这	烤箱	,

斧子是给伐木工用的，他们会给我一些木头，木头是用来烧炉子的。

[huː] [wɪl] [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [loʊvz] , [ðə; ði] [loʊvz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði] [heɪ] - [ˈmeɪkɚz] ,

who	will	give	me	some	loaves	,	the	loaves	are	for	the	hay	-	makers	,
WHO	将要	给	我	一些	面包	,	这	面包	是	为了	这	干草	-	制造商	,

谁能给我一些面包？这些面包是给割草人的。

[huː] [wɪl] [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [heɪ] , [ðə; ði] [heɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kaʊ] , [huː] [wɪl] [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm]

who	will	give	me	some	hay	,	the	hay's	for	the	cow	,	who	will	give	me	some
WHO	将要	给	我	一些	干草	,	这	干草的	为了	这	奶牛	,	WHO	将要	给	我	一些

[ˈbʌtər] ,

butter	,
黄油	,

谁能给我些干草？干草是给牛吃的。谁能给我些黄油？

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbʌtərz] [fɔːr; fər][maɪ] [kɑːk] [huː] [ɪz] [ˈlaɪɪŋ] [ðer; ðər][ænd; ənd][kɑːnt] [briːð] ,

and	the	butter's	for	my	cock	who	is	lying	there	and	can't	breathe	,
和	这	黄油的	为了	我的	公鸡	WHO	是	说谎	那里	和	不能	呼吸	,

黄油是给我躺在那里无法呼吸的鸡巴用的。

[ˈhiːz] [tʃoʊkt] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [biːn] .

he's	choked	himself	with	a	bean	.
他是	窒息	他自己	和	一个	豆	.

他被豆子噎住了。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈænsər] : “ [goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfɔːrɪst][ænd; ənd][bɜːrn][ˌem ˈiː][sʌm; səm][ˈtʃɑːrkoʊl] .

”	And	he	answered	:	“	Go	into	the	forest	and	burn	me	some	charcoal	.
”	和	他	回答	:	“	去	进入	这	森林	和	烧伤	我	一些	木炭	.

他回答说：“到森林里去，给我烧些木炭。”

” [soʊ][ʃiː; ʃi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfɔːrɪst] , [ˈgæðərd] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ʌv; əv] [stɪks] , [ænd; ənd] [bəːnd]

”	So	she	went	into	the	forest	,	gathered	a	bundle	of	sticks	,	and	burned
”	所以	她	去	进入	这	森林	,	聚集	一个	捆	的	棍子	,	和	烧伤

[sʌm; səm] [ˈtʃɑːrkoʊl] .

some	charcoal	.
一些	木炭	.

于是她进了森林，捡了一捆树枝，烧了一些木炭。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈtʃɑːrkoʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [smɪθ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [hɜːr; hər][æn; ən][æks] .

Then	she	took	the	charcoal	to	the	smith	,	and	he	gave	her	an	axe	.
然后	她	采取	这	木炭	到	这	史密斯	,	和	他	给予	她	一个	斧头	.

然后她拿着木炭去找铁匠，铁匠给了她一把斧子。

[ʃiː; ʃi] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][æks][tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] - [ˈkʌtɚz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] - [ˈkʌtɚz] [geɪv]

She	went	with	the	axe	to	the	wood	-	cutters	,	and	the	wood	-	cutters	gave
她	去	和	这	斧头	到	这	木头	-	切割器	,	和	这	木头	-	切割器	给予

[hɜːr; hər][sʌm; səm] [wʊd] .

her	some	wood	.
她	一些	木头	.

她带着斧头去找伐木工，伐木工给了她一些木头。

[ðə; ði] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌv(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌv(ə)n] [geɪv] [hɜːr; hər][sʌm; səm] [loʊvz] .

The	wood	she	took	to	the	oven	,	and	the	oven	gave	her	some	loaves	.
这	木头	她	采取	到	这	烤箱	,	和	这	烤箱	给予	她	一些	面包	.

她把木柴带进烤炉，烤炉给她烤出了一些面包。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [loʊvz] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪ] - ['meɪkɜ-z] , [ænd; ənd][ðə; ði] [heɪ] - ['meɪkɜ-z] [geɪv] [hɜːr; hər]

She	took	the	loaves	to	the	hay	-	makers	,	and	the	hay	-	makers	gave	her
她	采取	这	面包	到	这	干草	-	制造商	,	和	这	干草	-	制造商	给予	她

[sʌm; səm] [heɪ] .

some	hay	.
一些	干草	.

她把面包带给了割草人，割草人给了她一些干草。

[ðə; ði] [heɪ] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [kaʊ] , [huː] [geɪv] [hɜːr; hər][sʌm; səm] ['bʌtər] .

The	hay	she	took	to	the	cow	,	who	gave	her	some	butter	.
这	干草	她	采取	到	这	奶牛	,	WHO	给予	她	一些	黄油	.

她把干草带给母牛，母牛给了她一些黄油。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ðə; ði] ['bʌtər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːk] [gʌlpt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd]

She	brought	the	butter	to	the	cock	,	and	the	cock	gulped	it	down	and
她	带来	这	黄油	到	这	公鸡	,	和	这	公鸡	吞咽	它	向下	和

['swɑːloʊd] [ðə; ði] [biːn] .

swallowed	the	bean	.
吞咽	这	豆	.

她把黄油带到公鸡面前，公鸡一口吞下黄油，又把豆子也吞了下去。

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] ['merəli] [ænd; ənd]['stɑːrtɪd] ['sɪŋɪŋ] “ [kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - ['duː] !

Then	he	jumped	up	merrily	and	started	singing	“	Cock	-	a	-	doodle	-	doo	!
然后	他	跳了起来	向上	兴高采烈地	和	开始	歌唱	“	公鸡	-	一个	-	涂鸦	-	嘟	!

然后他高兴地跳起来，开始唱“喔喔喔！

[aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði][wɔːl] , ['pleɪtɪŋ] [ʃuːz] , [wen] [aɪ][lɔːst][maɪ] [ɔːl] ,

I	was	sitting	under	the	wall	,	plaiting	shoes	,	when	I	lost	my	awl	,
我	曾是	坐着	在下面	这	墙	,	编织	鞋	,	什么时候	我	丢失的	我的	锥子	,

我当时坐在墙下编鞋带，结果把锥子弄丢了。

[bʌt; bət][aɪ][faʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɔɪn] , [ænd; ənd][aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][skɑːrf] ,

but	I	found	a	little	coin	,	and	I	bought	a	little	scarf	,
但	我	成立	一个	小的	硬币	,	和	我	买	一个	小的	围巾	,

但我捡到了一枚小硬币，然后买了一条小围巾。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['prɪti] [gɜːrl] .

and	gave	it	to	a	pretty	girl	.
和	给予	它	到	一个	漂亮的	女孩	.

然后把它送给了一个漂亮的女孩。

” [ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

”	And	that's	all	about	it	.
”	和	那就是	全部	关于	它	.

“事情就是这样。”

[ðə; ði] [goʊt] [ænd; ənd][ðə; ði][ræm] .

THE	GOAT	AND	THE	RAM	.
这	山羊	和	这	内存	.

山羊和公羊。

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,

Once	upon	a	time	there	lived	a	man	and	his	wife	,
一次	之上	一个	时间	那里	居住地	一个	男人	和	他的	妻子	,

从前，住着一对夫妇，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][goʊt][ænd; ənd][ə; eɪ][ræm] .

and	they	had	a	goat	and	a	ram	.
和	他们	有	一个	山羊	和	一个	内存	.

他们养了一只山羊和一只公羊。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [ðə; ði][mæn] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf] : “ [lʊk] [hɪr] ,

And	one	day	the	man	said	to	his	wife	:	“	Look	here	,
和	一	天	这	男人	说	到	他的	妻子	:	“	看	这里	,

有一天，男人对妻子说：“你看，

[lets] [get][rɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ræm][ænd; ənd][ðə; ði][goʊt] ; [waɪ] , [ðeɪ] ['oʊnli] [ki:p] ['i:tɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [kɔ:rn] ,

let's	get	rid	of	the	ram	and	the	goat	;	why	,	they	only	keep	eating	our	corn	,
我们来吧	得到	摆脱	的	这	内存	和	这	山羊	;	为什么	,	他们	仅有的	保持	吃	我们的	玉米	,

咱们把那只公羊和山羊赶走吧；为什么呢？它们老是吃我们的玉米。

[ænd; ənd][dəunt][help][tu:; tə] [fi:d] [ˌju: 'es][æt; ət][ɔ:l] !

and	don't	help	to	feed	us	at	all	!
和	不	帮助	到	喂养	我们	在	全部	!

一点儿也不帮我们解决吃饭问题！

” [soʊ][hi:; hi][toʊld][ðem; ðəm] : “ [bi:; bi][ɔ:f] , [goʊt][ænd; ənd][ræm] ,

”	So	he	told	them	:	“	Be	off	,	goat	and	ram	,
”	所以	他	讲述	他们	:	“	是	离开	,	山羊	和	内存	,

于是他告诉他们：“走吧，山羊和公羊，

[ænd; ənd][dəunt] [der] [tu:; tə] [ʃoʊ] [jɔ:r'selvz] [æt; ət][maɪ] [geɪt] ['evər] [ə'gen] .

and	don't	dare	to	show	yourselves	at	my	gate	ever	again	.
和	不	敢	到	展示	你们自己	在	我的	门	曾经	再次	.

你们胆敢再出现在我的门口吗?

” [soʊ][ðə; ði][goʊt][ænd; ənd][ðə; ði][ræm] [meɪd] [ðəm'selvz] [ə; eɪ][bæg] , [ænd; ənd] [went] [ɔ:f] .

”	So	the	goat	and	the	ram	made	themselves	a	bag	,	and	went	off	.
”	所以	这	山羊	和	这	内存	制成	他们自己	一个	包	,	和	去	离开	.

于是，山羊和公羊给自己做了一个袋子，然后就走了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n] ,

And	they	went	on	and	on	,
和	他们	去	在	和	在	,

他们继续说个不停，

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['wʊlfs] [hed] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] .

when	suddenly	they	saw	a	wolf's	head	lying	in	the	middle	of	the	field	.
什么时候	突然	他们	锯	一个	狼的	头	说谎	在	这	中间	的	这	场地	.

突然，他们看到田野中央躺着一颗狼头。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [hed] , [pʊt][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðer; ðər][bæg] , [ænd; ənd] [went] [ɑ:n] [ə'gen] .

And	they	picked	up	the	head	,	put	it	in	their	bag	,	and	went	on	again	.
和	他们	挑选	向上	这	头	,	放	它	在	他们的	包	,	和	去	在	再次	.

他们捡起头颅，放进袋子里，然后继续赶路。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n] , [wen] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ]['faɪər] ['bɜ:rnɪŋ] ,

And	they	went	on	and	on	,	when	suddenly	they	saw	a	fire	burning	,
和	他们	去	在	和	在	,	什么时候	突然	他们	锯	一个	火	燃烧	,

他们继续前行，突然看见一片火海。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] : “ [lets] [goʊ][ænd; ənd][spend][ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] , [lest][ðə; ði] [wʊlvz] [ʃʊd; ʃəd]
and **they** **said** **:** **“** **Let's** **go** **and** **spend** **the** **night** **there** **,** **lest** **the** **wolves** **should**
和 他们 说 : “ 我们来吧 去 和 花费 这 夜晚 那里 , 免得 这 狼 应该
[iːt] [ˌjuː ˈes] .
eat **us** **.**
吃 我们 .

他们说：“我们去那里过夜吧，免得被狼吃了。”

” [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [gɑːt][ðer; ðər] , [loʊ][ænd; ənd][bɪˈhoʊld] !
” **But** **when** **they** **got** **there** **,** **lo** **and** **behold** **!**
” 但 什么时候 他们 得到 那里 , 洛 和 看哪 !

“但是当他们到达那里时，瞧！

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [wʊlvz] [ðəmˈselvz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈkʊkɪŋ] [ðer; ðər] [ˈpɔːrɪdʒ] , [ænd; ənd][soʊ]
it **was** **the** **wolves** **themselves** **who** **were** **cooking** **their** **porridge** **,** **and** **so**
它 曾是 这 狼 他们自己 WHO 是 烹饪 他们的 稀饭 , 和 所以
[ðeɪ] [sed] :
they **said** **:**
他们 说 :

原来是狼群自己煮粥的，它们这样说道：

“ [gʊd] [ˈiːvnɪŋ] , [jʌŋ] [ˈfɛloʊz] , [ænd; ənd] [gʊd] [ˈæpɪtaɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] !
“ **Good** **evening** **,** **young** **fellows** **,** **and** **good** **appetite** **to** **you** **!**
“ 好的 晚上 , 年轻的 伙伴们 , 和 好的 食欲 到 你 !

“晚上好，各位小伙子，祝你们胃口好！”

” [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlvz] [ˈænsər] : “ [gʊd] [ˈiːvnɪŋ] , [ˈmɪstər] . [goʊt][ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ræm] !
” **And** **the** **wolves** **answered** **:** **“** **Good** **evening** **,** **Mr** **.** **Goat** **and** **Mr** **.** **Ram** **!**
” 和 这 狼 回答 : “ 好的 晚上 , 先生 . 山羊 和 先生 . 内存 !

狼群回答说：“晚上好，山羊先生和公羊先生！”

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpɔːrɪdʒ] , [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl]
We're **just** **boiling** **our** **porridge** **,** **come** **and** **have** **some** **,** **and** **then** **we'll**
是 只是 沸腾 我们的 稀饭 , 来 和 有 一些 , 和 然后 出色地
[iːt] [juː; jʊ][bəuθ][ʌp] .
eat **you** **both** **up** **.**
吃 你 两个都 向上 .

我们正在煮粥，过来吃点儿，然后我们就把你们俩都吃掉。

” [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði][goʊt] [tʊk] [fraɪt] , [waɪl]
” **At** **this** **the** **goat** **took** **fright** **,** **while**
” 在 这 这 山羊 采取 惊吓 , 尽管

“这时，山羊吓坏了，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][ræm] , [hɪz; ɪz][legz][hæd; həd] [bɪn] [ˈʃeɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] .
as **for** **the** **ram** **,** **his** **legs** **had** **been** **shaking** **with** **fear** **for** **some** **time** **.**
作为 为了 这 内存 , 他的 腿 有 到过 摇晃 和 害怕 为了 一些 时间 .

至于那只公羊，它的双腿已经因为恐惧而颤抖了好一会儿。

[ðen] [ðə; ði][goʊt][bɪˈgæn][tuː; tə] [θɪŋk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd][æt; ət]
Then **the** **goat** **began** **to** **think** **,** **and** **he** **thought** **and** **thought** **and** **at**
然后 这 山羊 开始 到 思考 , 和 他 想法 和 想法 和 在
[læst][hiː; hi] [sed] :
last **he** **said** **:**
最后的 他 说 :

于是山羊开始思考，它想啊想，最后说道：

“ [kʌm] [naʊ] , ['mɪstər] . [ræm] , [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['wʊlfs] [hed] [juːv] [gɑːt][ɪn]
“ Come now , Mr . Ram , let's have a look at that wolf's head you've got in
“ 来 现在 , 先生 . 内存 , 我们来吧 有 一个 看 在 那 狼的 头 你已经 得到 在
[jʊr; jər] [sæk] !
your sack !
你的 解雇 !

“来吧，拉姆先生，让我看看你袋子里的狼头！”

” [ænd; ənd][ðə; ði][ræm] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] ['wʊlfs] [hed] , [wen] [ðə; ði][goʊt] [sed] : “ [noʊ] , [nɑːt] [ðæt]
” And the ram took out the wolf's head , when the goat said : “ No , not that
” 和 这 内存 采取 出去 这 狼的 头 , 什么时候 这 山羊 说 : “ 不 , 不是 那
[wʌn] .
one .
一 .

“于是公羊砍下了狼的头，这时山羊说：‘不，不要那个。’”

[lets] [hæv; həv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪgə(r)] [wʌn] !
Let's have the other bigger one !
我们来吧 有 这 其他 大 一 !

我们再要一个更大的吧！

” [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði][ræm] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [seɪm] [hed] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] : “ [noʊ] , [nɑːt]
” And again the ram gave him the same head , but he said : “ No , not
” 和 再次 这 内存 给予 他 这 相同的 头 , 但 他 说 : “ 不 , 不是
[ðæt] [wʌn] ['iːðər] !
that one either !
那 一 任何一个 !

“那只公羊又给了他同样的头，但他却说：‘不，那个也不行！’”

[lets] [hæv; həv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ɔːl] !
let's have the largest of all !
我们来吧 有 这 最大 的 全部 !

让我们拥有最大的一个！

” [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlvz] [lʊkt] , [ænd; ənd] [θɔːt] [ðə; ði][ræm][hæd; həd][ə; eɪ] [hoʊl] ['sækfʊl] [ʌv; əv]
” And the wolves looked , and thought the ram had a whole sackful of
” 和 这 狼 看起来 , 和 想法 这 内存 有 一个 所有的 一袋 的
[wʊlvz] - ['hedz] ,
wolves ' heads ,
狼 - 头部 ,

“狼群看了看，以为那只公羊背上装着满满一袋狼头。”

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] : “ [wel] , [ðiːz] [ɑːr; ər][naɪs] [gests] [tuː; tə]
and each one of them said to himself : “ Well , these are nice guests to
和 每个 一 的 他们 说 到 他自己 : “ 出色地 , 这些 是 好的 客人 到
[hæv; həv] !
have !
有 !

他们每个人都对自己说：“嗯，这些客人真不错！”

[aɪ'd] ['betər] [hɑːp] [ɔːf] !
I'd better hop off !
ID 更好的 跳 离开 !

我最好赶紧下车！

” [ænd; ənd][fɜːrst][wʌn] [sed] [ə'laʊd][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] : “ [aɪ][laɪk][jʊr; jər] ['kʌmpəni] [ɔːl] [raɪt] ,
” And first one said aloud to the others : “ I like your company all right ,
” 和 第一的 一 说 大声 到 这 其他的 : “ 我 喜欢 你的 公司 全部 正确的 ,

“第一个人大声对其他人说：‘我很喜欢和你们在一起，’”

['brʌðərz] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] , [ðə; ði] ['pɔːrɪdʒ] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['bɔɪlɪŋ] ['veri] [wel] .

brothers	,	but	somehow	,	the	porridge	doesn't	seem	to	be	boiling	very	well	.
兄弟	,	但	不知何故	,	这	稀饭	不	似乎	到	是	沸腾	非常	出色地	.

兄弟俩，但不知为何，粥好像煮得不太好。

[aɪl] [dʒʌst][rʌn][ænd; ənd] [fetʃ] [sʌm; səm] [stɪks] [tuː; tə] [θroʊ] [ɑːn][ðə; ði]['faɪər] .

I'll	just	run	and	fetch	some	sticks	to	throw	on	the	fire	.
患病的	只是	跑步	和	拿来	一些	棍子	到	扔	在	这	火	.

我这就去拿些树枝扔到火里去。

" [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [went] [ɔːf] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə][hɪm'self] : " [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]

"	And	as	he	went	off	,	he	thought	to	himself	:	"	You	and	your
"	和	作为	他	去	离开	,	他	想法	到	他自己	:	"	你	和	你的

['kʌmpəni] [biː; bi] ['bɑːðərd] !

company	be	bothered	!
公司	是	烦恼	!

"他离开的时候，心里想：'你和你的同伴们，你们有麻烦了！'"

" — [ænd; ənd]['nevər] [keɪm] [bæk] .

"	—	and	never	came	back	.
"	—	和	绝不	来了	后退	.

——然后就再也没有回来。

[ðen] [ðə; ði]['sekənd][wʊlf] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi]

Then	the	second	wolf	kept	thinking	how	he	could	get	away	,	and	he
然后	这	第二	狼	保留	思维	如何	他	可以	得到	离开	,	和	他

第二只狼一直在想着怎么才能逃走，他

[sed] : " [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['veri] ['fʌni] , ['aʊər; ɑːr] ['brʌðər] [went][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [wʊd] ,

said	:	"	It	seems	very	funny	,	our	brother	went	to	fetch	the	wood	,
说	:	"	它	似乎	非常	有趣的	,	我们的	兄弟	去	到	拿来	这	木头	,

他说："这看起来很有趣，我们哥哥去取柴火了，

[bʌt; bət][hiː; hi]['hæznt] [brɔːt] [ðə; ði] [wʊd] , [ænd; ənd]['hæznt] [kʌm] [bæk] [hɪm'self] .

but	he	hasn't	brought	the	wood	,	and	hasn't	come	back	himself	.
但	他	还没有	带来	这	木头	,	和	还没有	来	后退	他自己	.

但他既没有带来木柴，也没有亲自回来。

[aɪl] [dʒʌst][goʊ][ænd; ənd][help][hɪm; ɪm] !

I'll	just	go	and	help	him	!
患病的	只是	去	和	帮助	他	!

我这就去帮他！

" [soʊ][ɔːf][hiː; hi] [went] [tuː] , [ænd; ənd]['nevər] [keɪm] [bæk] .

"	So	off	he	went	too	,	and	never	came	back	.
"	所以	离开	他	去	也	,	和	绝不	来了	后退	.

于是他也走了，再也没有回来。

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][wʊlf][wʌz; wəz][left] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][æt; ət][læst][hiː; hi] [sed] :

And	the	third	wolf	was	left	sitting	there	,	and	at	last	he	said	:
和	这	第三	狼	曾是	左边	坐着	那里	,	和	在	最后的	他	说	:

第三只狼独自坐在那里，最后说道：

" [aɪ][mʌst; məst] ['riːəli] [goʊ][ænd; ənd] ['hɜːri] [ðem; ðəm][ʌp] .

"	I	must	really	go	and	hurry	them	up	.
"	我	必须	真的	去	和	匆忙	他们	向上	.

"我真的得去催催他们了。"

[wʌt] [ɑːr; ər]

What	are
什么	是

什么是

[ðeɪ] ['dɔ:dlɪŋ] [ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [fɔ:r; fər] !
they dawdling all this time for !
他们 磨蹭 全部 这 时间 为了 !

他们磨蹭了这么久!

" [ænd; ənd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [gɔ:n] ,
" And as soon as he was gone ,
" 和 作为 很快 作为 他 曾是 已消失 ,

"他刚一走，

[hi:; hi] [set] [ɔ:f] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['nevər] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [lʊkt] [bæk] .
he set off running and never so much as looked back .
他 放 离开 跑步 和 绝不 所以 很多 作为 看起来 后退 .

他拔腿就跑，头也不回。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] [ræm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [goʊt] [wɜ:r; wər] [dɪ'laɪtɪd] .
And at that the ram and the goat were delighted .
和 在 那 这 内存 和 这 山羊 是 高兴极了 .

公羊和山羊听了这话，都非常高兴。

[ðeɪ] [eɪt] [ʌp] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pɔ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [ðen] [ræn] [ə'weɪ] [ðəm'selvz] .
They ate up all the porridge and then ran away themselves .
他们 吃 向上 全部 这 稀饭 和 然后 跑 离开 他们自己 .

他们把粥都吃光了，然后自己也跑掉了。

['mi:nwaɪl] [ðə; ði] [wʊlvz] [hæd; həd] [ɔ:l] [θri:] [met] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] : " [lʊk] [hɪr] ,
Meanwhile the wolves had all three met , and they said : " Look here ,
同时 这 狼 有 全部 三 遇见 , 和 他们 说 : " 看 这里 ,

与此同时，狼群将这三个人聚到了一起，它们说："看这里，

[waɪ] [wɜ:r; wər] [wi:; wi] [θri:] ['fraɪt(ə)nd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ræm] ?
why were we three frightened of the goat and the ram ?
为什么 是 我们 三 害怕 的 这 山羊 和 这 内存 ?

为什么我们三个都害怕那只山羊和那只公羊?

[ðeə(r)] [noʊ] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] [wi:; wi] , ['æftər] [ɔ:l] !
They're no stronger than we , after all !
它们是 不 更强 比 我们 , 后 全部 !

他们终究不比我们强!

[lets] [goʊ] [ænd; ənd] [du:] [ðem; ðəm] [ɪn] !
Let's go and do them in !
我们来吧 去 和 做 他们 在 !

咱们去干掉他们!

" [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['faɪər] ,
" But when they came back to the fire ,
" 但 什么时候 他们 来了 后退 到 这 火 ,

但当他们回到火堆旁时，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [left] .
there was not so much as a trace of them left .
那里 曾是 不是 所以 很多 作为 一个 痕迹 的 他们 左边 .

连一点痕迹都没留下。

[ðen] [ðə; ði] [wʊlvz] [set] [ɔ:f]
Then the wolves set off
然后 这 狼 放 离开

然后狼群出发了。

[ɪn] [pər'suːt] , [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] , [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [klaɪmd] [ʌp] [ə; eɪ] [triː]

in	pursuit	,	and	at	last	they	saw	them	,	where	they	had	climbed	up	a	tree
在	追逐	,	和	在	最后的	他们	锯	他们	,	在哪里	他们	有	攀登	向上	一个	树

,

,

,

他们继续追赶，最后终于看到了他们，他们爬上了一棵树。

[ðə; ði] [goʊt] [ɑːn] [æn; ən] ['ʌpər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ræm] [ɑːn] [ə; eɪ] ['loʊər] [brænʧ] .

the	goat	on	an	upper	and	the	ram	on	a	lower	branch	.
这	山羊	在	一个	上	和	这	内存	在	一个	降低	分支	.

山羊在上层树枝上，公羊在下层树枝上。

[soʊ] [ðə; ði] ['eldɪst] [wʊlf] [leɪ]

So	the	eldest	wolf	lay
所以	这	长子	狼	躺

于是，年纪最大的狼躺下了。

[daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðem; ðəm] ,

down	under	the	tree	,	and	began	to	show	his	teeth	,	looking	up	at	them	,
向下	在下面	这	树	,	和	开始	到	展示	他的	牙齿	,	寻找	向上	在	他们	,

[ænd; ənd]

and
和

它躲到树下，开始龇牙咧嘴，抬头看着他们，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] .

waiting	for	them	to	climb	down	.
等待	为了	他们	到	爬	向下	.

等着他们爬下来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ræm] , [huː] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [ɔːl] ['oʊvər] [frʌm; frəm] [fraɪt] ,

And	the	ram	,	who	was	trembling	all	over	from	fright	,
和	这	内存	,	WHO	曾是	发抖	全部	超过	从	惊吓	,

那只公羊吓得浑身颤抖，

['sʌd(ə)nli] [fel] [daʊn] [raɪt] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] ,

suddenly	fell	down	right	on	top	of	the	wolf	,
突然	跌倒	向下	正确的	在	顶部	的	这	狼	,

突然，他正好摔倒在狼的身上。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [goʊt] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ʌp] [ə'bʌv] : “ [ðer; ðər] ,

and	at	the	same	minute	the	goat	shouted	out	from	up	above	:	“	There	,
和	在	这	相同的	分钟	这	山羊	喊叫	出去	从	向上	多于	:	“	那里	,

[ðæts] [ðə; ði] [wʌn] !

that's	the	one	!
那就是	这	一	!

就在同一时刻，山羊从上面喊道：“就是它了！”

[get] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['lɑːrʤɪst] [ʌv; əv] [ɔːl] !

get	me	the	largest	of	all	!
得到	我	这	最大	的	全部	!

给我最大的那个！

” [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [ræm] [hæd; həd] [dʒʌmpt]

”	And	the	wolf	was	terrified	,	because	he	thought	the	ram	had	jumped
”	和	这	狼	曾是	恐惧	,	因为	他	想法	这	内存	有	跳了起来

[daʊn] ['æftər] [hɪm; ɪm] ,

down	after	him	,
向下	后	他	,

“狼吓坏了，因为它以为公羊是跳下来追它的。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][dʒʌst][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][rʌn] !

and	you	should	just	have	seen	him	run	!
和	你	应该	只是	有	已见	他	跑步	！

你真应该看看他跑步的样子！

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['fɑːloʊd] ['æftər] .

And	the	other	two	followed	after	.
和	这	其他	二	随后	后	.

另外两人随后也跟了上来。

[wʌt] [ə; eɪ] ['lʌki] [bɔɪ] [ɪz][pæt] , ['hiːz] [gɑːt][ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][ə; eɪ][kæt] !

What	a	lucky	boy	is	Pat	,	He's	got	a	dog	and	a	cat	!
什么	一个	幸运的	男生	是	拍	,	他是	得到	一个	狗	和	一个	猫	！

帕特真是个幸运的孩子，他既有狗又有猫！

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [wʊlf] .

THE	HUNGRY	WOLF	.
这	饥饿的	狼	.

饥饿的狼。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ][wʊlf] , [ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt]['veri] ['hʌŋgri] ,

There	was	once	a	wolf	,	and	he	got	very	hungry	,
那里	曾是	一次	一个	狼	,	和	他	得到	非常	饥饿的	,

从前有一只狼，它非常饿。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][fɔːr; fər]

and	so	he	went	to	have	a	look	to	see	what	he	could	find	for
和	所以	他	去	到	有	一个	看	到	看	什么	他	可以	寻找	为了

['dɪnər] .

dinner	.
晚餐	.

于是他出去看看能找到什么做晚餐。

['æftər][ə; eɪ][bɪt][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][ræm] ['fiːdɪŋ]

After	a	bit	he	saw	a	ram	feeding
后	一个	少量	他	锯	一个	内存	喂养

过了一会儿，他看到一只公羊在吃草。

[ɪn][ə; eɪ] ['medoʊ] , [soʊ][hiː; hi] [went] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] : “ ['mɪstər] . [ræm] ,

in	a	meadow	,	so	he	went	up	to	him	and	said	:	“	Mr	.	Ram	,
在	一个	草地	,	所以	他	去	向上	到	他	和	说	:	“	先生	.	内存	,

在一片草地上，于是他走上前去对拉姆先生说：“拉姆先生，

['mɪstər] . [ræm] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] !

Mr	.	Ram	,	I'm	going	to	eat	you	!
先生	.	内存	,	我是	去	到	吃	你	！

拉姆先生，我要吃了你！

” [bʌt; bət][ðə; ði][ræm] ['ænsər] : “ [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [noʊ] ,

”	But	the	ram	answered	:	“	Who	are	you	,	I	should	like	to	know	,
”	但	这	内存	回答	:	“	WHO	是	你	,	我	应该	喜欢	到	知道	,

“但那只公羊回答说：‘我想知道你是谁，”

[ðæt] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː] ? ”

that	you	mean	to	eat	me	?	”
那	你	意思是	到	吃	我	?	”

你是打算吃掉我吗?

“ [aɪm][ə; eɪ][wʊlf] , [ænd; ənd][aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] , ” [sed][ðə; ði][wʊlf] .

“	I'm	a	wolf	,	and	I'm	looking	for	a	good	dinner	,	”	said	the	wolf	.
“	我是	一个	狼	,	和	我是	寻找	为了	一个	好的	晚餐	,	”	说	这	狼	.

“我是一匹狼，我正在寻找一顿美味的晚餐，”狼说道。

“ [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][wʊlf][duː][juː; jʊ]['fænsi][juː; jʊ][ɑːr; ər] ? ” ['ænsər] [ðə; ði]

“	**What**	**sort**	**of**	**a**	**wolf**	**do**	**you**	**fancy**	**you**	**are**	**?**	”	**answered**	**the**
“	什么	种类	的	一个	狼	做	你	想要	你	是	?	”	回答	这

“你觉得自己是哪种狼？”

[ræm] , “ [jʊə(r)] [nɑːt] , [jʊə(r)] [ə; eɪ][dɔːg] ! ”

ram	**,**	**“**	**you're**	**not**	**,**	**you're**	**a**	**dog**	**!**	**”**
内存	,	“	你是	不是	,	你是	一个	狗	!	”

拉姆：“你不是，你是条狗！”

“ [noʊ] , [aɪm][nɑːt][ə; eɪ][dɔːg] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [aɪm][ə; eɪ][wʊlf] . ”

“	**No**	**,**	**I'm**	**not**	**a**	**dog**	**,**	**”**	**said**	**he**	**,**	**“**	**I'm**	**a**	**wolf**	**.**	**”**
“	不	,	我是	不是	一个	狗	,	”	说	他	,	“	我是	一个	狼	.	”

“不，我不是狗，”他说，“我是狼。”

“ [wel] [ðen] , ” ['ænsər] [ðə; ði][ræm] , “ [ɪf] [jʊə(r)] [ə; eɪ][wʊlf] ,

“	**Well**	**then**	**,**	**”**	**answered**	**the**	**ram**	**,**	**“**	**if**	**you're**	**a**	**wolf**	**,**
“	出色地	然后	,	”	回答	这	内存	,	“	如果	你是	一个	狼	,

“那么，”公羊回答说，“如果你是一匹狼，

[stænd][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd]['oʊpən][jʊr; jər][dʒɔːz][waɪd] .

stand	**at**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**hill**	**and**	**open**	**your**	**jaws**	**wide**	**.**
站立	在	这	底部	的	这	爬坡道	和	打开	你的	下颚	宽的	.

站在山脚下，张大嘴巴。

[ðen] [aɪl] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd][dʒʌmp] [streɪt] ['ɪntuː][jʊr; jər] [maʊθ] . ”

Then	**I'll**	**run**	**down**	**the**	**hill**	**and**	**jump**	**straight**	**into**	**your**	**mouth**	**.**	**”**
然后	患病的	跑步	向下	这	爬坡道	和	跳	直的	进入	你的	嘴	.	”

然后我会跑下山坡，直接跳进你的嘴里。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði] [wʊlf] .

“	**All**	**right**	**,**	**”**	**said**	**the**	**wolf**	**.**
“	全部	正确的	,	”	说	这	狼	.

“好吧，”狼说。

[soʊ][hiː; hi] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] ,

So	**he**	**stood**	**at**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**hill**	**and**	**opened**	**his**	**mouth**	**wide**	**,**
所以	他	站立	在	这	底部	的	这	爬坡道	和	打开	他的	嘴	宽的	,

于是他站在山脚下，张大了嘴巴，

[waɪl] [ðə; ði][ræm] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

while	**the**	**ram**	**climbed**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**hill**	**.**
尽管	这	内存	攀登	到	这	顶部	的	这	爬坡道	.

而公羊则爬上了山顶。

[ðen] [hiː; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ['veri] [fæst] ,

Then	**he**	**ran**	**down**	**the**	**hill**	**very**	**fast**	**,**
然后	他	跑	向下	这	爬坡道	非常	快速地	,

然后他飞快地跑下山坡，

[ænd; ənd][hɪt][ðə; ði][wʊlf][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hɔːrnz][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

and	**hit**	**the**	**wolf**	**with**	**his**	**horns**	**as**	**hard**	**as**	**he**	**could**	**.**
和	打	这	狼	和	他的	角	作为	难的	作为	他	可以	.

他用尽全力用角击打狼。

[ðə; ði][wʊlf] [roʊld] ['oʊvər] , [nɑːkt] ['sensləs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bloʊ] , [waɪl] [ðə; ði][ræm][ræn][ɔːf]

The	**wolf**	**rolled**	**over**	**,**	**knocked**	**senseless**	**with**	**the**	**blow**	**,**	**while**	**the**	**ram**	**ran**	**off**
这	狼	滚动	超过	,	敲门	无意义的	和	这	吹	,	尽管	这	内存	跑	离开

[hoʊm] .

home	**.**
家	.

狼翻了个身，被打得不省人事，而公羊则跑回了家。

[ænd; ənd][ðer; ðər][leɪ][ðə; ðɪ][wʊlf] , [tɪl][æt; ət][læst][hiː; hi][keɪm][tuː; tə][hɪm'self][ə'gen] ,
And **there** **lay** **the** **wolf** **,** **till** **at** **last** **he** **came** **to** **himself** **again** **,**
和 那里 躺 这 狼 , 直到 在 最后的 他 来了 到 他自己 再次 ,

狼就那样躺着，直到最后才恢复了意识。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz][boʊnz] ['eɪkɪŋ] .
with **all** **his** **bones** **aching** **.**
和 全部 他的 骨头 疼痛 .

他浑身骨头都疼。

“ [wel] , [wʌt] [ə; eɪ][fuːl][aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ! ” [θɔːt] [hiː; hi] .
“ **Well** **,** **what** **a** **fool** **I** **must** **have** **been** **!** **”** **thought** **he** **.**
“ 出色地 , 什么 一个 傻子 我 必须 有 到过 ! ” 想法 他 .

“唉，我当时真是个傻瓜！”他心想。

“ [huː] ['evər] [sɔː] [ə; eɪ][ræm][dʒʌmp]['ɪntuː] [wʌnz] [maʊθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊn] [friː] [wɪl] ?
“ **Who** **ever** **saw** **a** **ram** **jump** **into** **one's** **mouth** **of** **his** **own** **free** **will** **?**
“ WHO 曾经 锯 一个 内存 跳 进入 一个人的 嘴 的 他的 自己的 自由的 将要 ?

“谁见过公羊自愿跳进人的嘴里？”

” [ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn] ['fɜːrðər] , [dʒʌst][æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz]['evər] ,
” **Then** **he** **went** **on** **further** **,** **just** **as** **hungry** **as** **ever** **,**
” 然后 他 去 在 更远 , 只是 作为 饥饿的 作为 曾经 ,

然后他继续前行，依然饥肠辘辘。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ][bɪt][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['medoʊ] ['nɪblɪŋ] [ðə; ðɪ] [græs] .
and **after** **a** **bit** **he** **saw** **a** **horse** **walking** **in** **a** **meadow** **nibbling** **the** **grass** **.**
和 后 一个 少量 他 锯 一个 马 步行 在 一个 草地 轻咬 这 草 .

过了一会儿，他看到一匹马在草地上走来走去，啃着草。

[soʊ][hiː; hi] [went] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] : “ ['mɪstər] . [hɔːrs] , ['mɪstər] . [hɔːrs] , [aɪm]['goʊɪŋ]
So **he** **went** **up** **to** **him** **and** **said** **:** **“** **Mr** **.** **Horse** **,** **Mr** **.** **Horse** **,** **I'm** **going**
所以 他 去 向上 到 他 和 说 : “ 先生 . 马 , 先生 . 马 , 我是 去
[tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] !
to **eat** **you** **!**
到 吃 你 !

于是他走到马跟前说：“马先生，马先生，我要吃了你！”

” [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [hɔːrs] ['ænsər] : “ [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [noʊ] ,
” **But** **the** **horse** **answered** **:** **“** **Who** **are** **you** **,** **I** **should** **like** **to** **know** **,**
” 但 这 马 回答 : “ WHO 是 你 , 我 应该 喜欢 到 知道 ,

“但马回答说：‘我想知道你是谁。’”

[ðæt] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː] ? ”
that **you** **mean** **to** **eat** **me** **?** **”**
那 你 意思是 到 吃 我 ? ”

你是打算吃掉我吗?

“ [aɪm][ə; eɪ][wʊlf] ! ”
“ **I'm** **a** **wolf** **!** **”**
“ 我是 一个 狼 ! ”

“我是一匹狼！”

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'gen] , ” ['ænsər] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] , “ [jʊə(r)] ['oʊnli][ə; eɪ][dɔːg] ! ”
“ **You** **think** **again** **,** **”** **answered** **the** **horse** **,** **“** **You're** **only** **a** **dog** **!** **”**
“ 你 思考 再次 , ” 回答 这 马 , “ 你是 仅有的 一个 狗 ! ”

“你再想想，”马回答说，“你不过是一条狗！”

“ [noʊ] , [aɪm][nɑːt][ə; eɪ][dɔːg] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [aɪm][ə; eɪ][wʊlf] . ”
“ **No** **,** **I'm** **not** **a** **dog** **,** **”** **said** **he** **,** **“** **I'm** **a** **wolf** **.** **”**
“ 不 , 我是 不是 一个 狗 , ” 说 他 , “ 我是 一个 狼 . ”

“不，我不是狗，”他说，“我是狼。”

“ [oʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [jʊə(r)] [ə; eɪ][wʊlf] , [its] [ɔːl] [raɪt] .

“	Oh	,	if	you	are	sure	you're	a	wolf	,	it's	all	right	.
”	哦	,	如果	你	是	当然	你是	一个	狼	,	它是	全部	正确的	.

“哦，如果你确定自己是狼，那就没问题了。”

['oʊnli][aɪm][nɑːt]['veri][fæt][jet] , [soʊ] [juːd] ['betər] [bɪ'gɪn][ɑːn][maɪ][teɪl] ,

Only	I'm	not	very	fat	yet	,	so	you'd	better	begin	on	my	tail	,
仅有的	我是	不是	非常	胖的	然而	,	所以	你会	更好的	开始	在	我的	尾巴	,

不过我还不胖，所以你最好从我的尾巴开始。

[ænd; ənd] ['miːnwaɪl] [aɪl] [biː; bi] [mʌntʃɪŋ] [sʌm; səm] [mɔːr] [græs] [ænd; ənd][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fʊlər] .

and	meanwhile	I'll	be	munching	some	more	grass	and	get	a	little	fuller	.
和	同时	患病的	是	咀嚼	一些	更多的	草	和	得到	一个	小的	更丰满	.

与此同时，我还会吃点草，让自己更饱一些。

” [soʊ][ðə; ði][wʊlf] [went] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ,

”	So	the	wolf	went	up	to	him	from	behind	,
”	所以	这	狼	去	向上	到	他	从	在后面	,

于是，那狼从后面靠近他，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][tuː; tə][wɜːrk][ɑːn][hɪz; ɪz][teɪl] ,

and	was	just	going	to	get	to	work	on	his	tail	,
和	曾是	只是	去	到	得到	到	工作	在	他的	尾巴	,

他正准备开始修他的尾巴，

[wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [let] [aʊt] [æt; ət][hɪm; ɪm][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] !

when	the	horse	let	out	at	him	as	hard	as	he	could	!
什么时候	这	马	让	出去	在	他	作为	难的	作为	他	可以	!

当那匹马用尽全力朝他嘶鸣时！

[ænd; ənd][ðə; ði][wʊlf] [roʊld] ['oʊvər] , [waɪl] [ðə; ði] [hɔːrs] [ræn][ɔːf] .

And	the	wolf	rolled	over	,	while	the	horse	ran	off	.
和	这	狼	滚动	超过	,	尽管	这	马	跑	离开	.

狼翻了个身，马跑开了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][sæt][ðə; ði][wʊlf] , [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] : “ [wel] , ['wɔznt] [aɪ][ə; eɪ] [fuːl] ! ['wɔznt] [aɪ][ə; eɪ]['nuːd(ə)l] !

And	there	sat	the	wolf	,	and	he	thought	:	“	Well	,	wasn't	I	a	fool	!	wasn't	I	a	noodle	!
和	那里	卫星	这	狼	,	和	他	想法	:	“	出色地	,	不是	我	一个	傻子	!	不是	我	一个	面条	!

狼坐在那里，心想：“哎呀，我真是个傻瓜！我真是个笨蛋！”

[huː] ['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eniwʌn] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [hɔːrs] [baɪ][ðə; ði][teɪl] ?

Who	ever	heard	of	anyone	starting	to	eat	a	horse	by	the	tail	?
WHO	曾经	听到	的	任何人	开始	到	吃	一个	马	经过	这	尾巴	?

谁听说过有人会去啃马尾巴？

” [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] ['wɔndəd] [ɑːn] ['fɜːrðər] , [wen] ['æftər][ə; eɪ][bɪt][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][pɪg] ['kʌmɪŋ] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] ,

”	And	so	he	wandered	on	further	,	when	after	a	bit	he	saw	a	pig	coming	towards	him	,
”	和	所以	他	漫步	在	更远	,	什么时候	后	一个	少量	他	锯	一个	猪	未来	向	他	,

于是他继续往前走，走了一会儿，看见一头猪朝他走来。

[soʊ] [wen] [hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][hɪm; ɪm][hiː; hi] [sed] : “ ['mɪstər] . [pɪg] , ['mɪstər] . [pɪg] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] !

so	when	he	got	to	him	he	said	:	“	Mr	.	Pig	,	Mr	.	Pig	,	I'm	going	to	eat	you	!
所以	什么时候	他	得到	到	他	他	说	:	“	先生	.	猪	,	先生	.	猪	,	我是	去	到	吃	你	!

所以当他走到猪面前时，他说：“猪先生，猪先生，我要吃了你！”

” [bʌt; bət][ðə; ði][pɪg] ['ænsər] : “ [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [noʊ] , [ðæt]

”	But	the	pig	answered	:	“	Who	are	you	,	I	should	like	to	know	,	that
”	但	这	猪	回答	:	“	WHO	是	你	,	我	应该	喜欢	到	知道	,	那

但猪回答说：“我想知道你是谁。”

[juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː] ? ”

you	mean	to	eat	me	?	”
你	意思是	到	吃	我	?	”

你是想吃掉我吗?

“ [aɪm][ə; eɪ][wʊlf] . ”

“	I'm	a	wolf	.	”
“	我是	一个	狼	.	”

“我是一匹狼。”

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] [kwɪr] [sɔːrt][ʌv; əv][wʊlf] , ” ['ænsər] [ðə; ði][pɪg] , “ [jʊə(r)] ['oʊnli][ə; eɪ][dɔːg] ! ”

“	You're	a	queer	sort	of	wolf	,	”	answered	the	pig	,	“	you're	only	a	dog	!	”
“	你是	一个	酷儿	种类	的	狼	,	”	回答	这	猪	,	“	你是	仅有的	一个	狗	!	”

“你真是只怪狼,”猪回答说，“你明明只是一条狗！”

“ [noʊ] , [aɪm][nɑːt][ə; eɪ][dɔːg] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [aɪm][ə; eɪ][wʊlf] ! ”

“	No	,	I'm	not	a	dog	,	”	said	he	,	“	I'm	a	wolf	!	”
“	不	,	我是	不是	一个	狗	,	”	说	他	,	“	我是	一个	狼	!	”

“不，我不是狗,”他说，“我是狼！”

“ [oʊ] , [ðæts] [ɔːl] [raɪt] [ðen] , ” ['ænsər] [ðə; ði][pɪg] , “ [juː; jʊ][dʒʌst][sɪt] [daʊn] [ɑːn][maɪ] [bæk] .

“	Oh	,	that's	all	right	then	,	”	answered	the	pig	,	“	you	just	sit	down	on	my	back	.
“	哦	,	那就是	全部	正确的	然后	,	”	回答	这	猪	,	“	你	只是	坐	向下	在	我的	后退	.

“哦，那没关系,”猪回答说，“你只要坐在我的背上就行了。”

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][raɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [ˌem 'iː] .

I'll	give	you	a	ride	,	and	then	you	can	eat	me	.
患病的	给	你	一个	骑	,	和	然后	你	能	吃	我	.

我送你一程，然后你可以吃掉我。

” [soʊ][ðə; ði][wʊlf][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]['pɪgz] [bæk] , [wen] [loʊ][ænd; ənd][bɪ'hoʊld] !

”	So	the	wolf	sat	down	on	the	pig's	back	,	when	lo	and	behold	!
”	所以	这	狼	卫星	向下	在	这	猪的	后退	,	什么时候	洛	和	看哪	!

于是狼坐在猪背上，突然!

[ðə; ði][pɪg] ['kærid] [hɪm; ɪm] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

the	pig	carried	him	straight	into	the	village	.
这	猪	携带	他	直的	进入	这	村庄	.

猪驮着他径直进了村子。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][dɔːgz][ræn][aʊt] , [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][wʊlf] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]

And	all	the	dogs	ran	out	,	made	a	dash	for	the	wolf	,	and	began	to
和	全部	这	狗	跑	出去	,	制成	一个	短跑	为了	这	狼	,	和	开始	到

[tiːz] [hɪm; ɪm] .

tease	him	.
逗	他	.

所有的狗都跑了出去，冲向狼，开始戏弄它。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tiːzd] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] ,

And	they	teased	him	so	much	,
和	他们	戏弄	他	所以	很多	,

他们经常取笑他，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː][tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][hɪm'self] [ə'weɪ] [ænd; ənd][rʌn] [ɔːf] [bæk] ['ɪntuː]

it	was	all	he	could	do	to	tear	himself	away	and	run	off	back	into
它	曾是	全部	他	可以	做	到	撕	他自己	离开	和	跑步	离开	后退	进入

[ðə; ði]['fɔːrɪst] .

the	forest	.
这	森林	.

他费了九牛二虎之力才挣脱束缚，跑回了森林深处。

[ges] [haʊ] [oʊld][aɪ][ˌeɪ 'em] !

Guess	how	old	I	am	!
猜测	如何	老的	我	是	!

猜猜我多大了！

[ðə; ði] ['pez(ə)nt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] .

THE	PEASANT	AND	THE	BEAR	.
这	农民	和	这	熊	.

农夫与熊。

[wʌns][ə'pɑːn][ə; eɪ][taɪm][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['pez(ə)nt][lɔːst][hɪz; ɪz][waɪf] , [ðen] [hiː; hi][lɔːst][hɪz; ɪz] ['ʌðər]

Once	upon	a	time	a	certain	peasant	lost	his	wife	,	then	he	lost	his	other
一次	之上	一个	时间	一个	肯定	农民	丢失的	他的	妻子	,	然后	他	丢失的	他的	其他

[rɪ'leɪʃnz] ,

relations	,
关系	,

从前，有个农民失去了妻子，后来又失去了其他亲人。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][left] [ə'loʊn][wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn][tuː; tə][help][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][hoʊm][ɔːr]

and	then	he	was	left	alone	with	no	one	to	help	him	in	his	home	or
和	然后	他	曾是	左边	独自的	和	不	一	到	帮助	他	在	他的	家	或者

[hɪz; ɪz] [fiːldz] .

his	fields	.
他的	字段	.

然后，他孤身一人，家里和田里都没有人帮他。

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə]['bruːɪn][ænd; ənd] [sed] : “ [lʊk] [hɪr] , ['bruːɪn] ,

So	he	went	to	Bruin	and	said	:	“	Look	here	,	Bruin	,
所以	他	去	到	布鲁因	和	说	:	“	看	这里	,	布鲁因	,

于是他走到布鲁因面前说：“听着，布鲁因，

[lets] [kiːp] [haʊs] [ænd; ənd][plænt]['aʊər; ɑːr] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [soʊ] ['aʊər; ɑːr][kɔːrn] [tə'geðər] .

let's	keep	house	and	plant	our	garden	and	sow	our	corn	together	.
我们来吧	保持	房子	和	植物	我们的	花园	和	母猪	我们的	玉米	一起	.

让我们一起打理家务，一起种菜，一起播种玉米。

” [ænd; ənd]['bruːɪn] [æskt] : “ [bʌt; bət] [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][dɪ'vaɪd][ˌaɪ 'tiː] ['æftərwərdz] ? ”

”	And	Bruin	asked	:	“	But	how	shall	we	divide	it	afterwards	?	”
”	和	布鲁因	问	:	“	但	如何	将	我们	划分	它	然后	?	”

布鲁因问道：“可是之后我们该如何分配呢？”

“ [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][dɪ'vaɪd][ˌaɪ 'tiː] ? ” [sed] [ðə; ði] ['pez(ə)nt] , “ [wel] ,

“	How	shall	we	divide	it	?	”	said	the	peasant	,	“	Well	,
“	如何	将	我们	划分	它	?	”	说	这	农民	,	“	出色地	,

“我们该如何分配呢？”农夫说，“嗯，

[juː; jʊ] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði][tɑːps][ænd; ənd][let][ˌem 'iː][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [ruːts] . ”

you	take	all	the	tops	and	let	me	have	all	the	roots	.	”
你	拿	全部	这	最高额	和	让	我	有	全部	这	根	.	”

你把上面的部分都拿走，把下面的部分都留给我。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” ['ænsər] ['bruːɪn] .

“	All	right	,	”	answered	Bruin	.
“	全部	正确的	,	”	回答	布鲁因	.

“好的，”布鲁因回答道。

[soʊ] [ðeɪ] ['saʊd, 'soʊd][sʌm; səm] ['tɜːnɪps] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gruː] ['bjuːtɪfli] .

So	they	sowed	some	turnips	,	and	they	grew	beautifully	.
所以	他们	播种	一些	萝卜	,	和	他们	生长	非常漂亮	.

于是他们种下了一些萝卜，萝卜长得很好。

[ænd; ənd]['bruːɪn] [wɜːrkt] [hɑːrd] , [ænd; ənd] ['gæðərd] [ɪn][ɔːl][ðə; ðɪ] ['tɜːnɪps] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ]

And	Bruin	worked	hard	,	and	gathered	in	all	the	turnips	,	and	then	they
和	布鲁因	工作	难的	,	和	聚集	在	全部	这	萝卜	,	和	然后	他们

[bɪ'gæn][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðem; ðəm] .

began	to	divide	them	.
开始	到	划分	他们	.

布鲁因辛勤劳作，收集了所有的萝卜，然后他们开始分萝卜。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['pez(ə)nt] [sed] : “ [ðə; ðɪ][tɑːps][ɑːr; ər] [jɔːrz] , [ɑːnt] [ðeɪ] , ['bruːɪn] ? ”

And	the	peasant	said	:	“	The	tops	are	yours	,	aren't	they	,	Bruin	?	”
和	这	农民	说	:	“	这	最高额	是	你的	,	不是	他们	,	布鲁因	?	”

农夫说：“这些顶棚是你的，对吧，布鲁因？”

“ [jes] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .

“	Yes	,	”	he	answered	.
“	是的	,	”	他	回答	.

“是的，”他回答道。

[soʊ][ðə; ðɪ] ['pez(ə)nt] [kʌt] [ɔːf] [ɔːl][ðə; ðɪ]['tɜːrnɪp][tɑːps][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə]

So	the	peasant	cut	off	all	the	turnip	tops	and	gave	them	to
所以	这	农民	切	离开	全部	这	芜菁	最高额	和	给予	他们	到

于是，农夫把所有的萝卜缨都砍下来，送给了.....

['bruːɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ðɪ] [ruːts] .

Bruin	,	and	then	sat	down	to	count	the	roots	.
布鲁因	,	和	然后	卫星	向下	到	数数	这	根	.

布鲁因，然后坐下来数树根。

[ænd; ənd]['bruːɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['pez(ə)nt] [hæd; həd] [dʌn] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

And	Bruin	saw	that	the	peasant	had	done	him	down	.
和	布鲁因	锯	那	这	农民	有	完毕	他	向下	.

布鲁因看到那个农民把他打败了。

[ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt] ['hʌfi] , [leɪ] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][den] , [ænd; ənd]['stɑːrtɪd] ['sʌkɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɔːz] .

And	he	got	huffy	,	lay	down	in	his	den	,	and	started	sucking	his	paws	.
和	他	得到	生气	,	躺	向下	在	他的	丹	,	和	开始	吸吮	他的	爪子	.

他生气了，躺回自己的窝里，开始吮吸自己的爪子。

[ðə; ðɪ][nekst] [sprɪŋ] [ðə; ðɪ] ['pez(ə)nt] [ə'gen] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [sed] : “ [lʊk] [hɪr] ,

The	next	spring	the	peasant	again	came	to	see	him	,	and	said	:	“	Look	here	,
这	下一个	春天	这	农民	再次	来了	到	看	他	,	和	说	:	“	看	这里	,

第二年春天，那位农夫又来拜访他，说道：“你看，

['bruːɪn] , [lets] [wɜːrk] [tə'geðər] [ə'gen] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ?

Bruin	,	let's	work	together	again	,	shall	we	?
布鲁因	,	我们来吧	工作	一起	再次	,	将	我们	?

布鲁因，我们再一起合作吧?

” [ænd; ənd]['bruːɪn] ['ænsər] : “ [raɪt] - [hoʊ] !

”	And	Bruin	answered	:	“	Right	-	ho	!
”	和	布鲁因	回答	:	“	正确的	-	何	!

布鲁因回答说：“好的！”

['oʊnli] [ðɪs] [taɪm][maɪnd] !

only	this	time	mind	!
仅有的	这	时间	头脑	!

记住，只有这一次!

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði][tɑːps] , [bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə]

you	can	have	the	tops	,	but	I'm	going	to
你	能	有	这	最高额	,	但	我是	去	到

你可以拿走上衣，但我打算……

[hæv; həv][ðə; ði] [ruːts] ！ ”

have	the	roots	!	”
有	这	根	！	”

要扎根于此！

“ ['veri] [wel] ， ” [sed] [ðə; ði] ['pez(ə)nt] .

“	Very	well	,	”	said	the	peasant	.
“	非常	出色地	,	”	说	这	农民	.

“很好，”农夫说道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['saʊd, 'soʊd][sʌm; səm] [wiːt] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ɪrz] [gruː] [ʌp][ænd; ənd]['raɪpənd]

And	they	sowed	some	wheat	,	and	when	the	ears	grew	up	and	ripened
和	他们	播种	一些	小麦	,	和	什么时候	这	耳朵	生长	向上	和	成熟的

，

，

，

他们播种了一些小麦，等到麦穗长出来成熟后，

[juː; jʊ]['nevər] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] .

you	never	saw	such	a	sight	.
你	绝不	锯	这样的	一个	视线	.

你从未见过这样的景象。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pez(ə)nt] [tʊk] [ɔːl][ðə; ði][tɑːps][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Then	they	began	to	divide	it	,	and	the	peasant	took	all	the	tops	with	the
然后	他们	开始	到	划分	它	,	和	这	农民	采取	全部	这	最高额	和	这

[greɪn] ,

grain	,
粮食	,

然后他们开始分割，农民拿走了所有带籽的穗子。

[ænd; ənd] [geɪv] ['bruːɪn][ðə; ði] [strɔː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːts] .

and	gave	Bruin	the	straw	and	the	roots	.
和	给予	布鲁因	这	稻草	和	这	根	.

然后把稻草和根茎给了布鲁因。

[soʊ][hiː; hi] ['dɪdnt] [get] ['eniθɪŋ] [ðæt] [taɪm] ['iːðər] .

So	he	didn't	get	anything	that	time	either	.
所以	他	没有	得到	任何事物	那	时间	任何一个	.

所以他那次也没得到任何东西。

[ænd; ənd]['bruːɪn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['pez(ə)nt] : “ [wel] ， [gʊd] - [baɪ] !

And	Bruin	said	to	the	peasant	:	“	Well	,	good	-	bye	!
和	布鲁因	说	到	这	农民	:	“	出色地	,	好的	-	再见	！

布鲁因对农民说：“好吧，再见！”

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ][juː; jʊ]['eni] [mɔːr] ， [jʊə(r)] [tuː] ['kræfti] !

I'm	not	going	to	work	with	you	any	more	,	you're	too	crafty	!
我是	不是	去	到	工作	和	你	任何	更多的	,	你是	也	狡猾	！

我以后不跟你合作了，你太狡猾了！

” [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [went] [ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

”	And	with	that	he	went	off	into	the	forest	.
”	和	和	那	他	去	离开	进入	这	森林	.

“说完，他就走进了森林。”

[ðə; ði] [dɔ:g] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑ:k]
THE **DOG** **AND** **THE** **COCK**
这 狗 和 这 公鸡

狗和公鸡

[wʌn] ['sʌmər] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['pɛzənts] [krɑ:ps] [feɪld] [hɪm; ɪm] ,
One **summer** **a** **certain** **peasant's** **crops** **failed** **him** **,**
一 夏天 一个 肯定 农民的 农作物 失败的 他 ,

有一年夏天，一位农民的庄稼颗粒无收。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [fu:d] [tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ænɪmlz] ,
and **so** **he** **had** **no** **food** **to** **give** **to** **his** **animals** **,**
和 所以 他 有 不 食物 到 给 到 他的 动物 ,

因此，他没有食物喂他的牲畜了。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [kɑ:k] [ænd; ənd][ə; eɪ][dɔ:g] .
which **were** **a** **cock** **and** **a** **dog** **.**
哪个 是 一个 公鸡 和 一个 狗 .

那是一只公鸡和一条狗。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɔ:g] [sed] [tu:; tə][ðə; ði]
And **the** **dog** **said** **to** **the**
和 这 狗 说 到 这

狗对

[kɑ:k] : “ [wel] , ['brʌðər] ['pi:tər] ,
cock **:** **“** **Well** **,** **brother** **Peeter** **,**
公鸡 : “ 出色地 , 兄弟 彼得 ,

公鸡：“好吧，彼得兄弟，

[aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][get] [mɔ:r] [tu:; tə] [i:t] [ɪf] [wi:; wi] [went] [ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['fɔ:rɪst]
I **think** **we** **should** **get** **more** **to** **eat** **if** **we** **went** **and** **lived** **in** **the** **forest**
我 思考 我们 应该 得到 更多的 到 吃 如果 我们 去 和 居住地 在 这 森林
[ðæn; ðən] [hɪr] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r] ['mæstɚz] ,
than **here** **at** **our** **master's** **,**
比 这里 在 我们的 硕士学位 ,

我认为如果我们去森林里生活，应该会比待在主人家吃得更多。

[dəunt][ju:; jʊ] ? ”
don't **you** **?** **”**
不 你 ? ”

难道不是吗?

“ [ðæts] [ə; eɪ][fækt] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [kɑ:k] , “ [lets] [bi:; bi][ɔ:f] , [ðeəz; ðəz][noʊ][help][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:]
“ **That's** **a** **fact** **,** **”** **answered** **the** **cock** **,** **“** **let's** **be** **off** **,** **there's** **no** **help** **for** **it**
“ 那就是 一个 事实 , ” 回答 这 公鸡 , “ 我们来吧 是 离开 , 有 不 帮助 为了 它
.
:
.

“那是事实，”公鸡回答说，“我们走吧，没办法了。”

” [soʊ] [ðeɪ] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tu:; tə][ðer; ðər]['mæstər][ænd; ənd] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] [went] [ɔ:f] [tu:; tə]
” **So** **they** **said** **good** **-** **bye** **to** **their** **master** **and** **mistress** **and** **went** **off** **to**
” 所以 他们 说 好的 - 再见 到 他们的 掌握 和 情妇 和 去 离开 到
[si:] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .
see **what** **they** **could** **find** **.**
看 什么 他们 可以 寻找 .

于是，他们向主人和女主人告别，出发去看看能找到什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n] , [ænd; ənd] ['kudnt] [faɪnd][ə; eɪ][naɪs] [pleɪs] [tu:; tə][stɑ:p] .
And **they** **went** **on** **and** **on** **,** **and** **couldn't** **find** **a** **nice** **place** **to** **stop** **.**
和 他们 去 在 和 在 , 和 不能 寻找 一个 好的 地方 到 停止 .

他们就这样一直走下去，却找不到一个合适的地方停下来。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] [dɑːrk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːk] [sed] : “ [lets] [spend][ðə; ði] [naɪt] [ɑːn]
Then **it** **began** **to** **grow** **dark** **,** **and** **the** **cock** **said** **:** **“** **Let's** **spend** **the** **night** **on**
然后 它 开始 到 生长 黑暗的 , 和 这 公鸡 说 : “ 我们来吧 花费 这 夜晚 在
[ə; eɪ] [triː] .
a **tree** **.**
一个 树 .

天色渐渐暗了下来，公鸡说：“我们今晚在树上过夜吧。”

[aɪl] [flaɪ][ʌp][ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] [brænʧ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [teɪk] ['ʃeltər] [ɪn][ðə; ði]['hɑːloʊ] .
I'll **fly** **up** **on** **to** **a** **branch** **,** **and** **you** **take** **shelter** **in** **the** **hollow** **.**
患病的 飞 向上 在 到 一个 分支 , 和 你 拿 庇护所 在 这 空洞的 .

我会飞到树枝上，你则躲进树洞里。

[wiːl]
We'll
出色地

出色地

[get] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ['sʌmhaʊ] .
get **through** **the** **night** **somehow** **.**
得到 通过 这 夜晚 不知何故 .

想办法熬过今晚。

” [soʊ][ðə; ði] [kɑːk] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] [brænʧ] , [tʌkt] [ɪn][hɪz; ɪz][toʊz] ,
” **So** **the** **cock** **made** **his** **way** **on** **to** **a** **branch** **,** **tucked** **in** **his** **toes** **,**
” 所以 这 公鸡 制成 他的 方式 在 到 一个 分支 , 塞进去 在 他的 脚趾 ,

于是，公鸡蜷缩着脚趾，爬上了一根树枝。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] , [waɪl] [ðə; ði][dɔːg] [meɪd] [hɪm'self][ə; eɪ][bed][ɪn][ðə; ði]['hɑːloʊ][ʌv; əv][ðə; ði]
and **went** **to** **sleep** **,** **while** **the** **dog** **made** **himself** **a** **bed** **in** **the** **hollow** **of** **the**
和 去 到 睡觉 , 尽管 这 狗 制成 他自己 一个 床 在 这 空洞的 的 这
[triː] .
tree **.**
树 .

然后她就睡着了，而那只狗则在树洞里给自己安了个窝。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [slept] ['saʊndli] [ðə; ði] [hoʊl] [naɪt] [θruː] , [ænd; ənd] [tɔːrdz] ['mɔːrnɪŋ] , [wen]
And **they** **slept** **soundly** **the** **whole** **night** **through** **,** **and** **towards** **morning** **,** **when**
和 他们 睡着了 稳固地 这 所有的 夜晚 通过 , 和 向 早晨 , 什么时候
[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][get] [laɪt] ,
it **began** **to** **get** **light** **,**
它 开始 到 得到 光 ,

他们整夜睡得很香，到了早晨，天开始亮的时候，

[ðə; ði] [kɑːk] [woʊk] [ʌp][ænd; ənd] , [æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] , [kruː] [æz; əz][laʊd][æz; əz][hiː; hi]
the **cock** **woke** **up** **and** **,** **as** **was** **his** **custom** **,** **crew** **as** **loud** **as** **he**
这 公鸡 觉醒 向上 和 , 作为 曾是 他的 风俗 , 全体人员 作为 大声 作为 他
[kʊd; kəd] : “ [kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - ['duː] ! [kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː] !
could **:** **“** **Cock** **-** **a** **-** **doodle** **-** **doo** **!** **cock** **-** **a** **-** **doodle** **-** **do** **!**
可以 : “ 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 嘟 ! 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 !

公鸡醒了，像往常一样，大声啼叫：“喔喔喔！喔喔喔！”

[ɔːl] [weɪk] [ʌp] !
all **wake** **up** **!**
全部 唤醒 向上 !

都醒醒！

[ɔːl] [get] [ʌp] !
all **get** **up** **!**
全部 得到 向上 !

都起来！

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] ['raɪzɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [su:n] [bɪ'gɪn] !

the	sun	will	soon	be	rising	,	and	the	day	will	soon	begin	!
这	太阳	将要	很快	是	上升	,	和	这	天	将要	很快	开始	!

太阳很快就要升起来了，新的一天很快就要开始了!

" [ænd; ənd] [hi:; hi] [kru:] [soʊ] [laʊd] ,

"	And	he	crew	so	loud	,
"	和	他	全体人员	所以	大声	,

"而且他的船员声音很大，

[ðæt] [ə; eɪ] [fɑ:ks] [ɪn] [ə; eɪ] [hoʊl] [nɪr] [baɪ] [wʌz; wəz] [ʌp] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ['θɪŋkɪŋ] :

that	a	fox	in	a	hole	near	by	was	up	in	an	instant	thinking	:
那	一个	狐狸	在	一个	洞	靠近	经过	曾是	向上	在	一个	立即的	思维	:

附近洞穴里的一只狐狸瞬间起身，心想:

" [wʌt] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [kɑ:k] [tu:; tə] [bi:; bi] [krəuɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] !

"	What	a	funny	thing	for	a	cock	to	be	crowing	in	the	forest	!
"	什么	一个	有趣的	事物	为了	一个	公鸡	到	是	鸣叫	在	这	森林	!

"一只公鸡在森林里啼叫，真是件滑稽的事啊！"

[aɪ] [ɪk'spekt] ['hi:z] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd] [kɑ:nt] [get] [aʊt] [ə'gen] !

I	expect	he's	lost	his	way	and	can't	get	out	again	!
我	预计	他是	丢失的	他的	方式	和	不能	得到	出去	再次	!

我估计他迷路了，出不去了!

" [ænd; ənd] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [kɑ:k] ,

"	And	he	began	to	look	for	the	cock	,
"	和	他	开始	到	看	为了	这	公鸡	,

于是他开始寻找那只公鸡，

[ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ] [bɪt] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['sɪtɪŋ] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tri:] .

and	after	a	bit	he	saw	him	sitting	upon	the	branch	of	the	tree	.
和	后	一个	少量	他	锯	他	坐着	之上	这	分支	的	这	树	.

过了一会儿，他看见他坐在树枝上。

" [oʊ'hoʊ] ! " [θɔ:t] [ðə; ði] [fɑ:ks] , " ['hi:d] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [mi:l] !

"	Oho	!	"	thought	the	fox	,	"	he'd	make	a	fine	meal	!
"	哦	!	"	想法	这	狐狸	,	"	他会	制作	一个	美好的	一顿饭	!

"哦吼！"狐狸心想，"他会是一顿美味的晚餐！"

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [get] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ?

How	can	I	get	him	to	come	down	from	there	?
如何	能	我	得到	他	到	来	向下	从	那里	?

我该如何让他从那里下来?

" [soʊ] [hi:; hi] [went] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɑ:k] :

"	So	he	went	up	to	the	tree	and	said	to	the	cock	:
"	所以	他	去	向上	到	这	树	和	说	到	这	公鸡	:

于是他走到树下，对公鸡说:

" [wʌt] [ə; eɪ] ['splendɪd] [kɑ:k] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] !

"	What	a	splendid	cock	you	are	!
"	什么	一个	灿烂	公鸡	你	是	!

"你真是个了不起的公鸡！"

[aɪv] ['nevər] [si:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [wʌn] [ɔ:l] [maɪ] [deɪz] !

I've	never	seen	such	a	fine	one	all	my	days	!
我已经	绝不	已见	这样的	一个	美好的	一	全部	我的	天	!

我这辈子都没见过这么漂亮的!

[wʌt] ['lʌvli] ['fɛðɚz] , [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [goʊld] !

What	lovely	feathers	,	just	as	if	they	were	covered	with	gold	!
什么	迷人的	羽毛	,	只是	作为	如果	他们	是	涵盖	和	金子	!

多么美丽的羽毛啊，仿佛镀上了一层金子!

[ænd; ənd][jʊr; jər][teɪl] !
And **your** **tail** **!**
和 你的 尾巴 !

还有你的尾巴!

['noʊbɑ:di][kʊd; kəd] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][wɜ:rdz][ɔ:r][ɑ:n]['peɪpər] , [its] [soʊ] ['bju:tɪf(ə)l] !
nobody **could** **describe** **it** **in** **words** **or** **on** **paper** **,** **it's** **so** **beautiful** **!**
无人 可以 描述 它 在 字 或者 在 纸 , 它是 所以 美丽的 !

它太美了，无法用语言或文字来形容!

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [swi:t] [vɔɪs] [ju:v] [gɑ:t] !
And **what** **a** **sweet** **voice** **you've** **got** **!**
和 什么 一个 甜的 嗓音 你已经 得到 !

你的声音真甜美!

[aɪ]
I
我

我

[kʊd; kəd]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [deɪ] [ænd; ənd][ɔ:l] [naɪt] .
could **listen** **to** **it** **all** **day** **and** **all** **night** **.**
可以 听 到 它 全部 天 和 全部 夜晚 .

可以整天整夜地听。

[du:][flai] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kloʊzər][ænd; ənd] [lets] [get][tu:; tə] [noʊ] [i:tʃ] ['ʌðər] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] .
Do **fly** **down** **a** **little** **closer** **and** **let's** **get** **to** **know** **each** **other** **a** **little** **better** **.**
做 飞 向下 一个 小的 更近 和 我们来吧 得到 到 知道 每个 其他 一个 小的 更好的 .

请你再靠近一点，让我们更好地了解彼此。

[ðæt] [ri'maindz][ˌem 'i:] , [aɪv] [gɑ:t][ə; eɪ] ['krɪsnɪŋ] [ɑ:n][æt; ət][maɪ] [pleɪs] [tu:; tə] - [deɪ] ,
That **reminds** **me** **,** **I've** **got** **a** **christening** **on** **at** **my** **place** **to** **-** **day** **,**
那 提醒 我 , 我已经 得到 一个 洗礼 在 在 我的 地方 到 - 天 ,

对了，我今天家里有个洗礼仪式。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk][tu:; tə]['ɔ:fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welkəm]
and **I** **shall** **have** **plenty** **of** **food** **and** **drink** **to** **offer** **such** **a** **welcome**
和 我 将 有 很多 的 食物 和 喝 到 提供 这样的 一个 欢迎
[gest] .
guest **.**
客人 .

我将准备充足的食物和饮料来款待这位受欢迎的客人。

[lets] [goʊ] [ə'lɔ:ŋ] [tu:; tə][maɪ][hoʊm] . ”
Let's **go** **along** **to** **my** **home** **.** **”**
我们来吧 去 沿着 到 我的 家 . ”

咱们一起去我家吧。

“ [raɪt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [kɑ:k] , “ [aɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [kʌm] , ['oʊnli][ju:; jʊ][mʌst; məst]
“ **Right** **you** **are** **,** **”** **answered** **the** **cock** **,** **“** **I'll** **certainly** **come** **,** **only** **you** **must**
“ 正确的 你 是 , ” 回答 这 公鸡 , “ 患病的 当然 来 , 仅有的 你 必须
[æsk][maɪ][kəm'pænjən] [tu:] .
ask **my** **companion** **too** **.**
问 我的 伴侣 也 .

“你说得对，”公鸡回答说，“我一定会去，只是你也得问问我的同伴。”

[wi:; wi] ['ɔ:lweɪz] [goʊ] [ə'baʊt] [tə'geðər] . ”
We **always** **go** **about** **together** **.** **”**
我们 总是 去 关于 一起 . ”

我们总是形影不离。

“ [ænd; ənd] [wer] [ɪz][jʊr; jər][kəm'pænjən] ? ” [æskt] [ðə; ði][fɑːks] .

“	And	where	is	your	companion	?	”	asked	the	fox	.
”	和	在哪里	是	你的	伴侣	?	”	问	这	狐狸	.

“你的同伴呢？”狐狸问道。

“ [daʊn] [bɪ'loʊ] [ɪn][ðə; ði] [triː] ['hɑːloʊ] ,

“	Down	below	in	the	tree	hollow	,
“	向下	以下	在	这	树	空洞的	,

“在下面的树洞里，

” ['ænsər] [ðə; ði] [kɑːk] .

”	answered	the	cock	.
”	回答	这	公鸡	.

“公鸡回答道。”

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊl] , ['θɪŋkɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [kɑːk]

And	the	fox	poked	his	head	into	the	hole	,	thinking	there	was	another	cock
和	这	狐狸	戳	他的	头	进入	这	洞	,	思维	那里	曾是	其他	公鸡

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

狐狸把头探进洞里，以为里面还有另一只公鸡。

[wen] [ðə; ði][dɔːg] [pɑːpt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ænd; ənd] [kɔːt] ['mɪstər] . [fɑːks][baɪ][ðə; ði][noʊz] !

when	the	dog	popped	his	head	out	and	caught	Mr	.	Fox	by	the	nose	!
什么时候	这	狗	爆裂	他的	头	出去	和	捕捉	先生	.	狐狸	经过	这	鼻子	!

这时，小狗探出头来，一口咬住了狐狸先生的鼻子！

[kɪŋ] [frɔːst] .

KING	FROST	.
国王	霜	.

冰霜之王。

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [lɪvd] [æn; ən][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] .

Once	upon	a	time	there	lived	an	old	man	and	his	wife	.
一次	之上	一个	时间	那里	居住地	一个	老的	男人	和	他的	妻子	.

从前，住着一位老人和他的妻子。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][wʌn] ['dɔːtər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .

She	had	one	daughter	of	her	own	,	and	he	had	one	of	his	own	.
她	有	一	女儿	的	她	自己的	,	和	他	有	一	的	他的	自己的	.

她有一个女儿，他也有一个女儿。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['wʊmən] [tʊk] [ə; eɪ][dɪs'laɪk][tuː; tə][hɜːr; hər][step] - ['dɔːtər] .

And	the	old	woman	took	a	dislike	to	her	step	-	daughter	.
和	这	老的	女士	采取	一个	不喜欢	到	她	步	-	女儿	.

老妇人对继女心生厌恶。

[wət'evər] [hɜːr; hər] [oʊn] ['dɔːtər] [dɪd] , [ʃiː; ʃi] [preɪzd] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [stroʊkt]

Whatever	her	own	daughter	did	,	she	praised	her	for	everything	and	stroked
任何	她	自己的	女儿	做过	,	她	赞扬	她	为了	一切	和	抚摸

[hɜːr; hər] [hed] ,

her	head	,
她	头	,

无论自己的女儿做什么，她都会表扬她，还会抚摸女儿的头。

[bʌt; bət] [wət'evər] [hɜːr; hər][step] - ['dɔːtər] [dɪd] , [ʃiː; ʃi] ['grʌmbld] [æt; ət][hɜːr; hər][ænd; ənd][skəuldid]

but	whatever	her	step	-	daughter	did	,	she	grumbled	at	her	and	scolded
但	任何	她	步	-	女儿	做过	,	她	咕哝	在	她	和	责骂

[hɜːr; hər][fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] ;

her	for	everything	;
她	为了	一切	;

但无论继女做什么，她都会对继女抱怨，责骂她；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['dredf(ə)l] .

it	was	simply	dreadful	.
它	曾是	简单地	可怕	.

简直太糟糕了。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['wʊmən][bɪ'gæn][tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə][draɪv][hɜːr; hər][step] - ['dɔːtər] [ɔːf][ðə; ði]

And	the	old	woman	began	to	want	to	drive	her	step	-	daughter	off	the
和	这	老的	女士	开始	到	想	到	驾驶	她	步	-	女儿	离开	这

[feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

face	of	the	earth	,
脸	的	这	地球	,

老妇人开始恨不得把继女赶出人世。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər]

and	she	said	to	her
和	她	说	到	她

她对她说

['hʌzbənd] : “ [teɪk] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði][dɑːrk]['fɔːrɪst] , [ænd; ənd][let][ðə; ði][frɔːst] [friːz] [hɜːr; hər]

husband	:	“	Take	her	away	into	the	dark	forest	,	and	let	the	frost	freeze	her
丈夫	:	“	拿	她	离开	进入	这	黑暗的	森林	,	和	让	这	霜	冻结	她

丈夫：“把她带到黑暗的森林里去，让霜冻把她冻死。”

[tuː; tə] [deθ] .

to	death	.
到	死亡	.

至死。

” [soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə][duː][bʌt; bət] ['hɑːrnɪs] [hɪz; ɪz] [hɔːrs]

”	So	there	was	nothing	for	the	old	man	to	do	but	harness	his	horse
”	所以	那里	曾是	没有什么	为了	这	老的	男人	到	做	但	马具	他的	马

[tuː; tə][ðə; ði] [sledʒ] ,

to	the	sledge	,
到	这	雪橇	,

“所以老人别无选择，只能把马套在雪橇上。”

[pʊt][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][draɪv][hɜːr; hər][ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

put	his	daughter	in	it	,	and	drive	her	off	into	the	forest	.
放	他的	女儿	在	它	,	和	驾驶	她	离开	进入	这	森林	.

把女儿放进车里，然后开车把她送到森林里去。

[ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [hɜːr; hər] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] , [set][hɜːr; hər] [daʊn]

And	he	brought	her	right	into	the	middle	of	the	forest	,	set	her	down
和	他	带来	她	正确的	进入	这	中间	的	这	森林	,	放	她	向下

[ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] ,

on	the	snow	,
在	这	雪	,

他把她带到森林中央，放在雪地上。

[ænd; ənd] [droʊv] [ɔːf] [hoʊm] .

and	drove	off	home	.
和	驾驶	离开	家	.

然后开车回家了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][sæt][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst][ɔːl][ə'loʊn] , ['ʃivəriŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊld] .

And	there	the	little	girl	sat	in	the	forest	all	alone	,	shivering	with	the	cold	.
和	那里	这	小的	女孩	卫星	在	这	森林	全部	独自的	,	瑟瑟发抖	和	这	寒冷的	.

小女孩独自一人坐在森林里，冷得直哆嗦。

[wen] [loʊ][ænd; ənd][bɪ'hoʊld] !

When	lo	and	behold	!
什么时候	洛	和	看哪	!

瞧!

[ðer; ðər][wʌz; wəz][oʊld] [kɪŋ] [frɔːst] ['kʌmɪŋ] [tɔːrdz] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : “ [hə'loʊ] , ['lɪt(ə)l]

there	was	old	King	Frost	coming	towards	her	,	and	he	said	:	“	Hullo	,	little
那里	曾是	老的	国王	霜	未来	向	她	,	和	他	说	:	“	你好	,	小的

[gɜːrl] ,

girl	,
女孩	,

老霜王正朝她走来，他说：“你好，小姑娘，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][wɔːrm] ?

are	you	warm	?
是	你	温暖的	?

你觉得暖和吗?

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ænsər] : “ [jes] , [kɪŋ] [frɔːst] .

”	And	she	answered	:	“	Yes	,	King	Frost	.
”	和	她	回答	:	“	是的	,	国王	霜	.

她回答说：“是的，霜王。”

” [ðen] [hiː; hi] [bluː] [ə; eɪ][koʊld] [breθ] [ɑːn][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [ə'gen] [æskt] : “ [ɑːr; ər][juː; jʊ]

”	Then	he	blew	a	cold	breath	on	to	her	and	again	asked	:	“	Are	you
”	然后	他	吹	一个	寒冷的	气息	在	到	她	和	再次	问	:	“	是	你

[wɔːrm] ,

warm	,
温暖的	,

然后他朝她吹了口冷气，又问：“你暖和吗？”

['lɪt(ə)l][gɜːrl] ?

little	girl	?
小的	女孩	?

小女孩?

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]

”	And	she
”	和	她

“还有她

['ænsər] : “ [jes] , [kɪŋ] [frɔːst] !

answered	:	“	Yes	,	King	Frost	!
回答	:	“	是的	,	国王	霜	!

回答：“是的，霜王！”

” [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['koʊldɚ] ; [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['brænʧɪz] [kræk] ,

”	Then	he	began	to	make	it	still	colder	;	he	made	the	branches	crack	,
”	然后	他	开始	到	制作	它	仍然	更冷	;	他	制成	这	分支	裂缝	,

“然后他开始让气温变得更低；他让树枝断裂，

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['hɔːr] - [frɔːst] , [ænd; ənd][let] [luːs] [sʌʧ] [koʊld] , [ðæt] [juː; jʊ]

and	covered	them	with	hoar	-	frost	,	and	let	loose	such	cold	,	that	you
和	涵盖	他们	和	白霜	-	霜	,	和	让	松动的	这样的	寒冷的	,	那	你

[kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [er] [kriːkɪŋ] .

could	hear	the	air	creaking	.
可以	听到	这	空气	嘎吱作响	.

它们被一层霜冻覆盖，并释放出极度的寒冷，以至于你能听到空气吱嘎作响。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər] [ə'gen] : “ [wel] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [ɑːr; ər][juː; jʊ][wɔːrm] [naʊ] ?

Then	he	asked	her	again	:	“	Well	,	little	girl	,	are	you	warm	now	?
然后	他	问	她	再次	:	“	出色地	,	小的	女孩	,	是	你	温暖的	现在	?

然后他又问她：“小姑娘，你现在暖和了吗？”

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ænsər] : “ [jes] , [kɪŋ] [frɔːst] !

”	And	she	answered	:	“	Yes	,	King	Frost	!
”	和	她	回答	:	“	是的	,	国王	霜	!

她回答说：“是的，霜王！”

" [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːrl] , [hiː; hi] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .

"	And	when	he	saw	that	she	was	a	good	girl	,	he	felt	sorry	for	her	.
"	和	什么时候	他	锯	那	她	曾是	一个	好的	女孩	,	他	毛毡	对不起	为了	她	.

"当他发现她是个好女孩时，他很同情她。"

[soʊ] [hiː; hi] [pʊt]

So	he	put
所以	他	放

所以他放

[ɑːn] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] [fɜːr] [koʊt] , [wɪð; wɪθ] ['trɪmɪŋz] [ʌv; əv] ['biːvər] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər] [wɔːrm] ,

on	her	a	fur	coat	,	with	trimmings	of	beaver	,	and	made	her	warm	,
在	她	一个	毛皮	外套	,	和	装饰	的	海狸	,	和	制成	她	温暖的	,

她身上穿着一件饰有海狸皮边的皮草大衣，让她感到很暖和。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɜːr; hər] : " [jʊə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːrl] , [ænd; ənd] [soʊ] [aɪl] [stɑːp] .

and	said	to	her	:	"	You're	a	good	girl	,	and	so	I'll	stop	.
和	说	到	她	:	"	你是	一个	好的	女孩	,	和	所以	患病的	停止	.

并对她说："你是个好女孩，所以我就不做了。"

[hɪəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['prez(ə)nt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [kɪŋ] [frɔːst] .

Here's	a	little	present	for	you	from	King	Frost	.
这里是	一个	小的	展示	为了	你	从	国王	霜	.

这是霜王送给你的小礼物。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [brɔːt] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] [trʌŋk] [fʊl] [ʌv; əv] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] , ['sɪlvər] [ænd; ənd] [goʊld] ,

"	And	he	brought	her	a	trunk	full	of	all	sorts	of	things	,	silver	and	gold	,
"	和	他	带来	她	一个	树干	满的	的	全部	排序	的	事物	,	银	和	金子	,

"他给她带来了一个箱子，里面装满了各种各样的东西，金银珠宝，

[ænd; ənd] [braɪt] - ['kʌlərd] [stoʊnz] .

and	bright	-	coloured	stones	.
和	明亮的	-	有色	石头	.

还有色彩鲜艳的石头。

['miːnwaɪl] [hɜːr; hər] [step] - ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [æt; ət] [hoʊm] :

Meanwhile	her	step	-	mother	was	saying	to	the	old	man	at	home	:
同时	她	步	-	母亲	曾是	说	到	这	老的	男人	在	家	:

与此同时，她的继母正在家里对老人说：

" [aɪ] [ɪk'spekt] [jʊr; jər] ['dɔtɚz] ['froʊz(ə)n] [baɪ] [naʊ] .

"	I	expect	your	daughter's	frozen	by	now	.
"	我	预计	你的	女儿的	冷冻	经过	现在	.

"我想你女儿现在应该已经被冻僵了。"

[goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] .

Go	into	the	forest	and	bring	her	back	.
去	进入	这	森林	和	带来	她	后退	.

进森林去把她带回来。

" [soʊ] [hiː; hi] ['hɑːnist] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [ðə; ði] [sledʒ] , [ænd; ənd] [set] [aʊt] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .

"	So	he	harnessed	his	horse	to	the	sledge	,	and	set	out	to	fetch	his	daughter	.
"	所以	他	已掌握	他的	马	到	这	雪橇	,	和	放	出去	到	拿来	他的	女儿	.

于是他把马套在雪橇上，出发去接他的女儿。

[ðen] [hɪz; ɪz][waɪf][bɪ'gæn][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

Then	his	wife	began	to	watch	at	the	window	,
然后	他的	妻子	开始	到	手表	在	这	窗户	,

然后他的妻子开始在窗边向外看去。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ['draɪvɪŋ] [tɔ:rdz] [hoʊm] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə] [hɜ:r'self] :

and	at	last	she	saw	her	husband	driving	towards	home	,	and	she	said	to	herself	:
和	在	最后的	她	锯	她	丈夫	驾驶	向	家	,	和	她	说	到	她自己	:

最后，她看见丈夫开车回家了，她心想：

“ [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] , [ðer; ðər] [kʌm] [ðə; ði][oʊld]['mænz] ['dɔtɜ-z] [boʊnz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [sledʒ] .

“	That's	all	right	,	there	come	the	old	man's	daughter's	bones	back	in	the	sledge	.
“	那就是	全部	正确的	,	那里	来	这	老的	男人的	女儿的	骨头	后退	在	这	雪橇	.

“没关系，老人的女儿的遗骨已经装在雪橇里运回来了。”

” [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɔgi] [ˌaʊt'saɪd] [sed] : “ [baʊ; boʊ] , [waʊ] , [baʊ; boʊ] - [waʊ] - [waʊ] !

”	But	the	doggie	outside	said	:	“	Bow	,	wow	,	bow	-	wow	-	wow	!
”	但	这	狗	外部	说	:	“	弓	,	哇	,	弓	-	哇	-	哇	!

“但是外面的小狗说：‘汪汪汪！’

[ðə; ði][oʊld]['mænz] ['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [hoʊm] .

The	old	man's	bringing	his	daughter	home	.
这	老的	男人的	带来	他的	女儿	家	.

老人正带着女儿回家。

[ʃi:z] ['blu:mɪŋ] [laɪk][ðə; ði] ['pɑ:pi] - [blu:m] , [ænd; ənd] [ʃi:z] [gɑ:t][ə; eɪ][faɪn]['prez(ə)nt] ,

She's	blooming	like	the	poppy	-	bloom	,	and	she's	got	a	fine	present	,
她是	盛开	喜欢	这	罂粟	-	盛开	,	和	她是	得到	一个	美好的	展示	,

她像罂粟花一样盛开，而且她还收到了一份很棒的礼物。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nu:] [koʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bi:vər] ['kɑ:lər] !

and	a	new	coat	with	a	beaver	collar	!
和	一个	新的	外套	和	一个	海狸	衣领	!

还有一件带海狸皮领子的新外套！

” [ænd; ənd][loʊ][ænd; ənd][bɪ'hoʊld] !

”	And	lo	and	behold	!
”	和	洛	和	看哪	!

“瞧！

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tru:] ; [ðə; ði][oʊld][mæn][droʊv] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [ə'laɪv][ænd; ənd] [wel] ,

it	was	true	;	the	old	man	drove	up	with	his	daughter	alive	and	well	,
它	曾是	真的	;	这	老的	男人	驾驶	向上	和	他的	女儿	活	和	出色地	,

事情是真的，老人开车带着他平安无事的女儿回来了。

[ɪn][hɜ:r; hər][faɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]['prez(ə)nts] .

in	her	fine	clothes	and	with	her	presents	.
在	她	美好的	衣服	和	和	她	礼物	.

她穿着漂亮的衣服，带着她的礼物。

“ [wel] , ” [θɔ:t] [hɜ:r; hər][step] - ['mʌðər] ,

“	Well	,	”	thought	her	step	-	mother	,
“	出色地	,	”	想法	她	步	-	母亲	,

“唉，”她的继母心想，

“ [ɪf] [kɪŋ] [frɔ:st][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ɔ:l] [ðoʊz] [θɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld]['mænz] ['dɔ:tər] ,

“	if	King	Frost	has	given	all	those	things	to	the	old	man's	daughter	,
“	如果	国王	霜	有	给定	全部	那些	事物	到	这	老的	男人的	女儿	,

“如果霜王真的把那些东西都给了老人的女儿，

['hiːl] [gɪv] [maɪ] ['prɪti] [gɜːrl]['evər][soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] .
he'll give my pretty girl ever so much more .
地狱 给 我的 漂亮的 女孩 曾经 所以 很多 更多的 .

他会给我漂亮的女儿更多。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
" And she said to her husband :
" 和 她 说 到 她 丈夫 :

她对丈夫说：

" [teɪk] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ,
" Take my daughter to the same place as quick as you can ,
" 拿 我的 女儿 到 这 相同的 地方 作为 快的 作为 你 能 ,

"尽快把我女儿送到同一个地方，

[ænd; ənd][let] [kɪŋ] [frɔːst] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [ʃer] [tuː] !
and let King Frost give her a share too !
和 让 国王 霜 给 她 一个 分享 也 !

也让冰霜之王给她一份吧！

" [soʊ][ðə; ði][oʊld][mæn] [tʊk] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] , [left][hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] , [ænd; ənd] [ðen]
" So the old man took her daughter , left her in the forest , and then
" 所以 这 老的 男人 采取 她 女儿 , 左边 她 在 这 森林 , 和 然后
[droʊv] [ɔːf] [hoʊm] .
drove off home .
驾驶 离开 家 .

于是，老人带着女儿，把她留在森林里，然后开车回家了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði][gɜːrl][sæt] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [tiːθ] ['tʃætərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊld] ,
And there the girl sat , with her teeth chattering with the cold ,
和 那里 这 女孩 卫星 , 和 她 牙齿 喋喋不休 和 这 寒冷的 ,

女孩就那样坐在那里，牙齿冷得直打颤。

[wen] [loʊ][ænd; ənd][bɪ'hoʊld] !
when lo and behold !
什么时候 洛 和 看哪 !

瞧！

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [kɪŋ] [frɔːst] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : " [hə'loʊ] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [ɑːr; ər]
there was King Frost coming along , and he said : " Hullo , little girl , are
那里 曾是 国王 霜 未来 沿着 , 和 他 说 : " 你好 , 小的 女孩 , 是
[juː; jʊ][wɔːrm] ?
you warm ?
你 温暖的 ?

霜王走了过来，他说："你好，小姑娘，你暖和吗？"

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ænsər] : " [wɒts] [ðæt] [gɑːt][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
" And she answered : " What's that got to do with you ?
" 和 她 回答 : " 是什么 那 得到 到 做 和 你 ?

她回答说："这跟你有什么关系？"

[goʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [wer] [juː; jʊ] [keɪm] [frʌm; frəm] !
Go away to where you came from !
去 离开 到 在哪里 你 来了 从 !

滚回你来的地方去！

" [ænd; ənd] [kɪŋ] [frɔːst] [gruː] ['æŋgri][ænd; ənd] [bluː] [ə; eɪ][koʊld] [breθ] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl] ,
" And King Frost grew angry and blew a cold breath on to the girl ,
" 和 国王 霜 生长 生气的 和 吹 一个 寒冷的 气息 在 到 这 女孩 ,

"于是霜王勃然大怒，朝女孩吹了一口冷气。"

[ænd; ənd] [ðen] [æskt] [hɜːr; hər] : “ [ɑːr; ər][juː; jʊ][wɔːrm] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] ?

and	then	asked	her	:	“	Are	you	warm	,	little	girl	?
和	然后	问	她	:	“	是	你	温暖的	,	小的	女孩	?

然后问她：“小姑娘，你觉得暖和吗？”

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ænsər] : “ ['fænsi] ['æskɪŋ] !

”	And	she	answered	:	“	Fancy	asking	!
”	和	她	回答	:	“	想要	问	!

她回答说：“你真会问！”

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [aɪm]['froʊz(ə)n] !

You	can	see	I'm	frozen	!
你	能	看	我是	冷冻	!

你看我都冻僵了！

[biː; bi] [kwɪk] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði]['prez(ə)nts] , [ænd; ənd]

Be	quick	and	give	me	the	presents	,	and
是	快的	和	给	我	这	礼物	,	和

快点把礼物给我，

[ðen] [get] [ə'weɪ] [tuː; tə][jʊr; jər][hoʊm] .

then	get	away	to	your	home	.
然后	得到	离开	到	你的	家	.

然后赶紧回家。

” [ðen] [kɪŋ] [frɔːst][bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][gɜːrl] [stɪl] ['koʊldɚ] .

”	Then	King	Frost	began	to	make	the	girl	still	colder	.
”	然后	国王	霜	开始	到	制作	这	女孩	仍然	更冷	.

“然后，霜王开始让女孩变得更加寒冷。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [kept] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['koʊldɚ][ænd; ənd]['koʊldɚ] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd]['froʊz(ə)n][hɜːr; hər]

And	he	kept	making	it	colder	and	colder	till	he	had	frozen	her
和	他	保留	制作	它	更冷	和	更冷	直到	他	有	冷冻	她

[θruː] [ænd; ənd] [θruː] .

through	and	through	.
通过	和	通过	.

他不断地降低温度，直到把她从里到外都冻僵了。

['miːnwaɪl] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn][æt; ət][hoʊm] : “ [goʊ]['ɪntuː]

Meanwhile	her	mother	was	saying	to	the	old	man	at	home	:	“	Go	into
同时	她	母亲	曾是	说	到	这	老的	男人	在	家	:	“	去	进入

[ðə; ði]['fɔːrɪst] [naʊ] ,

the	forest	now	,
这	森林	现在	,

与此同时，她母亲正在家里对老人说：“现在就进森林去吧。”

[ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [maɪ] ['dɔːtər] .

and	bring	back	my	daughter	.
和	带来	后退	我的	女儿	.

把我的女儿还给我。

[ænd; ənd][maɪnd] , [dəunt][fər'get][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði][faɪn] [kloʊðz] [æz; əz] [wel] .

And	mind	,	don't	forget	to	take	the	trunk	and	the	fine	clothes	as	well	.
和	头脑	,	不	忘记	到	拿	这	树干	和	这	美好的	衣服	作为	出色地	.

还有，别忘了带上行李箱和漂亮的衣服。

” [soʊ][ðə; ði][oʊld][mæn]['stɑːrtɪd][ɔːf] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɑːtʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ]

”	So	the	old	man	started	off	,	and	his	wife	began	to	watch	at	the	window
”	所以	这	老的	男人	开始	离开	,	和	他的	妻子	开始	到	手表	在	这	窗户

.

:
.

于是老人动身出发，他的妻子则在窗边观看。

[ʃi:; ʃi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [ænd; ənd][æt; ət]

She	waited	and	waited	,	and	at
她	等待	和	等待	,	和	在

她等啊等，终于等到了。

[læst][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ['draɪvɪŋ] [tɔ:rdz] [hoʊm] , [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɜ:r'self] : “ [ðæts]

last	she	saw	her	husband	driving	towards	home	,	and	said	to	herself	:	“	That's
最后的	她	锯	她	丈夫	驾驶	向	家	,	和	说	到	她自己	:	“	那就是

[ɔ:l] [raɪt] ,

all	right	,
全部	正确的	,

她最后一次看到丈夫开车回家，心想：“没事了。”

[ðer; ðər] [kʌmz] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['brɪŋɪŋ] [bæk] [maɪ] ['dɔ:tər] [ɔ:l][ɪn]['sɪlvər][ænd; ənd][ɪn][goʊld] .

there	comes	the	old	man	bringing	back	my	daughter	all	in	silver	and	in	gold	.
那里	来	这	老的	男人	带来	后退	我的	女儿	全部	在	银	和	在	金子	.

只见老人带着我的女儿回来了，她浑身金银。

” [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɔgi] [ˌaʊt'saɪd] [sed] : “ [baʊ; boʊ] , [waʊ] , [baʊ; boʊ] - [waʊ] - [waʊ] , [ðə; ði][oʊld]

”	But	the	doggie	outside	said	:	“	Bow	,	wow	,	bow	-	wow	-	wow	,	the	old
”	但	这	狗	外部	说	:	“	弓	,	哇	,	弓	-	哇	-	哇	,	这	老的

['mænz] ['brɪŋɪŋ] [bæk] [boʊnz][ɪn][hɪz; ɪz] [sledʒ] !

man's	bringing	back	bones	in	his	sledge	!
男人的	带来	后退	骨头	在	他的	雪橇	!

“但是外面的小狗说：‘汪汪汪，老头用雪橇拉回骨头了！’

” [ðə; ði][oʊld][mæn][droʊv] [ʌp] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [tru:] ,

”	The	old	man	drove	up	,	and	it	was	too	true	,
”	这	老的	男人	驾驶	向上	,	和	它	曾是	也	真的	,

“老人开车过来，说得太对了。”

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd][oʊld] ['wʊmənz] ['dɔ:tər] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][æn; ən]['aɪsək(ə)l] !

instead	of	the	bad	old	woman's	daughter	there	was	only	an	icicle	!
反而	的	这	坏的	老的	女性的	女儿	那里	曾是	仅有的	一个	冰柱	!

那里本该是那个坏老太太的女儿，结果却只有一根冰柱！

[ðə; ði] ['bɛrz] [pɔ:] .

THE	BEAR'S	PAW	.
这	熊的	爪子	.

熊掌。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [sɔ:] [ə; eɪ] [ber] [ə'sli:p] [ɪn][ðə; ði]['fɔ:rɪst] ,

One	day	a	peasant	saw	a	bear	asleep	in	the	forest	,
一	天	一个	农民	锯	一个	熊	睡着了	在	这	森林	,

有一天，一个农民看到一只熊在森林里睡觉。

[soʊ][hi:; hi] [krept] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][kʌt] [ɔ:f][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][haɪnd] [pɔ:z] [wɪð; wɪθ][æn; ən]

so	he	crept	up	to	him	and	cut	off	one	of	his	hind	paws	with	an
所以	他	悄悄地爬	向上	到	他	和	切	离开	一	的	他的	后	爪子	和	一个

[æks] .

axe	.
斧头	.

于是他悄悄靠近他，用斧头砍掉了他的一只后爪。

[ænd; ənd][hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði] [pɔ:] [hoʊm] , [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf] : “ [bɔɪl][sʌm; səm] [su:p]

And	he	brought	the	paw	home	,	and	said	to	his	wife	:	“	Boil	some	soup
和	他	带来	这	爪子	家	,	和	说	到	他的	妻子	:	“	熬	一些	汤

[frʌm; frəm][ðə; ði] [fleʃ] ,

from	the	flesh	,
从	这	肉	,

他把爪子带回家，对妻子说：“用爪肉煮点汤，

[ænd; ənd] [nɪt] [sʌm; səm][wɔːrm] [glʌvz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wʊl] .

and	knit	some	warm	gloves	out	of	the	wool	.
和	针织	一些	温暖的	手套	出去	的	这	羊毛	.

然后用这些羊毛织一副保暖的手套。

" [soʊ][ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [ɔːf][ðə; ðɪ][skɪn] , [θruː] [ðə; ðɪ] [fleʃ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][pɑːt][tuː; tə][bɔɪl] ,

"	So	she	took	off	the	skin	,	threw	the	flesh	into	the	pot	to	boil	,
"	所以	她	采取	离开	这	皮肤	,	扔	这	肉	进入	这	锅	到	熬	,

于是她剥了皮，把肉扔进锅里煮。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə][spɪn][ðə; ðɪ] [wʊl] .

and	sat	down	to	spin	the	wool	.
和	卫星	向下	到	旋转	这	羊毛	.

然后坐下来纺羊毛。

[ænd; ənd] [wen] ['bruːɪn][woʊk][ʌp] , [hiː; hi][faʊnd][hɪz; ɪz] [pɔː] [gɔːn] .

And	when	Bruin	woke	up	,	he	found	his	paw	gone	.
和	什么时候	布鲁因	觉醒	向上	,	他	成立	他的	爪子	已消失	.

当布鲁因醒来时，他发现自己的爪子不见了。

[ðer; ðər]

There
那里

那里

[wʌz; wəz][noʊ][help][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [soʊ][hiː; hi][kʌt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [wʊd] [ɔːf][ə; eɪ] [triː] ,

was	no	help	for	it	,	so	he	cut	a	bit	of	wood	off	a	tree	,
曾是	不	帮助	为了	它	,	所以	他	切	一个	少量	的	木头	离开	一个	树	,

这并没有帮助，于是他从树上砍下一块木头。

[hjuːd] [ˌaɪ 'tiː] , [taɪd][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [ɪn'sted] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][leg] , [ænd; ənd][set][aʊt][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .

hewed	it	,	tied	it	on	instead	of	his	leg	,	and	set	out	for	the	village	.
砍伐	它	,	系	它	在	反而	的	他的	腿	,	和	放	出去	为了	这	村庄	.

他砍下那块木头，把它绑在腿上代替腿，然后出发前往村庄。

[æz; əz][hiː; hi][went] [ə'lɔːŋ] [hiː; hi] [sæŋ] :

As	he	went	along	he	sang	:
作为	他	去	沿着	他	唱	:

他边走边唱：

" ['hɑːb(ə)l] , ['hɑːb(ə)l] , ['hɑːb(ə)l] ,

"	Hobble	,	hobble	,	hobble	,
"	跛行	,	跛行	,	跛行	,

"蹒跚，蹒跚，蹒跚，

[ɑːn][maɪ][laɪm] - [triː] [leg] ,

On	my	lime	-	tree	leg	,
在	我的	酸橙	-	树	腿	,

我的腿像菩提树一样，

[ɑːn][maɪ]['bɜːrtʃən] [krʌtʃ] !

On	my	birchen	crutch	!
在	我的	桦树	拐杖	!

我的拐杖是桦木的！

[ðə; ðɪ] ['wɔtɚz] [ə'sliːp] ,

The	water's	asleep	,
这	水的	睡着了	,

水面沉睡了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ɝːθs] [ə'sliːp] ,

And	the	earth's	asleep	,
和	这	地球的	睡着了	,

大地沉睡了，

[ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [ə'sliːp] ,
The **whole** **village** **is** **asleep** **,**
这 所有的 村庄 是 睡着了 ,

全村人都睡着了。

['oʊnli][wʌn] ['wʊmənz] [ə'weɪk] ,
Only **one** **woman's** **awake** **,**
仅有的 一 女性的 醒 ,

只有一位女性醒着，

[ænd; ənd] [ʃiːz] ['bɔɪlɪŋ] [maɪ] [fleʃ] ,
And **she's** **boiling** **my** **flesh** **,**
和 她是 沸腾 我的 肉 ,

她正在灼烧我的血肉，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][maɪ][skɪn] ,
Sitting **on** **my** **skin** **,**
坐着 在 我的 皮肤 ,

贴在我的皮肤上，

[ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] [maɪ] [wʊl] !
And **spinning** **my** **wool** **!**
和 旋转 我的 羊毛 !

还有我的纺线!

〞 [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɛzənts] [waɪf][gɑːt]['veri] ['fraɪt(ə)nd] ,
〞 **And** **the** **peasant's** **wife** **got** **very** **frightened** **,**
〞 和 这 农民的 妻子 得到 非常 害怕 ,

〞农妇吓坏了，

[ænd; ənd][hɪd][æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ɪn][ðə; ði] ['selər] ['ʌndər]
and **hid** **as** **quick** **as** **she** **could** **in** **the** **cellar** **under**
和 隐藏 作为 快的 作为 她 可以 在 这 地窖 在下面

她迅速躲进了地窖里。

[ðə; ði] [flɔːr] .
the **floor** **.**
这 地面 .

地板。

[ænd; ənd]['bruːɪn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] .
And **Bruin** **went** **into** **the** **house** **,** **and** **saw** **there** **was** **no** **one** **there** **.**
和 布鲁因 去 进入 这 房子 , 和 锯 那里 曾是 不 一 那里 .

布鲁因走进屋子，发现里面一个人也没有。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][bɪt][ʌv; əv][skɪn] , [gɑːt][hɪz; ɪz] [fleʃ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːt][ænd; ənd] [meɪd] [ɔːf] .
So **he** **took** **his** **bit** **of** **skin** **,** **got** **his** **flesh** **out** **of** **the** **pot** **and** **made** **off** **.**
所以 他 采取 他的 少量 的 皮肤 , 得到 他的 肉 出去 的 这 锅 和 制成 离开 .

于是他割下自己那块皮，把肉从锅里捞出来，逃走了。

[meɪ] [aɪ] ?
May **I** **?**
可能 我 ?

我可以?

[ðə; ði] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['dɔtɜz] .
THE **BEAR** **AND** **THE** **OLD** **MAN'S** **DAUGHTERS** **.**
这 熊 和 这 老的 男人的 女儿们 .

熊和老人的女儿们。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌns][æn; ən][oʊld][mæn][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['dɔtɜz] ,
There **was** **once** **an** **old** **man** **and** **he** **had** **three** **little** **daughters** **,**
那里 曾是 一次 一个 老的 男人 和 他 有 三 小的 女儿们 ,

从前有个老人，他有三个小女儿。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : “ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [fiːldz] [tuː; tə]

and	one	day	he	said	to	them	:	“	I	am	going	out	into	the	fields	to
和	一	天	他	说	到	他们	:	“	我	是	去	出去	进入	这	字段	到

[plaʊ] ,

plough	,
犁	,

有一天，他对他们说：“我要到田里去耕地，

[ænd; ənd][juː; jʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['dɔtɜ-z] , [beɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ][loʊf][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . ”

and	you	,	my	little	daughters	,	bake	me	a	loaf	and	bring	it	to	me	.	”
和	你	,	我的	小的	女儿们	,	烤	我	一个	面包	和	带来	它	到	我	.	”

你们，我的小女儿们，给我烤个面包拿过来。”

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] , ['dædi] ?

“	But	how	are	we	to	find	you	,	daddy	?
“	但	如何	是	我们	到	寻找	你	,	爸爸	?

“可是，爸爸，我们该怎么找到你呢？”

” [ðeɪ] [sed] .

”	they	said	.
”	他们	说	.

他们说。

“ [æz; əz][aɪ][goʊ] [ə'lɔːŋ] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [aɪ][ʃæl; ʃəl][drɑːp] ['ʃeɪvɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] ,

“	As	I	go	along	,	”	he	said	,	“	I	shall	drop	shavings	in	a	row	along	the	path	,
“	作为	我	去	沿着	,	”	他	说	,	“	我	将	降低	刨花	在	一个	排	沿着	这	小路	,

“我边走边说，”他说，“我会沿着小路撒下一排刨花，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [help] [juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] .

and	that	will	help	you	to	find	me	.
和	那	将要	帮助	你	到	寻找	我	.

这样就能帮你找到我了。

” [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][oʊld][mæn][roʊd] [ə'lɔːŋ] [hiː; hi] [θruː]

”	And	as	the	old	man	rode	along	he	threw
”	和	作为	这	老的	男人	骑	沿着	他	扔

“老人骑马前行时，他扔下了

[daʊn] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ,

down	the	shavings	one	after	the	other	,
向下	这	刨花	一	后	这	其他	,

将刨花一片片地铺下来，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ber] [keɪm] [ænd; ənd] [druː] [ðem; ðəm][ɔːl][ə'saɪd][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [led][tuː; tə]

and	a	bear	came	and	drew	them	all	aside	on	to	the	path	that	led	to
和	一个	熊	来了	和	画	他们	全部	旁边	在	到	这	小路	那	引领	到

[hɪz; ɪz][den] .

his	den	.
他的	丹	.

一只熊走了过来，把它们都引到通往它洞穴的小路上。

[ðen] [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] : “ [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [bred] [tuː; tə]

Then	the	eldest	daughter	said	to	the	youngest	:	“	Go	and	take	the	bread	to
然后	这	长子	女儿	说	到	这	最小的	:	“	去	和	拿	这	面包	到

['dædi] .

daddy	.
爸爸	.

然后，大女儿对小女儿说：“去把面包拿给爸爸。”

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [sed] : “ [bʌt; bət] [haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ][tuː; tə][faɪnd] ['dædi] ,

”	And	the	youngest	said	:	“	But	how	am	I	to	find	daddy	,
”	和	这	最小的	说	:	“	但	如何	是	我	到	寻找	爸爸	,

最小的孩子说：“可是我该怎么找到爸爸呢？”

[ænd; ənd] [wer] [ˌeɪ 'em][aɪ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bred] [tuː; tə] ?

and	where	am	I	to	take	the	bread	to	?
和	在哪里	是	我	到	拿	这	面包	到	?

那我该把面包送到哪里去呢?

" [ðen] [ðə; ði] ['eldɪst] ['ænsər] : " [hiː; hi] [kept] ['drɑːpɪŋ] ['ʃeɪvɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ]

"	Then	the	eldest	answered	:	"	He	kept	dropping	shavings	in	a	row	along	the	path
"	然后	这	长子	回答	:	"	他	保留	下降	刨花	在	一个	排	沿着	这	小路

[æz; əz][hiː; hi] [went] .

as	he	went	.
作为	他	去	.

"然后，年纪最大的回答说：'他一边走一边沿着小路不停地掉落刨花。'

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði][loʊf] , [ænd; ənd]['stɑːrtɪd] [ɔːf][tuː; tə]['fɑːloʊ][ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] , [wen] [loʊ]

"	Then	she	took	the	loaf	,	and	started	off	to	follow	the	shavings	,	when	lo
"	然后	她	采取	这	面包	,	和	开始	离开	到	跟随	这	刨花	,	什么时候	洛

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld] !

and	behold	!
和	看哪	!

"然后她拿着面包，开始沿着刨花的方向走去，突然，瞧!

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɛrz] [den] .

she	came	to	the	bear's	den	.
她	来了	到	这	熊的	丹	.

她来到了熊窝。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [sɔː] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] : " [oʊ] - [hoʊ] !

And	the	bear	saw	her	and	said	:	"	O	-	ho	!
和	这	熊	锯	她	和	说	:	"	哦	-	何	!

熊看见她，说道："哦吼!

[wʌt] [ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] !

What	a	nice	little	girl	has	come	to	see	me	!
什么	一个	好的	小的	女孩	有	来	到	看	我	!

多么可爱的小女孩来看我啊!

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [ɔːf][tuː; tə] [soʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

"	The	next	day	the	old	man	went	off	to	sow	,	and	he	said	to	his
"	这	下一个	天	这	老的	男人	去	离开	到	母猪	,	和	他	说	到	他的

['dɔtɜ-z] :

daughters	:
女儿们	:

第二天，老人去播种，他对女儿们说：

" [maɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['dɔtɜ-z] , [maɪ]['klevər]['lɪt(ə)l][wʌnz] ,

"	My	dear	little	daughters	,	my	clever	little	ones	,
"	我的	亲爱的	小的	女儿们	,	我的	聪明的	小的	一个	,

"我亲爱的小女儿们，我聪明的小宝贝们，

[beɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ][loʊf][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [fiːld] . "

bake	me	a	loaf	and	bring	it	to	me	in	the	field	. "
烤	我	一个	面包	和	带来	它	到	我	在	这	场地	. "

给我烤个面包，送到田里来。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] , ['dædi] ?

"	But	how	are	we	to	find	you	,	daddy	?
"	但	如何	是	我们	到	寻找	你	,	爸爸	?

"可是，爸爸，我们该怎么找到你呢? "

" [ðeɪ] [sed] .

"	they	said	.
"	他们	说	.

他们说。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ænsər] : “ ['jestərdeɪ] [aɪ] [θruː] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv] ['ʃeɪvɪŋz] [daʊn] , [tuː; tə] - [deɪ] [aɪ]

And	he	answered	:	“	Yesterday	I	threw	one	row	of	shavings	down	,	to	-	day	I
和	他	回答	:	“	昨天	我	扔	一	排	的	刨花	向下	,	到	-	天	我

[wɪl] [θroʊ] [tuː] .

will	throw	two	.
将要	扔	二	.

他回答说：“昨天我撒了一排刨花，今天我要撒两排。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][set][ɔːf] , ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] [daʊn] [ɪn] [tuː]

”	And	he	set	off	,	throwing	the	shavings	down	in	two
”	和	他	放	离开	,	投掷	这	刨花	向下	在	二

于是他出发了，把刨花一分为二扔在地上。

['roʊz; 'raʊz] ,

rows	,
行	,

行，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [keɪm] [ænd; ənd] [druː] [ðem; ðəm][ɔːl][ə'saɪd][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [led][tuː; tə]

and	the	bear	came	and	drew	them	all	aside	on	to	the	path	that	led	to
和	这	熊	来了	和	画	他们	全部	旁边	在	到	这	小路	那	引领	到

[hɪz; ɪz][den] .

his	den	.
他的	丹	.

于是熊来了，把它们都引到通往它洞穴的小路上。

[ðen] [ðə; ði]['sekənd] ['dɔːtər] ['stɑːrtɪd] [aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][loʊf] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] ,

Then	the	second	daughter	started	out	with	the	loaf	,	following	the	shavings	,
然后	这	第二	女儿	开始	出去	和	这	面包	,	下列的	这	刨花	,

然后二女儿开始擀面包，她跟着刨好的刨花一起擀。

[ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɛrz] [den] .

and	went	straight	to	the	bear's	den	.
和	去	直的	到	这	熊的	丹	.

然后径直去了熊窝。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [sɔː] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] : “ [oʊ] - [hoʊ] !

And	the	bear	saw	her	and	said	:	“	O	-	ho	!
和	这	熊	锯	她	和	说	:	“	哦	-	何	!

熊看见她，说道：“哦吼！

[hɪəz] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] !

here's	another	little	girl	come	to	see	me	!
这里是	其他	小的	女孩	来	到	看	我	!

又来了一个小女孩来看我！

” [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə] ['hæroʊ] ,

”	The	next	day	the	old	man	went	off	to	the	field	to	harrow	,
”	这	下一个	天	这	老的	男人	去	离开	到	这	场地	到	耙	,

第二天，老人去田里耙地了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] : “ [maɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] ,

and	he	said	to	his	daughter	:	“	My	dear	little	daughter	,
和	他	说	到	他的	女儿	:	“	我的	亲爱的	小的	女儿	,

他对女儿说：“我亲爱的小女儿，

[beɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ][loʊf][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

bake	me	a	loaf	and	bring	it	to	me	in	the	field	.
烤	我	一个	面包	和	带来	它	到	我	在	这	场地	.

给我烤个面包，送到田里来。

[aɪ] [wɪl] [θroʊ] [θriː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['ʃeɪvɪŋz] .

I	will	throw	three	rows	of	shavings	.
我	将要	扔	三	行	的	刨花	.

我将撒三排刨花。

" [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [ɔːf] , ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] [daʊn] [ɪn] [θriː] ['roʊz; 'raʊz] ,

"	And	the	old	man	went	off	,	throwing	the	shavings	down	in	three	rows	,
"	和	这	老的	男人	去	离开	,	投掷	这	刨花	向下	在	三	行	,

"然后老人就走了，把刨花一排排地扔在地上。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [keɪm] [ænd; ənd] [druː] [ðem; ðəm][ɔːl][ə'saɪd][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [led][tuː; tə]

and	the	bear	came	and	drew	them	all	aside	on	to	the	path	that	led	to
和	这	熊	来了	和	画	他们	全部	旁边	在	到	这	小路	那	引领	到

[hɪz; ɪz][den] .

his	den	.
他的	丹	.

于是熊来了，把它们都引到通往它洞穴的小路上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] [set] [aʊt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] , [tuː] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɛrz] [den] .

And	the	eldest	daughter	set	out	,	and	she	,	too	,	came	to	the	bear's	den	.
和	这	长子	女儿	放	出去	,	和	她	,	也	,	来了	到	这	熊的	丹	.

于是大女儿出发了，她也来到了熊的洞穴。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [sɔː] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] : " [oʊ] - [hoʊ] !

And	the	bear	saw	her	and	said	:	"	O	-	ho	!
和	这	熊	锯	她	和	说	:	"	哦	-	何	!

熊看见她，说道："哦吼！

[hɪəz] [ə; eɪ][θɜːrd]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ][den] !

here's	a	third	little	girl	come	to	see	me	in	my	den	!
这里是	一个	第三	小的	女孩	来	到	看	我	在	我的	丹	!

这是第三个来我书房看我的小女孩了！

" [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [went] [ɑːn] ['lɪvɪŋ] , [wen] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstər] [sed] :

"	And	there	they	went	on	living	,	when	one	day	the	eldest	sister	said	:
"	和	那里	他们	去	在	活的	,	什么时候	一	天	这	长子	姐姐	说	:

"她们就这样继续生活着，有一天，大姐说："

" ['bruːɪn] , ['bruːɪn] , [aɪl] [beɪk] [sʌm; səm][paɪz] ,

"	Bruin	,	Bruin	,	I'll	bake	some	pies	,
"	布鲁因	,	布鲁因	,	患病的	烤	一些	馅饼	,

"布鲁因，布鲁因，我去烤些馅饼。"

[ænd; ənd][juː; jʊ] [teɪk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][maɪ] ['dædi] [tuː; tə] [iːt] . "

and	you	take	them	and	give	them	to	my	daddy	to	eat	.	"
和	你	拿	他们	和	给	他们	到	我的	爸爸	到	吃	.	"

你把它们拿去给我爸爸吃。"

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] [ðə; ði] [ber] , " [aɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] .

"	All	right	,	"	answered	the	bear	,	"	I'll	take	them	.
"	全部	正确的	,	"	回答	这	熊	,	"	患病的	拿	他们	.

"好吧，"熊回答说，"我收下它们。"

" [ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃi] [pɑːpt] [hɜːr; hər] ['jʌŋ^ist] ['sɪstər]['ɪntuː][ə; eɪ] [sæk] , [ænd; ənd] [sed] :

"	And	so	she	popped	her	youngest	sister	into	a	sack	,	and	said	:
"	和	所以	她	爆裂	她	最小的	姐姐	进入	一个	解雇	,	和	说	:

于是，她把最小的妹妹装进麻袋里，说道：

“ [hɪr] , ['bruːɪn] , [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] ['dædi] , [ænd; ənd][maɪnd] , [dəunt][juː; jʊ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self]
“ **Here** , **Bruin** , **take** **this** **to** **my** **daddy** , **and** **mind** , **don't** **you** **eat** **it** **yourself**
“ 这里 , 布鲁因 , 拿 这 到 我的 爸爸 , 和 头脑 , 不 你 吃 它 你自己
[ɑːn][ðə; ði] [wei] !
on **the** **way** **!**
在 这 方式 !

“布鲁因，把这个带给我爸爸，记住，路上千万别自己吃掉！”

” [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [tʊk] [ðə; ði] [sæk] [ænd; ənd][set] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .
” **And** **the** **bear** **took** **the** **sack** **and** **set** **off** **with** **it** **to** **the** **old** **man** **.**
” 和 这 熊 采取 这 解雇 和 放 离开 和 它 到 这 老的 男人 .

于是熊叼着麻袋，向老人走去。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [went] [ə'lɔːŋ] , [hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] : “ [sə'poʊz] [aɪ][sɪt] [daʊn] [ɑːn]
And **as** **he** **went** **along** , **he** **kept** **saying** **to** **himself** : **“** **Suppose** **I** **sit** **down** **on**
和 作为 他 去 沿着 , 他 保留 说 到 他自己 : “ 认为 我 坐 向下 在
[ə; eɪ] [stʌmp] ,
a **stump** **,**
一个 树桩 ,

他一边走一边自言自语：“假设我坐在一个树桩上，

[ænd; ənd] [sə'poʊz] [aɪ][dʒʌst] [iːt] [wʌn]['lɪt(ə)l][paɪ] !
and **suppose** **I** **just** **eat** **one** **little** **pie** **!**
和 认为 我 只是 吃 一 小的 馅饼 !

假设我只吃一小块馅饼！

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['dɔːtər] [ɪn][ðə; ði][sæk] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] : “ [dəunt][sɪt]
” **And** **the** **youngest** **daughter** **in** **the** **sack** **heard** **him** **and** **said** **:** **“** **Don't** **sit**
” 和 这 最小的 女儿 在 这 解雇 听到 他 和 说 : “ 不 坐
[daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [stʌmp] ,
down **on** **a** **stump** **,**
向下 在 一个 树桩 ,

“麻袋里最小的女儿听到了他的话，说道：‘不要坐在树桩上，’”

[dəunt] !
don't **!**
不 !

不！

[dəunt] [iːt] [ə; eɪ][paɪ] , [dəunt] !
Don't **eat** **a** **pie** **,** **don't** **!**
不 吃 一个 馅饼 , 不 !

别吃馅饼，千万别吃！

” [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstər] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə]
” **And** **the** **bear** **thought** **that** **this** **was** **the** **eldest** **sister** **,** **and** **said** **to**
” 和 这 熊 想法 那 这 曾是 这 长子 姐姐 , 和 说 到
[hɪm'self] :
himself **:**
他自己 :

“熊心想，这一定是姐姐，于是自言自语道：

“ [ðer; ðər] [naʊ] , ['fænsi] [ðæt] !
“ **There** **now** **,** **fancy** **that** **!**
“ 那里 现在 , 想要 那 !

“瞧，真是不可思议！”

[aɪv] [kʌm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] , [ænd; ənd]
I've **come** **a** **long** **way** **,** **and**
我已经 来 一个 长的 方式 , 和

我一路走来，历经坎坷，而且

[jet] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [stɪl] [hɪr] [ˌem ˈiː] !
yet **she** **can** **still** **hear** **me** **!**
然而 她 能 仍然 听到 我 !

但她还是能听到我说话!

" [ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [sæk] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['mænz] ['kɔːrtjɑːrd] ,
" **And** **he** **brought** **the** **sack** **right** **up** **to** **the** **old** **man's** **courtyard** **,**
" 和 他 带来 这 解雇 正确的 向上 到 这 老的 男人的 庭院 ,

"然后他把麻袋一直扛到老人的院子里。"

[wen] [ðə; ði][dɔːgz][ɔːl] [rʌʃt] [aʊt][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][bɑːrk][æt; ət][hɪm; ɪm] !
when **the** **dogs** **all** **rushed** **out** **and** **began** **to** **bark** **at** **him** **!**
什么时候 这 狗 全部 匆忙 出去 和 开始 到 吠 在 他 !

这时，所有的狗都冲了出来，开始对着他狂吠!

[soʊ][hiː; hi] [flʌŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sæk] [ænd; ənd][ræn][ɔːf] [hoʊm] .
So **he** **flung** **down** **the** **sack** **and** **ran** **off** **home** **.**
所以 他 扔 向下 这 解雇 和 跑 离开 家 .

于是他扔下麻袋，跑回了家。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstər] [æskt] [hɪm; ɪm] : " [dɪd] [ðeɪ] [meɪk] [juː; jʊ] ['welkəm] , ['bruːɪn] ,
And **the** **eldest** **sister** **asked** **him** **:** **"** **Did** **they** **make** **you** **welcome** **,** **Bruin** **,**
和 这 长子 姐姐 问 他 : " 做过 他们 制作 你 欢迎 , 布鲁因 ,

姐姐问他："布鲁因，他们欢迎你吗？"

[ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ? "
and **give** **you** **nice** **things** **to** **eat** **?** **"**
和 给 你 好的 事物 到 吃 ? "

还会给你准备好吃的吗?

" [ðeɪ] ['dɪdnt] [gɪv] [ˌem ˈiː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [hiː; hi] ['ænsər] , " [bʌt; bət][ðer; ðər] ['welkəm]
" **They** **didn't** **give** **me** **anything** **to** **eat** **,** **"** **he** **answered** **,** **"** **but** **their** **welcome**
" 他们 没有 给 我 任何事物 到 吃 , " 他 回答 , " 但 他们的 欢迎
[wʌz; wəz][laʊd] [ɪ'nʌf] .
was **loud** **enough** **.**
曾是 大声 足够的 .

"他们没给我吃的，"他回答说，"但他们的欢迎之声足够响亮。"

" [ðə; ði][nekst][deɪ] [ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstər] [sed] : " ['bruːɪn] , [teɪk] [maɪ] ['dædi] [sʌm; səm] [mɔːr] [paɪz][tuː; tə]
" **The** **next** **day** **the** **eldest** **sister** **said** **:** **"** **Bruin** **,** **take** **my** **daddy** **some** **more** **pies** **to**
" 这 下一个 天 这 长子 姐姐 说 : " 布鲁因 , 拿 我的 爸爸 一些 更多的 馅饼 到
[iːt] !
eat **!**
吃 !

第二天，大姐说："布鲁因，再给我爸爸带些馅饼去吃吧！"

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][taɪd] [ʌp][hɜːr; hər] ['ʌðər] ['sɪstər][ɪn][ðə; ði] [sæk] ,
" **And** **she** **tied** **up** **her** **other** **sister** **in** **the** **sack** **,**
" 和 她 系 向上 她 其他 姐姐 在 这 解雇 ,

"然后她把另一个妹妹也装进麻袋里，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
and **the** **bear** **put** **it** **on** **his** **back** **and** **carried** **it** **off** **into** **the** **village** **.**
和 这 熊 放 它 在 他的 后退 和 携带 它 离开 进入 这 村庄 .

于是熊把它背在背上，驮着它进了村子。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði]['fɔːrɪst][hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] :
And **as** **he** **went** **through** **the** **forest** **he** **kept** **saying** **to** **himself** **:**
和 作为 他 去 通过 这 森林 他 保留 说 到 他自己 :

他穿过森林时，一直自言自语:

“ [sə'poʊz] [aɪ][sɪt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [stʌmp] , [ænd; ənd] [sə'poʊz] [aɪ][dʒʌst] [iːt] [wʌn]['lɪt(ə)l][paɪ] !

“	**Suppose**	**I**	**sit**	**down**	**on**	**a**	**stump**	**,**	**and**	**suppose**	**I**	**just**	**eat**	**one**	**little**	**pie**	**!**
”	认为	我	坐	向下	在	一个	树桩	,	和	认为	我	只是	吃	一	小的	馅饼	！

“假设我坐在树桩上，假设我只吃一小块馅饼！”

” [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] ['dɔːtər] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [sæk] :

”	**And**	**the**	**second**	**daughter**	**said**	**to**	**him**	**from**	**out**	**of**	**the**	**sack**	**:**
”	和	这	第二	女儿	说	到	他	从	出去	的	这	解雇	：

“二女儿从麻袋里探出头来对他说：

“ [dəunt][sɪt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [stʌmp] , [dəunt] !

“	**Don't**	**sit**	**down**	**on**	**a**	**stump**	**,**	**don't**	**!**
”	不	坐	向下	在	一个	树桩	,	不	！

“不要坐在树桩上，千万不要！”

[dəunt] [iːt] [ə; eɪ][paɪ] , [dəunt] !

Don't	**eat**	**a**	**pie**	**,**	**don't**	**!**
不	吃	一个	馅饼	,	不	！

别吃馅饼，千万别吃！

” [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [θɔːt] : “ [ðer; ðər] [naʊ] , ['fænsi]

”	**And**	**the**	**bear**	**thought**	**:**	**“**	**There**	**now**	**,**	**fancy**
”	和	这	熊	想法	:	“	那里	现在	,	想要

熊心想：“好了，这下好了，花哨的东西。”

[ðæt] !

that	**!**
那	！

那！

[aɪv] [kʌm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] , [ænd; ənd] [jet] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [stɪl] [hɪr] [ˌem 'iː] ,

I've	**come**	**a**	**long**	**way**	**,**	**and**	**yet**	**she**	**can**	**still**	**hear**	**me**	**,**
我已经	来	一个	长的	方式	,	和	然而	她	能	仍然	听到	我	,

我走了很远的路，但她仍然能听到我的声音。

[ænd; ənd] [telz] [ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ][paɪ] !

and	**tells**	**me**	**not**	**to**	**eat**	**a**	**pie**	**!**
和	讲述	我	不是	到	吃	一个	馅饼	！

还告诉我不要吃馅饼！

” [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][oʊld]['mænz] ['kɔːrtjɑːrd] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][dɔːgz][went]

”	**And**	**so**	**he**	**reached**	**the**	**old**	**man's**	**courtyard**	**,**	**and**	**when**	**the**	**dogs**	**went**
”	和	所以	他	达到	这	老的	男人的	庭院	,	和	什么时候	这	狗	去

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ðæt] [taɪm] ,

for	**him**	**that**	**time**	**,**
为了	他	那	时间	,

于是他来到了老人的院子里，这时，狗又开始追他了。

[ðeɪ] [ɔːl][bʌt; bət] ['wɜːrid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] !

they	**all**	**but**	**worried**	**him**	**to**	**death**	**!**
他们	全部	但	担心	他	到	死亡	！

他们几乎把他担心死了！

[soʊ][hiː; hi] [flʌŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sæk] [ænd; ənd][ræn][ɔːf] [hoʊm] .

So	**he**	**flung**	**down**	**the**	**sack**	**and**	**ran**	**off**	**home**	**.**
所以	他	扔	向下	这	解雇	和	跑	离开	家	.

于是他扔下麻袋，跑回了家。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstər] [æskt] [hɪm; ɪm] : “ [dɪd] [ðeɪ] ['welkəm] [juː; jʊ] ['wɔːrmli] , ['bruːɪn] ,

And	**the**	**eldest**	**sister**	**asked**	**him**	**:**	**“**	**Did**	**they**	**welcome**	**you**	**warmly**	**,**	**Bruin**	**,**
和	这	长子	姐姐	问	他	:	“	做过	他们	欢迎	你	热情地	,	布鲁因	,

姐姐问他：“布鲁因，他们热情地欢迎你吗？”

[ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] ？ ”
and **give** **you** **plenty** **to** **eat** **？** **”**
和 给 你 很多 到 吃 ？ ”

并给你足够的食物?

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɔːrm] ['welkəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [iːt] ,
“ **It** **was** **such** **a** **warm** **welcome** **,** **and** **they** **gave** **me** **so** **much** **to** **eat** **,**
“ 它 曾是 这样的 一个 温暖的 欢迎 , 和 他们 给予 我 所以 很多 到 吃 ,

“他们热情款待我，给了我很多吃的。”

[ðæt] [aɪ] [ʃænt] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ！
that **I** **shan't** **forget** **it** **in** **a** **hurry** **!**
那 我 不会 忘记 它 在 一个 匆忙 ！

我不会很快忘记的!

” [hiː; hi] ['ænsər] .
” **he** **answered** **.**
” 他 回答 .

“他回答道。”

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['eldɪst] [gɜːrl] [sed] : “ [aɪl] [beɪk] [sʌm; səm] [mɔːr] [paɪz] ,
And **the** **next** **day** **the** **eldest** **girl** **said** **:** **“** **I'll** **bake** **some** **more** **pies** **,**
和 这 下一个 天 这 长子 女孩 说 : “ 患病的 烤 一些 更多的 馅饼 ,

第二天，大女儿说：“我再烤一些馅饼。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][maɪ] ['dædi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] .
and **you** **take** **them** **to** **my** **daddy** **for** **him** **to** **eat** **.**
和 你 拿 他们 到 我的 爸爸 为了 他 到 吃 .

然后你把它们带给我爸爸让他吃。

” [ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃi][hɜːr'self][sæt] [daʊn] [ɪn]
” **And** **so** **she** **herself** **sat** **down** **in**
” 和 所以 她 她自己 卫星 向下 在

于是她自己也坐了下来。

[ðə; ði] [sæk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] ['kærid] [hɜːr; hər] [ɔːf] .
the **sack** **,** **and** **the** **bear** **carried** **her** **off** **.**
这 解雇 , 和 这 熊 携带 她 离开 .

她被装进麻袋，熊把她叼走了。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['kærid] [hɜːr; hər] [ə'lɔːŋ] [hiː; hi][kept] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] : “ [oʊ] ,
And **as** **he** **carried** **her** **along** **he** **kept** **saying** **to** **himself** **:** **“** **Oh** **,**
和 作为 他 携带 她 沿着 他 保留 说 到 他自己 : “ 哦 ,

他抱着她往前走的时候，不停地自言自语：“哦，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][soʊ][laɪk][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [stʌmp] ,
I **should** **so** **like** **to** **sit** **down** **on** **a** **stump** **,**
我 应该 所以 喜欢 到 坐 向下 在 一个 树桩 ,

我真想坐在树桩上。

[ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd][soʊ][laɪk][tuː; tə] [iːt] [wʌn]['lɪt(ə)l][paɪ] !
and **I** **should** **so** **like** **to** **eat** **one** **little** **pie** **!**
和 我 应该 所以 喜欢 到 吃 一 小的 馅饼 !

我真想吃一小块馅饼!

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [sæk] :
” **And** **the** **eldest** **daughter** **said** **to** **him** **from** **out** **of** **the** **sack** **:**
” 和 这 长子 女儿 说 到 他 从 出去 的 这 解雇 :

“大女儿从袋子里出来对他说:

“ [dəunt][sɪt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [stʌmp] , [dəunt] !
“ **Don't** **sit** **down** **on** **a** **stump** **,** **don't** **!**
“ 不 坐 向下 在 一个 树桩 , 不 !

“不要坐在树桩上，千万不要！”

[dəunt] [iːt] [ə; eɪ][paɪ] , [dəunt] !
Don't eat a pie , don't !
不 吃 一个 馅饼 , 不 !

别吃馅饼，千万别吃！

" [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ber] [θɔːt] : " [ðer; ðər] [naʊ] , ['fænsi] [ðæt] !
" And the bear thought : " There now , fancy that !
" 和 这 熊 想法 : " 那里 现在 , 想要 那 !

熊心想："瞧瞧，真是不可思议！"

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [aɪv] [kʌm] , [ænd; ənd] [jet] [ʃiː; ʃɪ][kæn; kən] [stɪl] [siː] [ænd; ənd] [hɪr] [ˌem 'iː] !
Look at the long way I've come , and yet she can still see and hear me !
看 在 这 长的 方式 我已经 来 , 和 然而 她 能 仍然 看 和 听到 我 !

看看我走了多远的路，她依然能看到我、听到我！

" [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ðɪ] [sæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][oʊld][mæn] ,
" And so he brought the sack to the old man ,
" 和 所以 他 带来 这 解雇 到 这 老的 男人 ,

于是，他把麻袋拿给了老人。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ][dɔːgz] [keɪm] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd]
and then the dogs came upon him and
和 然后 这 狗 来了 之上 他 和

然后，狗群就围住了他。

[ɔːl][bʌt; bət] [tɔːr] [hɪm; ɪm][ɪn]['bɪts] .
all but tore him in bits .
全部 但 撕裂 他 在 比特 .

几乎把他撕成了碎片。

[ænd; ənd][hiː; hi][ræn][ɔːf]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['fɔːrɪst] [wɪ'ðaʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] ,
And he ran off into the forest without as much as looking round ,
和 他 跑 离开 进入 这 森林 没有 作为 很多 作为 寻找 圆形的 ,

他头也不回地跑进了森林。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][oʊld][mæn][bɪ'gæn][wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['dɔtɚz] .
and the old man began once more to live with his three little daughters .
和 这 老的 男人 开始 一次 更多的 到 居住 和 他的 三 小的 女儿们 .

于是，老人又开始和他的三个小女儿一起生活了。

[aɪ][dəunt][laɪk] [wʌt] [ɪz][naɪs] , [bʌt; bət] [wʌt] [aɪ][laɪk][ɪz][naɪs] !
I don't like what is nice , but what I like is nice !
我 不 喜欢 什么 是 好的 , 但 什么 我 喜欢 是 好的 !

我不喜欢美好的事物，但我喜欢的事物本身就很美好！

[ðə; ðɪ] [strɔː] [ɑːks] .
THE STRAW OX .
这 稻草 牛 .

草牛。

[wʌns][ə'pɑːn][ə; eɪ][taɪm][ðer; ðər] [lɪvd] [æn; ən][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,
Once upon a time there lived an old man and his wife ,
一次 之上 一个 时间 那里 居住地 一个 老的 男人 和 他的 妻子 ,

从前，住着一位老人和他的妻子。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃɪ] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
and one day she said to him :
和 一 天 她 说 到 他 :

有一天，她对他说：

“ [meɪk] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [strɔː] [ɑːks][ænd; ənd] [smɪr] [hɪm; ɪm]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [pɪtʃ] .

“	**Make**	**me**	**a**	**straw**	**ox**	**and**	**smear**	**him**	**over**	**with**	**pitch**	**.**
”	制作	我	一个	稻草	牛	和	涂抹	他	超过	和	沥青	.

“给我做一头稻草牛，然后把它全身涂满沥青。”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [æskt] : “ [wʌt] [fɔːr; fər] ?

”	**And**	**he**	**asked**	**:**	**“**	**What**	**for**	**?**
”	和	他	问	:	“	什么	为了	?

他问道：“为什么？”

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ænsər] : “ [duː] [wʌt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] !

”	**And**	**she**	**answered**	**:**	**“**	**Do**	**what**	**I**	**tell**	**you**	**!**
”	和	她	回答	:	“	做	什么	我	告诉	你	!

她回答说：“照我说的做！”

['nevər] [maɪnd] [wʌt] [its] [fɔːr; fər] — [ðæts] [maɪ] ['bɪznəs] !

Never	**mind**	**what**	**it's**	**for**	**—**	**that's**	**my**	**business**	**!**
绝不	头脑	什么	它是	为了	—	那就是	我的	商业	!

别管它是什么用途——那是我的事！

” [soʊ][ðə; ði][oʊld][mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [strɔː]

”	**So**	**the**	**old**	**man**	**made**	**a**	**straw**
”	所以	这	老的	男人	制成	一个	稻草

于是，老人做了一根稻草。

[ɑːks][ænd; ənd] [smiəd] [hɪm; ɪm]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [pɪtʃ] .

ox	**and**	**smeared**	**him**	**over**	**with**	**pitch**	**.**
牛	和	涂抹	他	超过	和	沥青	.

牛，然后把沥青涂在他身上。

[ðen] [hɪz; ɪz][waɪf][gɑːt] ['redi] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][droʊv][ðə; ði][ɑːks][tuː; tə]['pæstʃər] .

Then	**his**	**wife**	**got**	**ready**	**in**	**the**	**early**	**morning**	**and**	**drove**	**the**	**ox**	**to**	**pasture**	**.**
然后	他的	妻子	得到	准备好	在	这	早期的	早晨	和	驾驶	这	牛	到	牧场	.

然后，他的妻子一大早就收拾好，赶着牛去牧场。

[ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['spɪnɪŋ] [flæks][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɜːr'self] :

She	**sat**	**down**	**under**	**a**	**tree**	**,**	**and**	**began**	**spinning**	**flax**	**and**	**saying**	**to**	**herself**	**:**
她	卫星	向下	在下面	一个	树	,	和	开始	旋转	亚麻	和	说	到	她自己	:

她坐在树下，开始纺亚麻，一边纺一边自言自语：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

更多俄罗斯图画故事(More Russian Picture Tales)
第2/2页

“ [fiːd] , [fiːd] , [ɑːks] , [ɑːn][ðə; ði] [freʃ] [griːn] [græs] . ”
“ **Feed , feed , ox , on the fresh green grass . ”**
“ 喂养 , 喂养 , 牛 , 在 这 新鲜的 绿色的 草 . ”

“喂牛，喂牛，吃新鲜的青草。”

“ [fiːd] , [fiːd] , [ɑːks] , [ɑːn][ðə; ði] [freʃ] [griːn] [græs] !
“ **Feed , feed , ox , on the fresh green grass !**
“ 喂养 , 喂养 , 牛 , 在 这 新鲜的 绿色的 草 !

“喂，喂，牛，吃新鲜的青草！”

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
” **And she went on spinning and spinning , and fell asleep .**
” 和 她 去 在 旋转 和 旋转 , 和 跌倒 睡着了 .

于是她不停地旋转，然后睡着了。

['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪk] [wʊd] , [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːrk] ['fɔːrɪst] ,
Suddenly from out of the thick wood , from out of the dark forest ,
突然 从 出去 的 这 厚的 木头 , 从 出去 的 这 黑暗的 森林 ,

突然间，从茂密的树林里，从幽暗的森林里，

[ə; eɪ] [ber] [keɪm] ['rʌnɪŋ] , [ænd; ənd] [ræn] [raɪt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [ɑːks] .
a bear came running , and ran right up against the ox .
一个 熊 来了 跑步 , 和 跑 正确的 向上 反对 这 牛 .

一头熊跑了过来，径直撞到了牛身上。

“ [huː] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
“ **Who in the world are you ?**
“ WHO 在 这 世界 是 你 ?

你到底是谁?

” [hiː; hi] [æskt] .
” **he asked .**
” 他 问 .

他问道。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːks] ['ænsər] : “ [aɪm][ðə; ði] [θriː] - [jɪr] - [oʊld][ɑːks] , [ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv] [strɔː]
And the ox answered : “ I'm the three - year - old ox , all made of straw
[ænd; ənd] [smiəd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [pɪtʃ] .
and smeared over with pitch .
和 涂抹 超过 和 沥青 .

牛回答说：“我是一头三岁的牛，全身都是稻草做的，身上涂满了沥青。”

” [ðen] [ðə; ði] [ber] [sed] : “ [wel] , [ɪf] [jʊə(r)] [smiəd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [pɪtʃ] ,
” **Then the bear said : “ Well , if you're smeared over with pitch ,**
” 然后 这 熊 说 : “ 出色地 , 如果 你是 涂抹 超过 和 沥青 ,

“然后熊说：‘嗯，如果你身上涂满了沥青，

[gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm][tuː; tə][pʊt][ɑːn][maɪ] [pʊr] [tɔːrn][saɪd] .
give me some to put on my poor torn side .
给 我 一些 到 放 在 我的 贫穷的 撕裂 边 .

给我一些，好敷在我破损的地方。

” [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːks] ['ænsər] : “ [teɪk] [sʌm; səm] !
” **And the ox answered : “ Take some !**
” 和 这 牛 回答 : “ 拿 一些 !

牛回答说：“拿一些吧！”

" [soʊ][ðə; ði] [ber] [siːzd] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːks] , [wen] [loʊ][ænd; ənd][bɪ'hoʊld] !

"	So	the	bear	seized	hold	of	the	ox	,	when	lo	and	behold	!
"	所以	这	熊	查获	抓住	的	这	牛	,	什么时候	洛	和	看哪	!

于是熊抓住了牛，这时，瞧！

[hɪz; ɪz] [pɔː] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [pɪtʃ] .

his	paw	stuck	in	the	pitch	.
他的	爪子	卡住	在	这	沥青	.

他的爪子陷进了沥青里。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [friː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [pɔː] , [ðæt] [wʌn] [stʌk] [tuː] .

And	when	he	tried	to	free	it	with	the	other	paw	,	that	one	stuck	too	.
和	什么时候	他	尝试	到	自由的	它	和	这	其他	爪子	,	那	一	卡住	也	.

当他试图用另一只爪子把它弄出来时，那只爪子也粘住了。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['nɔːɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tiːθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [stʌk] [tuː] .

Then	he	started	gnawing	with	his	teeth	,	and	they	stuck	too	.
然后	他	开始	啃咬	和	他的	牙齿	,	和	他们	卡住	也	.

然后他开始用牙齿啃咬，结果牙齿也粘住了。

[hiː; hi] ['kudnt] [ter; tɪ(ə)r] [hɪm'self] [ə'weɪ] ['enihaʊ] .

He	couldn't	tear	himself	away	anyhow	.
他	不能	撕	他自己	离开	无论如何	.

他无论如何也无法抽身离开。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [woʊk] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [ber] [stʌk] [fæst][tuː; tə][ðə; ði][ɑːks] .

And	the	old	woman	woke	up	and	saw	the	bear	stuck	fast	to	the	ox	.
和	这	老的	女士	觉醒	向上	和	锯	这	熊	卡住	快速地	到	这	牛	.

老妇人醒来后发现熊紧紧地缠在了牛身上。

[soʊ][ʃiː; ʃi][ræn] [hoʊm] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] : " [kʌm] [ə'lɔːŋ] [kwɪk] ,

So	she	ran	home	and	shouted	to	her	husband	:	"	Come	along	quick	,
所以	她	跑	家	和	喊叫	到	她	丈夫	:	"	来	沿着	快的	,

于是她跑回家，朝丈夫喊道："快来，

[ə; eɪ] [ber] [hæz; həz] [stʌk] [fæst][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ɑːks] , ['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] !

a	bear	has	stuck	fast	to	our	ox	,	hurry	up	and	catch	him	!
一个	熊	有	卡住	快速地	到	我们的	牛	,	匆忙	向上	和	抓住	他	!

一头熊咬住了我们的牛，快去抓住它！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [ə'lɔːŋ] , [tʊk] [ðə; ði] [ber] , [led][hɪm; ɪm][hoʊm] ,

"	And	he	came	along	,	took	the	bear	,	led	him	home	,
"	和	他	来了	沿着	,	采取	这	熊	,	引领	他	家	,

于是他来了，把熊带回了家，

[ænd; ənd] [ʃʌt] [hɪm; ɪm][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['lʌmbər] [ruːm] .

and	shut	him	up	in	the	lumber	room	.
和	关闭	他	向上	在	这	木材	房间	.

然后把他关进杂物间。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [roʊz] ,

The	next	day	,	as	soon	as	the	sun	rose	,
这	下一个	天	,	作为	很快	作为	这	太阳	玫瑰	,

第二天，太阳刚升起，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ə'gen] [droʊv] [ðə; ði][ɑːks][tuː; tə] ['pæstʃər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hɜːr'self][sæt] [daʊn] ['ʌndər]

the	old	woman	again	drove	the	ox	to	pasture	,	and	she	herself	sat	down	under
这	老的	女士	再次	驾驶	这	牛	到	牧场	,	和	她	她自己	卫星	向下	在下面

[ə; eɪ] [triː] ,

a	tree	,
一个	树	,

老妇人又把牛赶到牧场去，自己则在一棵树下坐了下来。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['spɪnɪŋ] [flæks][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r'self] : “ [fi:d] , [fi:d] , [ɑ:ks] ,
and **began** **spinning** **flax** **and** **saying** **to** **herself** **:** **“** **Feed** **,** **feed** **,** **ox** **,**
和 开始 旋转 亚麻 和 说 到 她自己 : “ 喂养 , 喂养 , 牛 ,

于是她开始纺亚麻，一边自言自语：“喂，喂，牛，

[ɑ:n][ðə; ði] [freʃ] [gri:n] [græs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] !
on **the** **fresh** **green** **grass** **of** **the** **field** **!**
在 这 新鲜的 绿色的 草 的 这 场地 !

在田野里鲜嫩的绿草地上!

[fi:d] , [fi:d] , [ɑ:ks] , [ɑ:n][ðə; ði] [freʃ] [gri:n] [græs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] !
Feed **,** **feed** **,** **ox** **,** **on** **the** **fresh** **green** **grass** **of** **the** **field** **!**
喂养 , 喂养 , 牛 , 在 这 新鲜的 绿色的 草 的 这 场地 !

牛儿，快来吃田野里鲜嫩的青草吧!

” [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [went] [ɑ:n] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [fel] [ə'sli:p] .
” **And** **she** **went** **on** **spinning** **and** **spinning** **,** **and** **fell** **asleep** **.**
” 和 她 去 在 旋转 和 旋转 , 和 跌倒 睡着了 .

于是她不停地旋转，然后睡着了。

['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪk] [wʊd] , [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rk]['fɔ:rɪst] ,
Suddenly **from** **out** **of** **the** **thick** **wood** **,** **from** **out** **of** **the** **dark** **forest** **,**
突然 从 出去 的 这 厚的 木头 , 从 出去 的 这 黑暗的 森林 ,

突然间，从茂密的树林里，从幽暗的森林里，

[ə; eɪ][wʊlf] [keɪm] ['rʌnɪŋ] , [ænd; ənd][ræn] [raɪt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði][ɑ:ks] .
a **wolf** **came** **running** **,** **and** **ran** **right** **up** **against** **the** **ox** **.**
一个 狼 来了 跑步 , 和 跑 正确的 向上 反对 这 牛 .

一只狼跑了过来，径直撞到了牛身上。

“ [hu:] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
“ **Who** **in** **the** **world** **are** **you** **?**
“ WHO 在 这 世界 是 你 ?

你到底是谁?

” [hi:; hi] [æskt] .
” **he** **asked** **.**
” 他 问 .

他问道。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑ:ks] ['ænsər] : “ [aɪm][ðə; ði] [θri:] - [jɪr] - [oʊld][ɑ:ks] , [ɔ:l] [meɪd] [ʌv; əv] [strɔ:]
And **the** **ox** **answered** **:** **“** **I'm** **the** **three** **-** **year** **-** **old** **ox** **,** **all** **made** **of** **straw**
和 这 牛 回答 : “ 我是 这 三 - 年 - 老的 牛 , 全部 制成 的 稻草
[ænd; ənd] [smiəd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [pɪtʃ] .
and **smeared** **over** **with** **pitch** **.**
和 涂抹 超过 和 沥青 .

牛回答说：“我是一头三岁的牛，全身都是稻草做的，身上涂满了沥青。”

” [ðen]
” **Then**
” 然后

“然后

[ðə; ði][wʊlf] [sed] : “ [wel] , [ɪf] [ðæts] [soʊ] ,
the **wolf** **said** **:** **“** **Well** **,** **if** **that's** **so** **,**
这 狼 说 : “ 出色地 , 如果 那就是 所以 ,

狼说：“好吧，如果真是那样的话，

[gɪv] [ˌem 'i:][sʌm; səm] [pɪtʃ] [tu:; tə][pʊt][ɑ:n][maɪ] [pʊr] [tɔ:rn][saɪd] .
give **me** **some** **pitch** **to** **put** **on** **my** **poor** **torn** **side** **.**
给 我 一些 沥青 到 放 在 我的 贫穷的 撕裂 边 .

给我点药膏涂在我可怜的撕裂伤口上。

" [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːks] ['ænsər] : " [baɪ][ɔːl] [miːnz] !
" And the ox answered : " By all means !
" 和 这 牛 回答 : " 经过 全部 方法 !

牛回答说："当然可以！"

" [soʊ][ðə; ði][wʊlf] [traɪd][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [pɪtʃ] , [wen] [loʊ][ænd; ənd][bɪ'hoʊld] !
" So the wolf tried to take some pitch , when lo and behold !
" 所以 这 狼 尝试 到 拿 一些 沥青 , 什么时候 洛 和 看哪 !

于是狼想去取些沥青，结果却看到了！

[hɪz; ɪz] [pɔː] [stʌk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
his paw stuck in it .
他的 爪子 卡住 在 它 .

他的爪子卡在里面了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [friː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [ɔːl][ðə; ði]['fæstər] .
And when he tried to free it , it stuck all the faster .
和 什么时候 他 尝试 到 自由的 它 , 它 卡住 全部 这 快点 .

当他试图把它弄出来时，它反而粘得更紧了。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['wʊmən] [woʊk] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][wʊlf] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːks] .
And the old woman woke up and saw the wolf sticking to the ox .
和 这 老的 女士 觉醒 向上 和 锯 这 狼 粘性 到 这 牛 .

老妇人醒来，看到狼正黏在牛身上。

[soʊ][ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə] [fetʃ] [hɜːr; hər]['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sed] : " [kʌm] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][juː; jʊ]
So she ran to fetch her husband and said : " Come as quick as you
所以 她 跑 到 拿来 她 丈夫 和 说 : " 来 作为 快的 作为 你
[kæn; kən] ,
can ,
能 ,

于是她跑去叫丈夫，说："你快来，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][wʊlf] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːks] !
there's a wolf stuck to the ox !
有 一个 狼 卡住 到 这 牛 !

有只狼粘在牛身上了！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði][wʊlf][ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['selər] .
" And he came and caught the wolf and put him in the cellar .
" 和 他 来了 和 捕捉 这 狼 和 放 他 在 这 地窖 .

于是他来捉住了那匹狼，把它关进了地窖。

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n][ðə; ði][sʌn][hæd; həd] ['rɪzn] ,
The next day , before even the sun had risen ,
这 下一个 天 , 前 甚至 这 太阳 有 升起 ,

第二天，太阳还没升起，

[ðə; ði][oʊld]['wʊmən] [ə'gen] [droʊv][ðə; ði][ɑːks][tuː; tə]['pæstʃər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hɜːr'self][sæt] [daʊn] ['ʌndər]
the old woman again drove the ox to pasture , and she herself sat down under
这 老的 女士 再次 驾驶 这 牛 到 牧场 , 和 她 她自己 卫星 向下 在下面
[ə; eɪ] [triː] ,
a tree ,
一个 树 ,

老妇人又把牛赶到牧场去，自己则在一棵树下坐了下来。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['spɪnɪŋ] [flæks][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɜːr'self] : " [fiːd] , [fiːd] , [ɑːks] , [ɑːn][ðə; ði]
and began spinning flax and saying to herself : " Feed , feed , ox , on the
和 开始 旋转 亚麻 和 说 到 她自己 : " 喂养 , 喂养 , 牛 , 在 这
[freʃ] [griːn] [græs] !
fresh green grass !
新鲜的 绿色的 草 !

她开始纺亚麻，一边自言自语："喂，喂，牛，吃新鲜的青草吧！"

[fiːd] , [fiːd] , [ɑːks] , [ɑːn][ðə; ði] [freʃ] [griːn] [græs] !

Feed	,	feed	,	ox	,	on	the	fresh	green	grass	!
喂养	,	喂养	,	牛	,	在	这	新鲜的	绿色的	草	!

喂牛，喂牛，吃新鲜的绿草！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .

"	And	she	went	on	spinning	and	spinning	,	and	fell	asleep	.
"	和	她	去	在	旋转	和	旋转	,	和	跌倒	睡着了	.

于是她不停地旋转，然后睡着了。

['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪk] [wʊd] , [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːrk] ['fɔːrɪst] ,

Suddenly	from	out	of	the	thick	wood	,	from	out	of	the	dark	forest	,
突然	从	出去	的	这	厚的	木头	,	从	出去	的	这	黑暗的	森林	,

突然间，从茂密的树林里，从幽暗的森林里，

[ə; eɪ] [fɑːks] [keɪm] ['rʌnɪŋ] , [ænd; ənd] [ræn] [raɪt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [ɑːks] .

a	fox	came	running	,	and	ran	right	up	against	the	ox	.
一个	狐狸	来了	跑步	,	和	跑	正确的	向上	反对	这	牛	.

一只狐狸跑了过来，径直撞到了牛身上。

“ [wʌt] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [biːst]

“	What	sort	of	a	beast
“	什么	种类	的	一个	兽

“这是什么怪物？”

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?

are	you	?
是	你	?

你是？

" [hiː; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑːks] ['ænsər] : “ [aɪm] [ðə; ði] [θriː] - [jɪr] - [oʊld] [ɑːks] , [ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv] [strɔː]

And	the	ox	answered	:	“	I'm	the	three	-	year	-	old	ox	,	all	made	of	straw
和	这	牛	回答	:	“	我是	这	三	-	年	-	老的	牛	,	全部	制成	的	稻草

[ænd; ənd] [smiəd] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [pɪtʃ] .

and	smeared	over	with	pitch	.
和	涂抹	超过	和	沥青	.

牛回答说：“我是一头三岁的牛，全身都是稻草做的，身上涂满了沥青。”

" [ðen] [ðə; ði] [fɑːks] [sed] : “ [wel] [ðen] , [gɪv] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [pɪtʃ] [tuː; tə] [rʌb] [ɑːn] [maɪ] [saɪd] .

"	Then	the	fox	said	:	“	Well	then	,	give	me	some	pitch	to	rub	on	my	side	.
"	然后	这	狐狸	说	:	“	出色地	然后	,	给	我	一些	沥青	到	擦	在	我的	边	.

“然后狐狸说：‘好吧，给我一些沥青，让我抹在身上。’

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɑːks] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [pɪtʃ] ,

"	And	the	fox	was	just	going	to	take	some	pitch	,
"	和	这	狐狸	曾是	只是	去	到	拿	一些	沥青	,

“那只狐狸正准备去取些沥青，”

[wen] [hiː; hi] [stʌk] [fæst] [ænd; ənd] ['kudnt] [friː] [hɪm'self] .

when	he	stuck	fast	and	couldn't	free	himself	.
什么时候	他	卡住	快速地	和	不能	自由的	他自己	.

当他被困住无法脱身时。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [woʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [fɑːks] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːks] .

And	the	old	woman	woke	up	and	saw	the	fox	sticking	to	the	ox	.
和	这	老的	女士	觉醒	向上	和	锯	这	狐狸	粘性	到	这	牛	.

老妇人醒来，看到狐狸黏在牛身上。

[soʊ][ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə] [fetʃ] [hɜːr; hər]['hʌzbənd] ,
So she ran to fetch her husband ,
所以 她 跑 到 拿来 她 丈夫 ,

于是她跑去叫她丈夫，

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['selər] [æz; əz] [wel] .
and he came and took the fox and put him in the cellar as well .
和 他 来了 和 采取 这 狐狸 和 放 他 在 这 地窖 作为 出色地 .

于是他过来把狐狸也抓了起来，关进了地窖里。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] [ə'gen] [sæt] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði] [triː] [tuː; tə][spɪn][hɜːr; hər][flæks]
The next day the old woman again sat down under the tree to spin her flax
这 下一个 天 这 老的 女士 再次 卫星 向下 在下面 这 树 到 旋转 她 亚麻
[waɪl] [ðə; ði][ɑːks] [fed] ,
while the ox fed ,
尽管 这 牛 美联储 ,

第二天，老妇人又坐在树下纺亚麻，牛则在一旁吃草。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɜːr'self] : “ [fiːd] , [fiːd] , [ɑːks] , [ɑːn][ðə; ði]
and she began spinning and saying to herself : “ Feed , feed , ox , on the
和 她 开始 旋转 和 说 到 她自己 : “ 喂养 , 喂养 , 牛 , 在 这
[freʃ] [griːn] [græs] !
fresh green grass !
新鲜的 绿色的 草 !

于是她开始旋转，自言自语道：“吃吧，吃吧，牛，吃新鲜的青草！”

[fiːd] , [fiːd] , [ɑːks] , [ɑːn][ðə; ði] [freʃ] [griːn] [græs] !
Feed , feed , ox , on the fresh green grass !
喂养 , 喂养 , 牛 , 在 这 新鲜的 绿色的 草 !

喂牛，喂牛，吃新鲜的绿草！

” [ænd; ənd]
” And
” 和

”和

[ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
she went on spinning and spinning and fell asleep .
她 去 在 旋转 和 旋转 和 跌倒 睡着了 .

她不停地旋转，然后睡着了。

['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪk] [wʊd] , [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk]['fɔːrɪst] ,
Suddenly from out of the thick wood , from out of the dark forest ,
突然 从 出去 的 这 厚的 木头 , 从 出去 的 这 黑暗的 森林 ,

突然间，从茂密的树林里，从幽暗的森林里，

[ə; eɪ] [greɪ] [her] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd][ræn] [raɪt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði][ɑːks] .
a grey hare came running and ran right up against the ox .
一个 灰色的 野兔 来了 跑步 和 跑 正确的 向上 反对 这 牛 .

一只灰兔跑了过来，径直撞到了牛的跟前。

“ [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [biːst] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
“ What sort of beast are you ?
” 什么 种类 的 兽 是 你 ?

你究竟是什么样的野兽?

” [hiː; hi] [æskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [aɪm][ðə; ði] [θriː] - [jɪr] - [oʊld][ɑːks] , [ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv] [strɔː] [ænd; ənd] [smiəd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ]
“ I'm the three - year - old ox , all made of straw and smeared over with
“ 我是 这 三 - 年 - 老的 牛 , 全部 制成 的 稻草 和 涂抹 超过 和
[pɪtʃ] .
pitch .
沥青 .

“我是一头三岁的牛，全身都是稻草做的，身上涂满了沥青。”

” [ðen] [ðə; ði] [her] [sed] : “ [wel] [ðen] , [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [pɪtʃ] [tuː; tə][rʌb][ɑːn][maɪ][saɪd] . ”
” Then the hare said : “ Well then , give me some pitch to rub on my side . ”
” 然后 这 野兔 说 : “ 出色地 然后 , 给 我 一些 沥青 到 擦 在 我的 边 . ”

“然后兔子说：‘好吧，那就给我一些沥青，让我抹在身上。’”

“ [teɪk] [sʌm; səm] !
“ Take some !
“ 拿 一些 !

“拿一些吧！”

” ['ænsər] [ðə; ði][ɑːks] .
” answered the ox .
” 回答 这 牛 .

“牛回答道。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [her] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tiːθ] , [wen] [loʊ][ænd; ənd][bɪ'hoʊld]
And the hare caught hold of him with his teeth , when lo and behold
和 这 野兔 捕捉 抓住 的 他 和 他的 牙齿 , 什么时候 洛 和 看哪
!
!
!

兔子用牙齿咬住了他，这时，瞧！

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [stʌk] [fæst] .
his teeth stuck fast .
他的 牙齿 卡住 快速地 .

他的牙齿卡住了。

[hiː; hi] [tɔːr] [ænd; ənd] [tɔːr] , [bʌt; bət] ['kudnt] [ter; tɪ(ə)r][ðem; ðəm] [friː] .
He tore and tore , but couldn't tear them free .
他 撕裂 和 撕裂 , 但 不能 撕 他们 自由的 .

他拼命撕扯，却始终无法将他们撕开。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['wʊmən] [woʊk] [ʌp] , [ænd; ənd][ræn][tuː; tə] [fetʃ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd]
And the old woman woke up , and ran to fetch her husband , and
和 这 老的 女士 觉醒 向上 , 和 跑 到 拿来 她 丈夫 , 和
[sed] :
said :
说 :

老妇人醒了过来，跑去叫丈夫，说道：

“ [kʌm] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [her] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːks] !
“ Come as quick as you can , there's a hare stuck to the ox !
“ 来 作为 快的 作为 你 能 , 有 一个 野兔 卡住 到 这 牛 !

“快来，有只兔子粘在牛身上了！”

” [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] [keɪm] , [tʊk] [ðə; ði] [her] [ænd; ənd] [flʌŋ]
” And the old man came , took the hare and flung
” 和 这 老的 男人 来了 , 采取 这 野兔 和 扔

于是老人来了，抓起兔子，扔了出去。

[hɪm; ɪm]
him
他

他

['ɪntuː][ðə; ði] ['selər] .
into **the** **cellar** **.**
进入 这 地窖 .

进入地窖。

[ðen] [ðə; ði][oʊld][mæn][bɪ'gæn][tuː; tə][graɪnd][hɪz; ɪz] [naɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [hɜːrd] [hɪm; ɪm]
Then **the** **old** **man** **began** **to** **grind** **his** **knife** **,** **and** **the** **bear** **heard** **him**
然后 这 老的 男人 开始 到 研磨 他的 刀 , 和 这 熊 听到 他
[ænd; ənd] [æskt] :
and **asked** **:**
和 问 :

这时，老人开始磨刀，熊听见了，便问道：

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['graɪndɪŋ][jʊr; jər] [naɪf] [fɔːr; fər] ?
“ **What** **are** **you** **grinding** **your** **knife** **for** **?**
“ 什么 是 你 研磨 你的 刀 为了 ?

你磨刀是为了什么?

” [ænd; ənd][hiː; hi] ['ænsər] :
” **And** **he** **answered** **:**
” 和 他 回答 :

他回答说：

“ [aɪm]['graɪndɪŋ][maɪ] [naɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][skɪn] [ɔːf][jʊr; jər] [bæk] [ænd; ənd] [meɪk] [maɪ'self][ə; eɪ][fɜːr]
“ **I'm** **grinding** **my** **knife** **to** **take** **the** **skin** **off** **your** **back** **and** **make** **myself** **a** **fur**
“ 我是 研磨 我的 刀 到 拿 这 皮肤 离开 你的 后退 和 制作 我 一个 毛皮
[koʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
coat **out** **of** **it** **.**
外套 出去 的 它 .

“我正在磨刀，要把你的背皮剥下来，给自己做一件皮大衣。”

” [bʌt; bət][ðə; ði] [ber] [sed] : “ [oʊ] ! [dəunt] [teɪk] [ðə; ði][skɪn] [ɔːf][maɪ] [bæk] !
” **But** **the** **bear** **said** **:** **“** **Oh** **!** **don't** **take** **the** **skin** **off** **my** **back** **!**
” 但 这 熊 说 : “ 哦 ! 不 拿 这 皮肤 离开 我的 后退 !

“但是熊说：‘哦！别剥我背上的皮！’

['betər] [let][ˌem 'iː][goʊ] [friː] , [ænd; ənd] [aɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] . ”
Better **let** **me** **go** **free** **,** **and** **I'll** **repay** **you** **handsomely** **.** **”**
更好的 让 我 去 自由的 , 和 患病的 偿还 你 英俊地 . ”

放我走吧，我会好好报答你的。

“ [wel] , [maɪnd][juː; jʊ][duː] ! ” ['ænsər] [ðə; ði][oʊld][mæn] , [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][let][ðə; ði] [ber] [goʊ]
“ **Well** **,** **mind** **you** **do** **!** **”** **answered** **the** **old** **man** **,** **and** **so** **he** **let** **the** **bear** **go**
“ 出色地 , 头脑 你 做 ! ” 回答 这 老的 男人 , 和 所以 他 让 这 熊 去
[friː] ,
free **,**
自由的 ,

“当然要这么做！”老人回答道，然后他放走了熊。

[ænd; ənd][hiː; hi][ræn][ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði]['fɔːrɪst] .
and **he** **ran** **off** **into** **the** **forest** **.**
和 他 跑 离开 进入 这 森林 .

然后他跑进了森林。

[ðə; ði][nekst][deɪ][ðə; ði][oʊld][mæn][ə'gen][bɪ'gæn][tuː; tə][graɪnd][hɪz; ɪz] [naɪf]
The **next** **day** **the** **old** **man** **again** **began** **to** **grind** **his** **knife**
这 下一个 天 这 老的 男人 再次 开始 到 研磨 他的 刀

第二天，老人又开始磨刀了。

[ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['selər] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʊlf] [æskt] [hɪm; ɪm] : “ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['graɪndɪŋ][jʊr; jər]
outside **the** **cellar** **,** **and** **the** **wolf** **asked** **him** **:** **“** **What** **are** **you** **grinding** **your**
外部 这 地窖 , 和 这 狼 问 他 : “ 什么 是 你 研磨 你的
[naɪf] [fɔːr; fər] ?
knife **for** **?**
刀 为了 ?

在地窖外面，狼问他：“你磨刀是为了什么？”

” [ænd; ənd][hiː; hi] ['ænsər] :
” **And** **he** **answered** **:**
” 和 他 回答 :

他回答说：

“ [aɪm]['graɪndɪŋ][maɪ] [naɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][skɪn] [ɔːf][jʊr; jər] [bæk] [ænd; ənd] [meɪk] [maɪ'self][ə; eɪ][fɜːr]
“ **I'm** **grinding** **my** **knife** **to** **take** **the** **skin** **off** **your** **back** **and** **make** **myself** **a** **fur**
“ 我是 研磨 我的 刀 到 拿 这 皮肤 离开 你的 后退 和 制作 我 一个 毛皮
[koʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
coat **out** **of** **it** **.**
外套 出去 的 它 .

“我正在磨刀，要把你的背皮剥下来，给自己做一件皮大衣。”

” [bʌt; bət][ðə; ði][wʊlf] [sed] : “ [oʊ] !
” **But** **the** **wolf** **said** **:** **“** **Oh** **!**
” 但 这 狼 说 : “ 哦 !

“但是狼说：‘哦！

[dəunt] [teɪk] [ðə; ði][skɪn] [ɔːf][maɪ] [bæk] !
don't **take** **the** **skin** **off** **my** **back** **!**
不 拿 这 皮肤 离开 我的 后退 !

别把我的背皮剥下来！

['betər] [let][ˌem 'iː][goʊ] [friː] , [ænd; ənd] [aɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] . ”
Better **let** **me** **go** **free** **,** **and** **I'll** **repay** **you** **handsomely** **.** **”**
更好的 让 我 去 自由的 , 和 患病的 偿还 你 英俊地 . ”

放我走吧，我会好好报答你的。

“ [wel] , [maɪnd][juː; jʊ][duː] ! ” ['ænsər] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
“ **Well** **,** **mind** **you** **do** **!** **”** **answered** **the** **old** **man** **,**
“ 出色地 , 头脑 你 做 ! ” 回答 这 老的 男人 ,

“嗯，你可得注意了！”老人回答道。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][let][ðə; ði][wʊlf] [tuː] [goʊ] [friː] .
and **so** **he** **let** **the** **wolf** **too** **go** **free** **.**
和 所以 他 让 这 狼 也 去 自由的 .

于是，他也放走了那匹狼。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][graɪnd][hɪz; ɪz] [naɪf] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['selər] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks]
And **again** **he** **began** **to** **grind** **his** **knife** **outside** **the** **cellar** **,** **and** **the** **fox**
和 再次 他 开始 到 研磨 他的 刀 外部 这 地窖 , 和 这 狐狸
[æskt] [hɪm; ɪm] :
asked **him** **:**
问 他 :

于是他又开始在地窖外磨刀，狐狸问他：

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['graɪndɪŋ][jʊr; jər] [naɪf] [fɔːr; fər] ?
“ **What** **are** **you** **grinding** **your** **knife** **for** **?**
“ 什么 是 你 研磨 你的 刀 为了 ?

你磨刀是为了什么？

” [ænd; ənd][hiː; hi] ['ænsər] : “ [aɪm]['graɪndɪŋ][maɪ] [naɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][skɪn] [ɔːf][jʊr; jər] [bæk] ,
” **And** **he** **answered** **:** **“** **I'm** **grinding** **my** **knife** **to** **take** **the** **skin** **off** **your** **back** **,**
” 和 他 回答 : “ 我是 研磨 我的 刀 到 拿 这 皮肤 离开 你的 后退 ,

他回答说：“我正在磨刀，要把你背上的皮剥下来。”

[ænd; ənd] [meɪk] [maɪ'self] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['kɑːlər] [fɔːr; fər] [maɪ] [fɜːr] [koʊt] .

and	make	myself	out	of	it	a	collar	for	my	fur	coat	.
和	制作	我	出去	的	它	一个	衣领	为了	我的	毛皮	外套	.

然后用它给自己做个皮草大衣的领子。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [fɑːks] [sed] : " [oʊ] ! [dəunt] [teɪk] [ðə; ði] [skɪn] [ɔːf] [maɪ] [bæk] !

"	But	the	fox	said	:	"	Oh	!	don't	take	the	skin	off	my	back	!
"	但	这	狐狸	说	:	"	哦	!	不	拿	这	皮肤	离开	我的	后退	!

"但是狐狸说：'哦！别剥我背上的皮！'

['betər] [let] [ˌem 'iː] [goʊ] [friː] , [ænd; ənd] [aɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] . "

Better	let	me	go	free	,	and	I'll	repay	you	handsomely	.	"
更好的	让	我	去	自由的	,	和	患病的	偿还	你	英俊地	.	"

放我走吧，我会好好报答你的。

" [wel] , [maɪnd] [juː; jʊ] [duː] ! " ['ænsər] [hiː; hi] .

"	Well	,	mind	you	do	!	"	answered	he	.
"	出色地	,	头脑	你	做	!	"	回答	他	.

"嗯，你可得注意了！"他回答道。

[ðen] [ðə; ði] [her] [wʌz; wəz] [left] [ɔːl] [ə'loʊn] .

Then	the	hare	was	left	all	alone	.
然后	这	野兔	曾是	左边	全部	独自的	.

然后，兔子就孤零零地待在那里了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [graɪnd] [hɪz; ɪz] [naɪf] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [her] [æskt] [hɪm; ɪm] :

And	again	the	old	man	began	to	grind	his	knife	,	and	the	hare	asked	him	:
和	再次	这	老的	男人	开始	到	研磨	他的	刀	,	和	这	野兔	问	他	:

于是老人又开始磨刀，兔子问他：

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['graɪndɪŋ] [jʊr; jər] [naɪf] [fɔːr; fər] ?

"	What	are	you	grinding	your	knife	for	?
"	什么	是	你	研磨	你的	刀	为了	?

你磨刀是为了什么?

" [ænd; ənd] [hiː; hi] ['ænsər] : " [aɪm] ['graɪndɪŋ] [maɪ] [naɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [skɪn] [ɔːf] [jʊr; jər] [bæk] ,

"	And	he	answered	:	"	I'm	grinding	my	knife	to	take	the	skin	off	your	back	,
"	和	他	回答	:	"	我是	研磨	我的	刀	到	拿	这	皮肤	离开	你的	后退	,

他回答说："我正在磨刀，要把你背上的皮剥下来。"

[ænd; ənd] [meɪk] [maɪ'self] [sʌm; səm] [fɜːr] [glʌvz] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	make	myself	some	fur	gloves	out	of	it	.
和	制作	我	一些	毛皮	手套	出去	的	它	.

然后我用它给自己做一副皮毛手套。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [her] [sed] : " [oʊ] ! [dəunt] [teɪk] [ðə; ði] [skɪn] [ɔːf] [maɪ] [bæk] !

"	But	the	hare	said	:	"	Oh	!	don't	take	the	skin	off	my	back	!
"	但	这	野兔	说	:	"	哦	!	不	拿	这	皮肤	离开	我的	后退	!

"但是兔子说：'哦！别剥掉我背上的皮！'

['betər] [let] [ˌem 'iː] [goʊ] [friː] , [ænd; ənd] [aɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] . "

Better	let	me	go	free	,	and	I'll	repay	you	handsomely	.	"
更好的	让	我	去	自由的	,	和	患病的	偿还	你	英俊地	.	"

放我走吧，我会好好报答你的。

" [wel] , [maɪnd] [juː; jʊ] [duː] !

"	Well	,	mind	you	do	!
"	出色地	,	头脑	你	做	!

"嗯，一定要这样做！"

〞 [hiː; hi] ['ænsər] , [ænd; ənd][let][ðə; ði] [her] [tuː] [goʊ] [friː] .

〞	he	answered	,	and	let	the	hare	too	go	free	.
〞	他	回答	,	和	让	这	野兔	也	去	自由的	.

他回答道，然后也放走了那只兔子。

['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][oʊld][mæn] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['nɔkiŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,

Early	the	next	morning	the	old	man	heard	someone	knocking	at	the	gate	,
早期的	这	下一个	早晨	这	老的	男人	听到	某人	敲门	在	这	门	,

第二天一大早，老人就听到有人敲门。

[soʊ][hiː; hi] [æskt] : “ [huːz] [ðer; ðər] ?

so	he	asked	:	“	Who's	there	?
所以	他	问	:	“	谁是	那里	?

于是他问道：“谁在那里？〞

〞 [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænsər] [keɪm] : “ [its] [aɪ] , [ðə; ði] [ber] , [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ] [maɪ] [det] .

〞	And	the	answer	came	:	“	It's	I	,	the	bear	,	come	to	pay	you	my	debt	.
〞	和	这	回答	来了	:	“	它是	我	,	这	熊	,	来	到	支付	你	我的	债务	.

答案是：“是我，熊，来还你债了。〞

〞 [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn]['oʊpənd][ðə; ði] [geɪt] ,

〞	And	the	old	man	opened	the	gate	,
〞	和	这	老的	男人	打开	这	门	,

于是，老人打开了大门。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ber] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][haɪv][ʌv; əv] ['hʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] .

and	there	was	the	bear	with	a	hive	of	honey	he	had	brought	.
和	那里	曾是	这	熊	和	一个	蜂巢	的	蜂蜜	他	有	带来	.

那里还有一头熊，它带来了一箱蜂蜜。

[soʊ][ðə; ði][oʊld][mæn] [tʊk] [ðə; ði] ['hʌni] , [wen] [ə'gen] [hiː; hi] [hɜːrd] [nɑːk] - [nɑːk]

So	the	old	man	took	the	honey	,	when	again	he	heard	knock	-	knock
所以	这	老的	男人	采取	这	蜂蜜	,	什么时候	再次	他	听到	敲	-	敲

于是老人拿着蜂蜜，这时又听到了敲门声。

[æt; ət][ðə; ði] [geɪt] !

at	the	gate	!
在	这	门	!

在门口!

“ [huːz] [ðer; ðər] ?

“	Who's	there	?
“	谁是	那里	?

谁在那儿?

〞 [hiː; hi] [æskt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænsər] [keɪm] : “ [its] [aɪ] , [ðə; ði][wʊlf] , [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ][maɪ]

〞	he	asked	,	and	the	answer	came	:	“	It's	I	,	the	wolf	,	come	to	pay	you	my
〞	他	问	,	和	这	回答	来了	:	“	它是	我	,	这	狼	,	来	到	支付	你	我的

[det] .

debt	.
债务	.

他问道，回答是：“是我，狼，来还你债了。〞

〞 [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][wʊlf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊl] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] [hiː; hi][hæd; həd]

〞	And	there	was	the	wolf	with	a	whole	flock	of	sheep	he	had
〞	和	那里	曾是	这	狼	和	一个	所有的	群	的	羊	他	有

['drɪvn] [ʌp] .

driven	up	.
驱动	向上	.

“然后，我看到了那只狼，它赶来了一大群羊。〞

[soʊ][ðə; ði][oʊld][mæn][let][ðə; ði] [ʃiːp] ['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd] ,
So **the** **old** **man** **let** **the** **sheep** **into** **the** **yard** **,**
所以 这 老的 男人 让 这 羊 进入 这 院子 ,

于是老人把羊放进了院子里。

[wen] [ə'gen] [hiː; hi] [hɜːrd] [nɑːk] - [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
when **again** **he** **heard** **knock** **-** **knock** **at** **the** **gate** **.**
什么时候 再次 他 听到 敲 - 敲 在 这 门 .

这时他又听到了敲门声。

“ [huːz] [ðer; ðər] ?
“ **Who's** **there** **?**
“ 谁是 那里 ?

谁在那儿?

” [hiː; hi] [æskt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænsər] [keɪm] : “ [its] [aɪ] , [ðə; ði][fɑːks] , [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ][maɪ]
” **he** **asked** **,** **and** **the** **answer** **came** **:** **“** **It's** **I** **,** **the** **fox** **,** **come** **to** **pay** **you** **my**
” 他 问 , 和 这 回答 来了 : “ 它是 我 , 这 狐狸 , 来 到 支付 你 我的
[det] .
debt **.**
债务 .

他问道：“是我吗？”回答说：“是我，狐狸，来还你债了。”

” [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][fɑːks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊl] [fɑːrm] - ['jɑːrdˌfʊl][ʌv; əv] [kɑːks] [ænd; ənd]
” **And** **there** **was** **the** **fox** **with** **a** **whole** **farm** **-** **yardful** **of** **cocks** **and**
” 和 那里 曾是 这 狐狸 和 一个 所有的 农场 - 一码 的 公鸡 和
[henz] , [ænd; ənd] [dʌks] [ænd; ənd] [giːs] .
hens **,** **and** **ducks** **and** **geese** **.**
母鸡 , 和 鸭子 和 鹅 .

“然后，一只狐狸带着一整个农场院子里的公鸡、母鸡、鸭子和鹅。”

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [keɪm] [ə'nʌðər] [nɑːk] - [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Suddenly **there** **came** **another** **knock** **-** **knock** **at** **the** **gate** **.**
突然 那里 来了 其他 敲 - 敲 在 这 门 .

突然，门口又传来一阵敲门声。

“ [huːz] [ðer; ðər] ? ” [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænsər] [keɪm] : “ [its] [aɪ] ,
“ **Who's** **there** **?** **”** **asked** **the** **old** **man** **,** **and** **the** **answer** **came** **:** **“** **It's** **I** **,**
“ 谁是 那里 ? ” 问 这 老的 男人 , 和 这 回答 来了 : “ 它是 我 ,

“谁在那儿？”老人问道，回答传来：“是我。”

[ðə; ði] [her] , [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ][maɪ] [det] .
the **hare** **,** **come** **to** **pay** **you** **my** **debt** **.**
这 野兔 , 来 到 支付 你 我的 债务 .

兔子，来替我还债。

” [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [hoʊl]
” **And** **he** **had** **brought** **with** **him** **a** **whole**
” 和 他 有 带来 和 他 一个 所有的

“他带来了一整套

[hiːp] [ʌv; əv] ['kæbidʒz] .
heap **of** **cabbages** **.**
堆 的 卷心菜 .

一堆卷心菜。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][bɪ'gæn][tuː; tə][lɪv; laɪv] ['hæpɪli] [tə'geðər] ,
And **the** **old** **man** **and** **his** **wife** **began** **to** **live** **happily** **together** **,**
和 这 老的 男人 和 他的 妻子 开始 到 居住 快乐地 一起 ,

于是，老人和他的妻子开始幸福地生活在一起。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [spoʊk] [wel] [ænd; ənd]['kaɪndli][ʌv; əv] [ðoʊz] [biːsts] .

and	always	spoke	well	and	kindly	of	those	beasts	.
和	总是	辐	出色地	和	亲切地	的	那些	野兽	.

他总是对这些动物说好话，态度友善。

[ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] ['blækbɜːrd] .

THE	FOX	AND	THE	BLACKBIRD	.
这	狐狸	和	这	黑鸟	.

狐狸与黑鸟。

[ə; eɪ][fɑːks][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['fɔːrɪst] [wen] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [hoʊl] .

A	fox	was	walking	through	the	forest	when	he	fell	into	a	deep	hole	.
一个	狐狸	曾是	步行	通过	这	森林	什么时候	他	跌倒	进入	一个	深的	洞	.

一只狐狸在森林里行走时，掉进了一个深洞里。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][sæt][ænd; ənd][sæt] , [tɪl] [ɔːl][æt; ət][wʌns][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['hʌŋgri] .

And	there	he	sat	and	sat	,	till	all	at	once	he	began	to	feel	hungry	.
和	那里	他	卫星	和	卫星	,	直到	全部	在	一次	他	开始	到	感觉	饥饿的	.

他就那样坐着，一直坐着，直到突然感到饥饿。

[hiː; hi]['stɑːrtɪd]

He	started
他	开始

他开始了

['lʊkɪŋ] [raʊnd] , [bʌt; bət][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] .

looking	round	,	but	could	see	nothing	.
寻找	圆形的	,	但	可以	看	没有什么	.

环顾四周，却什么也看不见。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['blækbɜːrd][ɪn][ðə; ði] [triː] [ə'bʌv] ['wiːvɪŋ] [ɪts] [nest] ,

Then	he	looked	up	,	and	there	he	saw	a	blackbird	in	the	tree	above	weaving	its	nest	,
然后	他	看起来	向上	,	和	那里	他	锯	一个	黑鸟	在	这	树	多于	编织	它是	巢	,

然后他抬头望去，看见一只乌鸫在上面的树上筑巢。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : “ ['mɪstər] . ['blækbɜːrd] , ['mɪstər] . ['blækbɜːrd] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['duːɪŋ] ?

and	he	said	:	“	Mr	.	Blackbird	,	Mr	.	Blackbird	,	what	are	you	doing	?
和	他	说	:	“	先生	.	黑鸟	,	先生	.	黑鸟	,	什么	是	你	正在做	?

他说：“黑鸟先生，黑鸟先生，你在做什么？”

” [ænd; ənd][ðə; ði]['blækbɜːrd] ['ænsər] : “ [aɪm] ['wiːvɪŋ] [maɪ][nest] . ”

”	And	the	blackbird	answered	:	“	I'm	weaving	my	nest	.	”
”	和	这	黑鸟	回答	:	“	我是	编织	我的	巢	.	”

黑鸟回答说：“我正在筑巢。”

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wiːvɪŋ] [jʊr; jər][nest][fɔːr; fər] ?

“	What	are	you	weaving	your	nest	for	?
“	什么	是	你	编织	你的	巢	为了	?

你编织巢穴是为了什么？

” [æskt] [ðə; ði][fɑːks] .

”	asked	the	fox	.
”	问	这	狐狸	.

“狐狸问道。”

“ [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp][maɪ] ['tʃɪldrən] [ɪn] , ” ['ænsər] [ðə; ði]['blækbɜːrd] .

“	To	bring	up	my	children	in	,	”	answered	the	blackbird	.
“	到	带来	向上	我的	孩子们	在	,	”	回答	这	黑鸟	.

“为了把我的孩子们抚养成人，”黑鸟回答道。

“ [bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] , ” [sed] [ðə; ði][fɑːks] .

“	**But**	**I'm**	**going**	**to**	**eat**	**your**	**children**	**,**	**”**	**said**	**the**	**fox**	**.**
”	但	我是	去	到	吃	你的	孩子们	,	”	说	这	狐狸	.

“但我会吃掉你的孩子，”狐狸说。

“ [dəunt] [iːt] [maɪ] ['tʃɪldrən] , ” ['ænsər] [ðə; ði]['blækbɜːrd] .

“	**Don't**	**eat**	**my**	**children**	**,**	**”**	**answered**	**the**	**blackbird**	**.**
”	不	吃	我的	孩子们	,	”	回答	这	黑鸟	.

“别吃我的孩子，”黑鸟回答道。

“ [wel] [ðen] , [fiːd] [ˌem 'iː] , [aɪm] ['hʌŋgri] , ” [sed] [ðə; ði][fɑːks] .

“	**Well**	**then**	**,**	**feed**	**me**	**,**	**I'm**	**hungry**	**,**	**”**	**said**	**the**	**fox**	**.**
”	出色地	然后	,	喂养	我	,	我是	饥饿的	,	”	说	这	狐狸	.

“那好，喂我吃的，我饿了。”狐狸说。

[æt; ət] [ðæt] [ðə; ði]['blækbɜːrd][bɪ'gæn][tuː; tə][fret][ænd; ənd][tuː; tə] ['wɜːri] : [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [fiːd]

At	**that**	**the**	**blackbird**	**began**	**to**	**fret**	**and**	**to**	**worry**	**:**	**how**	**should**	**he**	**feed**
在	那	这	黑鸟	开始	到	烦恼	和	到	担心	:	如何	应该	他	喂养

[ðə; ði][fɑːks] ?

the	**fox**	**?**
这	狐狸	?

于是，黑鸟开始焦躁不安：它该如何喂狐狸呢?

[ðen] [hiː; hi] [fluː] [ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɑːks] .

Then	**he**	**flew**	**off**	**into**	**the**	**village**	**,**	**and**	**brought**	**back**	**a**	**chicken**	**for**	**the**	**fox**	**.**
然后	他	飞翔	离开	进入	这	村庄	,	和	带来	后退	一个	鸡	为了	这	狐狸	.

然后他飞到村子里，给狐狸带回了一只鸡。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] [eɪt] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hiː; hi] [sed] : “ ['mɪstər] .

And	**the**	**fox**	**ate**	**the**	**chicken**	**,**	**and**	**after**	**a**	**little**	**he**	**said**	**:**	**“**	**Mr**	**.**
和	这	狐狸	吃	这	鸡	,	和	后	一个	小的	他	说	:	“	先生	.

['blækbɜːrd] ,

Blackbird	**,**
黑鸟	,

狐狸吃了鸡，过了一会儿，它说：“黑鸟先生，

['mɪstər] . ['blækbɜːrd] , [juː; jʊ] [fed] [ˌem 'iː] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] ?

Mr	**.**	**Blackbird**	**,**	**you**	**fed**	**me**	**,**	**didn't**	**you**	**?**
先生	.	黑鸟	,	你	美联储	我	,	没有	你	?

黑鸟先生，你喂过我，对吧?

” [ænd; ənd][ðə; ði]['blækbɜːrd] ['ænsər] : “ [jes] . ”

”	**And**	**the**	**blackbird**	**answered**	**:**	**“**	**Yes**	**.**	**”**
”	和	这	黑鸟	回答	:	“	是的	.	”

黑鸟回答说：“是的。”

“ [wel] [ðen] , ” [sed] [ðə; ði][fɑːks] , “ [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][drɪŋk] !

“	**Well**	**then**	**,**	**”**	**said**	**the**	**fox**	**,**	**“**	**give**	**me**	**a**	**drink**	**!**
”	出色地	然后	,	”	说	这	狐狸	,	“	给	我	一个	喝	!

“好吧，”狐狸说，“给我来杯水！”

” [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] [blæk]

”	**At**	**that**	**the**	**black**
”	在	那	这	黑色的

“那时，黑色

[bɜːrd][bɪ'gæn][tuː; tə][fret][ænd; ənd][tuː; tə] ['wɜːri] : [haʊ] [wʌz; wəz][hiː; hi][tuː; tə][get][ðə; ði][fɑːks][ə; eɪ]

bird	**began**	**to**	**fret**	**and**	**to**	**worry**	**:**	**how**	**was**	**he**	**to**	**get**	**the**	**fox**	**a**
鸟	开始	到	烦恼	和	到	担心	:	如何	曾是	他	到	得到	这	狐狸	一个

[drɪŋk] ?

drink	**?**
喝	?

鸟儿开始焦躁不安：他该如何才能让狐狸喝到水呢?

[ðen] [hiː; hi] [fluː] [ɔːf] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Then	he	flew	off	into	the	village	,
然后	他	飞翔	离开	进入	这	村庄	,

然后他飞进了村子里。

[ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['peɪlfʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɑːks] .

and	brought	back	a	little	pailful	of	water	for	the	fox	.
和	带来	后退	一个	小的	一桶	的	水	为了	这	狐狸	.

然后他提了一小桶水回来给狐狸喝。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɑːks] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] , [ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] [sed] :

And	the	fox	had	a	good	drink	,	and	after	a	little	he	said	:
和	这	狐狸	有	一个	好的	喝	,	和	后	一个	小的	他	说	:

狐狸痛饮了一番，过了一会儿，他说：

“ ['mɪstər] . ['blækbɜːrd] , ['mɪstər] . ['blækbɜːrd] , [juː; jʊ] [fed] [ˌem 'iː] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] ?

“	Mr	.	Blackbird	,	Mr	.	Blackbird	,	you	fed	me	,	didn't	you	?
“	先生	.	黑鸟	,	先生	.	黑鸟	,	你	美联储	我	,	没有	你	?

“黑鸟先生，黑鸟先生，你喂过我，对吧？”

” [ænd; ənd] [ðə; ði] ['blækbɜːrd] ['ænsər] :

”	And	the	blackbird	answered	:
”	和	这	黑鸟	回答	:

黑鸟回答道：

“ [jes] . ”

“	Yes	.	”
“	是的	.	”

“是的。”

“ [ænd; ənd] [juː; jʊ] [gɑːt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [drɪŋk] ? ”

“	And	you	got	me	a	drink	?	”
“	和	你	得到	我	一个	喝	?	”

“你给我买了杯饮料？”

“ [jes] . ”

“	Yes	.	”
“	是的	.	”

“是的。”

“ [wel] [ðen] , ” [sed] [ðə; ði] [fɑːks] , “ [kʌm] [ænd; ənd] [pʊl] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] !

“	Well	then	,	”	said	the	fox	,	“	come	and	pull	me	out	of	the	hole	!
“	出色地	然后	,	”	说	这	狐狸	,	“	来	和	拉	我	出去	的	这	洞	!

“好吧，”狐狸说，“快来把我从洞里拉出来！”

” [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] ['blækbɜːrd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fret] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['wɜːri] :

”	At	that	the	blackbird	began	to	fret	and	to	worry	:
”	在	那	这	黑鸟	开始	到	烦恼	和	到	担心	:

“这时，黑鸟开始焦躁不安：

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [pʊl] [ðə; ði] [fɑːks] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ?

how	could	he	pull	the	fox	out	of	the	hole	?
如何	可以	他	拉	这	狐狸	出去	的	这	洞	?

他怎么能把狐狸从洞里拉出来呢?

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['gæðər] [stɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['θroʊɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hoʊl] .

Then	he	began	to	gather	sticks	in	the	forest	and	started	throwing	them	into	the	hole	.
然后	他	开始	到	收集	棍子	在	这	森林	和	开始	投掷	他们	进入	这	洞	.

然后他开始在森林里捡树枝，并把它们扔进洞里。

[ænd; ənd][hi:; hi]

And	he
和	他

而他

[kept] ['θroʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] , [tɪl] [hi:; hi] [fɪld] [ðə; ði][hoʊl] .

kept	throwing	them	in	and	throwing	them	in	,	till	he	filled	the	hole	.
保留	投掷	他们	在	和	投掷	他们	在	,	直到	他	已填	这	洞	.

他不停地往里扔，一直往里扔，直到把洞填满。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑ:ks] [klaɪmd] [ʌp][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [stɪks] [ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] .

And	the	fox	climbed	up	on	to	the	sticks	and	out	of	the	hole	.
和	这	狐狸	攀登	向上	在	到	这	棍子	和	出去	的	这	洞	.

狐狸爬上树枝，从洞里出来了。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [klaɪmd] [aʊt] , [hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [raɪt] ['ʌndər][ðə; ði] [tri:] .

And	when	he	had	climbed	out	,	he	lay	down	right	under	the	tree	.
和	什么时候	他	有	攀登	出去	,	他	躺	向下	正确的	在下面	这	树	.

他爬出来后，就直接躺在了树下。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi]

And	there	he
和	那里	他

他就在那里

[leɪ] [ænd; ənd] [leɪ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði]['blækbɜ:rd] : “ [lʊk] [hɪr] , [ju:; jʊ] [fed] [ˌem 'i:] ,

lay	and	lay	,	and	he	said	to	the	blackbird	:	“	Look	here	,	you	fed	me	,
躺	和	躺	,	和	他	说	到	这	黑鸟	:	“	看	这里	,	你	美联储	我	,

他躺了下来，对黑鸟说：“你看，你喂了我，

['dɪdnt] [ju:; jʊ] , ['mɪstər] . ['blækbɜ:rd] ?

didn't	you	,	Mr	.	Blackbird	?
没有	你	,	先生	.	黑鸟	?

对吧，黑鸟先生?

” [ænd; ənd][ðə; ði]['blækbɜ:rd] ['ænsər] .

”	And	the	blackbird	answered	.
”	和	这	黑鸟	回答	.

”黑鸟回答道。”

“ [jes] . ”

“	Yes	.	”
”	是的	.	”

”是的。”

“ [ænd; ənd][ju:; jʊ][gɑ:t]

“	And	you	got
”	和	你	得到

”然后你就得到了

[ˌem 'i:][ə; eɪ][drɪŋk] ? ”

me	a	drink	?	”
我	一个	喝	?	”

给我来杯饮料?

“ [jes] . ”

“	Yes	.	”
”	是的	.	”

”是的。”

“ [ænd; ənd][ju:; jʊ] [pʊld] [ˌem 'i:][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] ? ”

“	And	you	pulled	me	out	of	the	hole	?	”
”	和	你	拉	我	出去	的	这	洞	?	”

”是你把我从坑里拉出来的? ”

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [wel] [ðen] , ” [sed] [ðə; ði][fɑːks] , “ [naʊ] [meɪk] [ˌem ˈiː] [læf] !
“ Well then , ” said the fox , “ now make me laugh !
“ 出色地 然后 , ” 说 这 狐狸 , “ 现在 制作 我 笑 !

“那么，”狐狸说，“现在就逗我笑吧！”

” [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði]['blækbɜːrd][bɪ'gæn][tuː; tə][fret][ænd; ənd][tuː; tə] ['wɜːri] : [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [meɪk]
” At that the blackbird began to fret and to worry : how should he make
” 在 那 这 黑鸟 开始 到 烦恼 和 到 担心 : 如何 应该 他 制作
[ðə; ði][fɑːks] [læf] ?
the fox laugh ?
这 狐狸 笑 ?

“这时，黑鸟开始焦躁不安：他该怎样才能逗狐狸笑呢？”

[æt; ət][læst][hiː; hi] [sed] : “ ['veri] [wel] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪl] [duː] . ”
At last he said : “ Very well , I'll tell you what I'll do . ”
在 最后的 他 说 : “ 非常 出色地 , 患病的 告诉 你 什么 患病的 做 . ”

最后他说：“好吧，我告诉你我打算怎么做。”

“ [aɪl] [flai]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][rʌn]['æftər][ˌem 'iː] .
“ I'll fly into the village , and you run after me .
“ 患病的 飞 进入 这 村庄 , 和 你 跑步 后 我 .

“我会飞进村子，然后你追着我跑。”

” [soʊ] [ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][duː] [ðæt] ,
” So they agreed to do that ,
” 所以 他们 同意 到 做 那 ,

所以他们同意这么做。

[ænd; ənd][ðə; ði]['blækbɜːrd] [fluː] [ɔːf][ˈɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [pɜːrtʃt] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
and the blackbird flew off into the village and perched on the gate of a
和 这 黑鸟 飞翔 离开 进入 这 村庄 和 栖息 在 这 门 的 一个
[rɪtʃ]
rich
富有的

于是，黑鸟飞进了村子，停在了一户富裕人家的大门上。

['pɛzənts] [haʊs] , [waɪl] [ðə; ði][fɑːks] [leɪ] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði] ['geɪtweɪ] .
peasant's house , while the fox lay down under the gateway .
农民的 房子 , 尽管 这 狐狸 躺 向下 在下面 这 网关 .

农夫的房子，狐狸则躺在门下。

[ðen] [ðə; ði]['blækbɜːrd][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] : “ ['mɪstrəs] , ['mɪstrəs] , [brɪŋ] [ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv][fæt] !
Then the blackbird began to sing : “ Mistress , Mistress , bring a lump of fat !
然后 这 黑鸟 开始 到 唱歌 : “ 情妇 , 情妇 , 带来 一个 块 的 胖的 !

然后黑鸟开始唱歌：“夫人，夫人，拿一块肥肉来！”

['mɪstrəs] , ['mɪstrəs] , [brɪŋ] [ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv][fæt] !
Mistress , Mistress , bring a lump of fat !
情妇 , 情妇 , 带来 一个 块 的 胖的 !

主人，主人，拿一块肥肉来！

” [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] [sed] : “ [ðæts] [faɪn] , [lets] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !
” And the fox said : “ That's fine , let's have it again !
” 和 这 狐狸 说 : “ 那就是 美好的 , 我们来吧 有 它 再次 !

狐狸说：“没关系，我们再来一次！”

" [soʊ][ðə; ði]['blækbɜ:rd][bɪ'gæn][wʌns] [mɔ:r] : " ['mɪstrəs] , ['mɪstrəs] , [brɪŋ] [ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv][fæt] !

"	**So**	**the**	**blackbird**	**began**	**once**	**more**	**:**	**"**	**Mistress**	**,**	**Mistress**	**,**	**bring**	**a**	**lump**	**of**	**fat**	**!**
"	所以	这	黑鸟	开始	一次	更多的	:	"	情妇	,	情妇	,	带来	一个	块	的	胖的	!

于是黑鸟又开始叫道："夫人，夫人，拿一块肥肉来！"

['mɪstrəs] , ['mɪstrəs] , [brɪŋ] [ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv][fæt] !

Mistress	**,**	**Mistress**	**,**	**bring**	**a**	**lump**	**of**	**fat**	**!**
情妇	,	情妇	,	带来	一个	块	的	胖的	!

主人，主人，拿一块肥肉来！

" ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði] [geɪt] [ə; eɪ][dɔ:g] [sed] ['æŋgrəli] : " [waʊ] - [waʊ] !

"	**Suddenly**	**from**	**under**	**the**	**gate**	**a**	**dog**	**said**	**angrily**	**:**	**"**	**Wow**	**-**	**wow**	**!**
"	突然	从	在下面	这	门	一个	狗	说	愤怒地	:	"	哇	-	哇	!

突然，从栅栏底下传来一只狗愤怒地说："哇哇！"

" [ænd; ənd]

"	**and**
"	和

"和

[ðə; ði][fɑ:ks] [tʊk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hi:lz] [ænd; ənd] [hɑ:pt] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði]['fɔ:rɪst][æz; əz] [kwɪk] [æz; əz]

the	**fox**	**took**	**to**	**his**	**heels**	**and**	**hopped**	**it**	**into**	**the**	**forest**	**as**	**quick**	**as**
这	狐狸	采取	到	他的	高跟鞋	和	跳跃	它	进入	这	森林	作为	快的	作为

[hi:; hi][kʊd; kəd] !

he	**could**	**!**
他	可以	!

狐狸拔腿就跑，以最快的速度跳进了森林！

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

And	**that's**	**all**	**about**	**it**	**.**
和	那就是	全部	关于	它	.

事情就是这样。

[wɜ:rk][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['li:ʒər] , [wen] [wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə] [gɪv] ['pleʒər] .

Work	**is**	**just**	**as**	**good**	**as**	**leisure**	**,**	**when**	**we**	**want**	**to**	**give**	**pleasure**	**.**
工作	是	只是	作为	好的	作为	闲暇	,	什么时候	我们	想	到	给	乐趣	.

当我们想要给人带来快乐时，工作和休闲一样重要。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神